

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 april 2009

HOORZITTINGEN

**met vertegenwoordigers van het bedrijfsleven
over de impact van de economische crisis op
het bedrijfsleven**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID,
HET ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN
DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sofie STAELRAEVE**

INHOUD

I. Uiteenzettingen	3
II. Vragen en antwoorden	83

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 avril 2009

AUDITIONS

**de représentants du monde économique sur
l'impact de la crise économique sur
les entreprises**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET
DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Sofie STAELRAEVE**

SOMMAIRE

I. Exposés	3
II. Questions et réponses	83

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Bart Laeremans

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Liesbeth Van der Auwera
MR	David Clarinval, Jean-Luc Crucke, Kattrin Jadin
PS	Colette Burgeon, Karine Lalieux
Open Vld	Willem-Frederik Schiltz, Sofie Staelraeve
VB	Bart Laeremans, Peter Logghe
sp.a	Dalila Douifi, Freya Van den Bossche
Ecolo-Groen!	Philippe Henry
cdH	Joseph George
N-VA	Jan Jambon

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Leen Dierick, Nathalie Muylle, Ilse Uyttersprot, Stefaan Vercamer
François-Xavier de Donnea, Olivier Destrebecq, Jacqueline Galant, Olivier Hamal
Alain Mathot, Sophie Pécriaux, André Perpète
Mathias De Clercq, Ine Somers, Ludo Van Campenhout
Barbara Pas, Bruno Stevenheydens, Bruno Valkeniers
Renaat Landuyt, Bruno Tobback, Christine Van Broeckhoven
Meyrem Almaci, Tinne Van der Straeten
Christian Brotcorne, Maxime Prévot
Flor Van Noppen

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 7 januari 2009 hoorzittingen gehouden met vertegenwoordigers van het bedrijfsleven over de impact van de economische crisis op het bedrijfsleven.

PROCEDURES

De meeste genodigden hebben de leden documenten bezorgd die niet integraal in het verslag zijn opgenomen.

I. — UITEENZETTINGEN

1. Deskundigen:

- de heer Geert Noels (Petercam);
- de heer Étienne de Callataÿ;
- de heer Mathias Dewatripont (ULB);
- de heer Henri Bogaert (Federaal Planbureau).

2. Koepelorganisaties:

- VBO;
- VOKA;
- UWE;
- UNIZO / UCM;
- Boerenbond / FWA.

3. Bedrijfsleven:

- de heer A. Michiels (Solvay).

4. Sociale partners:

- ABVV / ACV / ACLVB.

*
* *

1. Uiteenzettingen door de deskundigen

- de heer Geert Noels (Petercam);
- de heer Étienne de Callataÿ;
- de heer Mathias Dewatripont (ULB);
- de heer Henri Bogaert (Federaal Planbureau).

Uiteenzetting door de heer Geert Noels, Chief Economist Petercam

De heer Geert Noels (Petercam) onderstreept dat de conjunctuur snel is verslechterd, niet alleen in België maar ook in Duitsland en andere landen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a procédé ce 7 janvier 2009 à des auditions de représentants du monde économique sur l'impact de la crise économique sur les entreprises.

PROCÉDURES

La plupart des invités ont remis aux membres des documents qui ne sont pas repris intégralement dans le rapport.

I. — EXPOSÉS

1. Experts:

- M. Geert Noels (Petercam);
- M. Étienne de Callataÿ;
- M. Mathias Dewatripont (ULB);
- M. Henri Bogaert (Bureau du Plan).

2. Organisations coupoles:

- FEB;
- VOKA;
- UWE;
- UNIZO / UCM;
- Boerenbond / FWA.

3. Entreprise:

- M. A. Michiels (Solvay).

4. Partenaires sociaux:

- FGTB / CSC / CGSLB.

*
* *

1. Exposés des experts

- M. Geert Noels (Petercam);
- M. Etienne de Callatay;
- M. Mathias Dewatripont (ULB);
- M. Henri Bogaert (Bureau du Plan).

Exposé de M Geert Noels, Chief Economist Petercam

M Geert Noels (Petercam) souligne que la conjoncture s'est rapidement détériorée, pas seulement en Belgique mais aussi en Allemagne et d'autres pays.

In het bedrijfsleven werd vlug gereageerd, meer bepaald in de industrie, door ondernemingen zoals BASF, Umicore of Bekaert. Op korte termijn kunnen die maatregelen als agressief worden aanvoeld, maar op lange termijn kan het betekenen dat het model niet onderuit is gegaan, dat de *cash flows* gevrijwaard blijven en dat herstel sneller op gang zal kunnen komen.

De heel forse vertraging valt ook te verklaren doordat naast de Verenigde Staten ook China met een soort existentiële crisis te kampen heeft. Zoals tijdens de crisis in de jaren 30 van de vorige eeuw hebben de overheidsuitgaven een milderend effect, temeer omdat de overheid heel wat aan belang heeft gewonnen. Als de private economische activiteit, de helft van de totale economische activiteit, een negatieve groei van 2% kent, betekent het dat de privésector een grote terugval noteert.

De ondernemingen werken met een budget, wat een vertragende weerslag heeft op de repercussies van de crisis. Pas in de loop van dit jaar zullen de gevolgen zich laten voelen.

De lonen nemen dit jaar niet af, terwijl de inflatie wel eens negatief zou kunnen uitvallen. Op lange termijn is het niet noodzakelijkerwijs een goede zaak dat de lonen stijgen, maar dit jaar zal het alvast een milderend effect sorteren.

België is zwaarder getroffen dan sommige andere landen, ook al heeft ons land niet het ergste te verduren gehad. De Belgische banken werden zwaar getroffen. België is een land met veel kleine of middelgrote ondernemingen die met financieringsmoeilijkheden kampen, wat de zaken er niet eenvoudiger op maakt. Een bijkomend knelpunt is de toestand van 's lands overheidsfinanciën. Doordat België een industrieland is, had zijn economie moeite met de bruuske vertraging. Bovendien speelt ook de *reshuffling* van de activiteiten een rol, en is ook de werkloosheid een belangrijk aspect. In de chemiesector bijvoorbeeld zal een op Europese schaal actief concern dat tot een herstructurering moet overgaan, die ingreep veeleer in België doorvoeren dan in Frankrijk, Nederland of Duitsland, waarbij het voor de optie kiest die de minste weerstand oproept. Zo zullen maatregelen die geacht worden een milderend effect te sorteren, zoals bijvoorbeeld tijdelijke werkloosheid, ertoe leiden dat een industriegroep die de toestand op Europese schaal nagaat, eerst in België zal herstructureren. Dat zijn de funeste gevolgen van maatregelen die geacht worden de gevolgen van een crisis op te vangen.

Over het algemeen hebben de kleine landen meer te lijden gehad dan de grotere, ook al komt België er niet het bekaaidst vanaf. Spanje bijvoorbeeld is in een veel

Les sociétés ont réagi rapidement, notamment dans le secteur industriel avec des entreprises telles que BASF, Umicore ou Bekaert. À court terme, ces mesures peuvent être ressenties comme agressives mais à long terme, cela peut signifier que le modèle n'est pas cassé, que les cash flows sont préservés et que la reprise pourra se faire plus rapidement.

La brutalité du ralentissement s'explique aussi par le fait que la Chine, à côté des États-Unis, connaît aussi une sorte de crise existentielle. Comme lors de la crise des années 30, les dépenses publiques ont un effet d'amortisseur d'autant que les pouvoirs publics sont devenus bien plus importants. Une croissance négative de 2% générée par les 50% d'activité économique privée signifie que le secteur privé va se replier significativement.

Les entreprises travaillent avec un budget, ce qui a un effet de ralentissement sur les effets de la crise. Ce n'est que dans le courant de cette année que les conséquences se feront sentir.

Les salaires n'évoluent pas négativement cette année alors que l'inflation pourrait être négative. Il n'est pas nécessairement bon à long terme que les salaires soient en hausse mais cela aura en tout cas un effet amortisseur cette année.

La Belgique a été touchée davantage que certains autres pays, même si cela n'a pas été le pire des cas. Les banques belges ont été fortement touchées. Le fait que la Belgique soit un petit pays avec nombre de petites ou moyennes entreprises ayant des difficultés à se financer ne facilite pas les choses, de même que la situation des finances publiques. La Belgique étant un pays industriel, la brutalité du ralentissement dans ce secteur a pesé sur l'économie belge. Le reshuffling des activités joue aussi un rôle alors que le chômage est aussi un élément important. Dans le secteur de la chimie par exemple, un groupe actif au niveau européen et qui doit procéder à une restructuration la fera en Belgique plutôt qu'en France, aux Pays-Bas ou en Allemagne, en choisissant l'option qui présente le moins de résistance. Ainsi, des mesures qui sont censées jouer un effet amortisseur, comme par exemple le chômage temporaire, vont faire qu'un groupe industriel qui examine la situation au niveau européen, restructurera d'abord en Belgique. Ce sont des effets vicieux de mesures censées amortir les effets de la crise.

De façon générale, les petits pays ont davantage souffert que les plus grands même si la Belgique n'a pas été la plus médiocre. L'Espagne par exemple est

ergere recessiefase terechtgekomen, die misschien nog wel ernstiger uitvalt dan die in de Verenigde Staten. Ook IJsland, Ierland en Griekenland hebben te kampen met ergere recessies dan België. In ons land heeft zich geen vastgoedzeepbel voorgedaan zoals dat in de Verenigde Staten of Spanje het geval was.

De spreker onderstreept dat men voor ogen moet houden dat het concurrentievermogen van België verzwakt is. Het gaat niet om een tijdelijk effect, maar om een evolutie die al jarenlang aan de gang is. Tegen die achtergrond is een vergelijking met Duitsland pertinent.

Uit de grafiek van de kosten per werknemer blijkt duidelijk een hogere groei in België dan in Duitsland, met een verschil tussen beide landen dat van 15 naar 20% is gestegen. Dezelfde vaststelling kan worden gedaan wat de kosten per geproduceerde eenheid betreft. Duitsland heeft de jongste tien jaar grote inspanningen geleverd op het vlak van concurrentievermogen; terwijl België vroeger een kostenvoordeel genoot tegenover Duitsland, is de situatie thans omgekeerd, met een duidelijk voordeel van Duitsland ten opzichte van ons land.

Op het stuk van de overheidsuitgaven deed zich vanaf ongeveer 2000 tot voor kort kennelijk een keynesiaans effect voor. Ons land heeft een forsere groei doorgeemaakt dan Duitsland, onder meer door een stijging van die uitgaven. In reële termen zijn de Belgische overheidsuitgaven vanaf 1999 sterker beginnen stijgen, terwijl de groei van dergelijke uitgaven in Duitsland precies vertraagd is. Beleidswijzigingen in beide landen vanaf 1999 verklaren die uiteenlopende evolutie in verband met hun respectieve overheidsuitgaven. Het Duits economisch beleid bestond erin de efficiëntie in de overheidssector op te drijven en de privésector daar gedeeltelijk zijn voordeel mee te laten doen.

Een vergelijking tussen de exportprestaties van beide landen toont aan dat de situatie van Duitsland ten opzichte van België aanzienlijk verbeterd is. Zulks is het gevolg van een strategie die kennelijk resultaat heeft opgeleverd. Behalve inzake concurrentievermogen als dusdanig geniet Duitsland ook andere exportvoordelen; het profiel van zijn uitvoermarkten en de samenstelling van zijn productenkorf zijn belangrijke troeven. Dat zijn domeinen waarin België geenszins uitblinkt, maar die niet snel bij te sturen vallen.

Met betrekking tot de financieringskosten voor de overheidsschuld hebben sommige landen een grotere *spread widening* doorgeemaakt. Kennelijk deed zich een verschijnsel van «vlucht naar kwaliteit» voor, aangezien de investeerders de voorkeur gaven aan zekerheid en aan Duitsland, dat de referentie voor de eurozone vormt. Dat veroorzaakte in de andere landen een tendens tot

entrée dans une phase de récession bien plus grave, plus grave peut-être que celle des États-Unis. L'Islande, l'Irlande et la Grèce connaissent aussi des récessions plus graves que la Belgique. La Belgique ne connaît pas de bulle immobilière comme en ont connu les États-Unis ou l'Espagne.

L'intervenant souligne qu'il faut garder à l'esprit que la compétitivité de la Belgique s'est dégradée. Il ne s'agit pas d'une d'un effet temporaire mais d'un mouvement qui est à l'œuvre depuis des années. À cet égard, une comparaison avec l'Allemagne est pertinente.

Le graphique des coûts par travailleur met clairement en évidence une croissance plus forte en Belgique qu'en Allemagne, avec un écart entre les deux pays qui s'est accru de 15 à 20%. Le même constat peut être fait pour le coût par unité produite. L'Allemagne a fourni de gros efforts en termes de compétitivité au cours des dix dernières années et là où la Belgique avait auparavant un avantage sur l'Allemagne en termes de coûts, la situation s'est renversée et c'est aujourd'hui l'Allemagne qui a un net avantage sur notre pays.

En matière de dépenses publiques, on peut observer un effet de type keynésien en Belgique depuis approximativement l'an 2000 jusqu'à il y a peu. La Belgique a connu une plus forte croissance que l'Allemagne, entre autres à cause de dépenses publiques plus élevées. En termes réels, la dépense publique belge se met à croître plus fortement à partir de 1999 alors que sa croissance ralentit en Allemagne. Des changements de politique dans les deux pays à partir de 1999 expliquent cette évolution divergente de leurs dépenses publiques. La politique économique allemande a consisté à augmenter l'efficacité dans le public et à en bénéficier en partie le secteur privé.

La comparaison des performances à l'exportation des deux pays montre que la situation de l'Allemagne vis à vis de la Belgique s'est sensiblement améliorée, ce qui est le résultat d'une stratégie qui s'avère payante. Au-delà de la compétitivité en tant que telle, l'Allemagne jouit aussi d'autres avantages en matière d'exportations; le profil de ses marchés d'exportations et la composition de son panier de produits constituent des atouts importants, domaines dans lesquels la Belgique n'excelle pas mais qui ne peuvent être corrigés rapidement.

S'agissant du coût du financement de la dette publique, certains pays ont connu un plus grand *spread widening*. Un phénomène de «fuite vers la qualité» a été observé, les investisseurs privilégiant la sécurité et la référence qui est pour la zone euro l'Allemagne, d'où une tendance à voir le coût de financement augmenter dans les autres pays. Certains pays ont néanmoins

stijgende financieringskosten. Desalniettemin hebben zich in sommige landen hogere kostenstijgingen voorgedaan. In Frankrijk, waarvan het profiel vrij dicht bij dat van België lag, viel de stijging lager uit dan in ons land. Nederland is een vrij bijzonder geval: de financieringskosten zijn er fors gestegen, wat tijdens de vorige crises niet het geval was. Ook de aan de banksector verleende garanties kunnen die stijging verklaren, want zelfs als die garanties niet moeten worden uitgeoefend, kosten ze toch geld. In Italië heeft zich een bijzonder sterke stijging van de financieringskosten voorgedaan en Ierland, dat niet in de grafiek is opgenomen, geeft een nog ergere toestand te zien, die te verklaren valt door de recessie alsook de bank- en vastgoedcrises in dat kleine land.

Alle verschillen zijn groter geworden, maar de landen die te kampen hebben met moeilijkheden in de banksector, dan wel met problematische overheidsfinanciën, hebben meer te lijden gehad. Het kostenverschil met Frankrijk bijvoorbeeld bedraagt 45 basispunten. Die kosten zullen zich vooral doen voelen indien de rentevoeten opnieuw stijgen.

Aangaande de oplossingen om uit deze crisis te raken, spoort de heer Noels aan tot grote omzichtigheid bij een eventuele toepassing van een keynesiaans beleid op Belgisch of gewestelijk niveau. De volgende generaties mogen niet met bijkomende overheidsschulden worden opgezadeld. De beste strategie is te «freeriden» op Europa; voor België komt het erop aan de voorwaarden te scheppen om maximaal te profiteren van een betere omgeving en zich te laten «trekken» door een gunstige conjunctuur op Europees niveau. Daartoe moet België onder meer zijn concurrentievermogen verbeteren.

Bij elke economische crisis, zowel die van 1981-1982, als die van 1993-1994 en die van nu, wordt duidelijk hoe belangrijk het concurrentievermogen voor België is. In de jaren tachtig en negentig zijn er plannen ten uitvoer gelegd om het concurrentievermogen aan te zwengelen. Volgens de heer Noels moet zo'n plan dringend opnieuw worden overwogen. Het accent moet op de lange termijn liggen. In de eerste plaats moet het financiële stelsel worden gestabiliseerd, wat deels een Europese aanpak zal zijn. Opportuniteiten inzake energie, in een markt zoals China of in landen waar ons land niet aanwezig is, moeten worden aangeboord in een langetermijnperspectief. De overheid moet efficiënt optreden en de overheidsfinanciën moeten onder controle zijn. Thans heeft de budgettaire verslechtering ook een conjuncturele oorzaak; tot een structurele verslechtering mag het evenwel niet komen.

*
* *

connu des hausses de coût plus importantes. La France qui avait un profil assez proche de celui de la Belgique a connu une hausse moins forte que la Belgique. Le cas des Pays-Bas est assez particulier: ce pays a connu une forte hausse de son coût de financement, ce qui n'avait pas le cas lors des crises précédentes. Les garanties accordées au secteur bancaire peuvent aussi expliquer cette hausse car ces garanties, même lorsqu'elles ne sont pas exercées, représentent un coût. L'Italie a connu une très forte hausse de son coût de financement et l'Irlande, non reprise sur le graphique, présente une situation encore plus grave qui s'explique par la récession et la crise bancaire et du secteur immobilier dans ce petit pays.

Tous les écarts se sont élargis mais les pays souffrant de problèmes dans le secteur bancaire ou présentant des problèmes au niveau des finances publiques ont davantage souffert. L'écart de coût avec la France par exemple est de l'ordre de 45 points de base. Ce coût se fera surtout sentir si les taux d'intérêt remontent.

En ce qui concerne les solutions pour sortir de cette crise, M. Noels incite à une grande prudence par rapport à la mise en œuvre d'une politique keynésienne au niveau belge ou régional. Il faut éviter de transmettre aux prochaines générations de nouvelles dettes publiques. La meilleure stratégie est le *free riding* sur l'Europe; il s'agit pour la Belgique de créer les conditions pour profiter au mieux d'un meilleur environnement et être «tirée» par une conjoncture favorable au niveau européen. Pour ce faire, la Belgique doit, par exemple, améliorer sa compétitivité.

Chaque crise économique, que ce soit 1981-1982, 1993-1994 ou maintenant, met en évidence l'importance de la compétitivité pour la Belgique. Des plans de redressement de la compétitivité ont été mis en œuvre dans les années 80 et 90. M. Noels estime qu'il est urgent d'envisager à nouveau un tel plan. L'accent doit être mis sur le long terme. Il faut tout d'abord stabiliser le système financier, ce qui se fera en partie au niveau européen. Des opportunités en matière énergétique, dans un marché comme la Chine ou dans les pays où on est absent doivent être exploitées dans une perspective de long terme. Les pouvoirs publics doivent être efficaces et les finances publiques sous contrôle. Il y a une dimension conjoncturelle à la dégradation budgétaire et il faut veiller à ne pas y ajouter une dimension de dégradation structurelle.

*
* *

Uiteenzetting door de heer Etienne de Callatay, Banque-Bank Degroof

De heer Etienne de Callatay (Bank Degroof) ontwaart bij de ondernemingen drie soorten inkrimpingen als gevolg van de financiële crisis. Ten eerste is het privékapitaal geslonken doordat de beurskapitalisatie met zowat 25 000 miljard dollar is afgenomen en onroerend goed in waarde verminderd is. De gevolgen van de afgenomen vermogenswaarde zijn overigens niet altijd negatief: door de daling van de vastgoedprijzen kunnen jonge mensen vastgoed kopen. In dat geval leidt de crisis niet tot vermogensverlies, maar tot vermogensoverdracht. Vervolgens is het openbaar kapitaal gekrompen als gevolg van de reddingsplannen voor de banken, de kostprijs van de economische relanceplannen en vooral de kostprijs van de economische vertraging, die gelet op het groeipotentieel zou kunnen oplopen tot 10% van het bruto binnenlands product. Ten derde is ook het maatschappelijk kapitaal gekrompen door het verlies aan vertrouwen binnen en jegens de financiële sector en, meer algemeen, tussen de economische spelers. De risicoaversie neemt toe en van de weeromstuit stijgt ook de kostprijs van het kapitaal. Het vertrouwen, dat essentieel is en de motor van waardecreatie is, is deels weg.

Gevolgen van de crisis

De rentevoeten gaan méér in het nadeel spelen van de bedrijven die willen investeren. De banken gaan immers hun marge tegenover de risicoloze rentevoet vergroten, omdat zijzelf zich tegen duurdere voorwaarden moeten financieren en ook een hoger debiteurenrisico moeten opvangen. Naast die effecten spelen nog de kostprijs van de regulering en de verminderde marktconcurrentie. Natuurlijk kunnen de grootste ondernemingen zich altijd financieren zonder bij de banken te moeten aankloppen, maar dat doet niets aan de hogere kostprijs van het kapitaal af.

Wat de vraagzijde betreft, zal de wereldwijde vertraging de consumptie en de uitvoer beïnvloeden, neemt de benuttingsgraad van de geïnstalleerde capaciteit af en wordt het voor de ondernemingen interessanter andere bedrijven over te nemen dan zelf kapitaal te injecteren («*Tobin's Q-effect*»). De bedrijven lijden onder de risicoaversie, waardoor zij verkiezen hun liquide middelen bij te houden ingeval ze die de komende maanden nodig zouden hebben. De rendabiliteit neemt af als gevolg van de vaste kosten, het ontbreken van *pricing power* en de inertie omtrent de loonkosten. In de ondernemingen stapelt het werk zich op, omdat de ondernemingen het productievolume niet terugschroeven, wat de vertraging van de activiteit nochtans vraagt. Daardoor stijgen de

Exposé de M. Etienne de Callatay, Banque-Bank Degroof

M. Etienne de Callatay (Banque Degroof) voit l'impact de la crise financière sur les entreprises sous la forme d'une triple contraction. Tout d'abord, la contraction du capital privé, à travers la perte de capitalisation boursière de l'ordre de 25 000 milliards de dollars et la perte de valeur des biens immobiliers. Cette diminution de la valeur du patrimoine n'a pas que des effets négatifs: la diminution des prix des biens immobiliers permet à de jeunes personnes d'acheter un bien immobilier. Dans ce cas, la crise ne signifie pas perte de patrimoine mais transfert de patrimoine. Il y a ensuite la réduction du capital public résultant des plans de sauvetage des banques, du coût des plans de soutien de l'économie et surtout le coût du ralentissement économique qui, par rapport au potentiel de croissance, pourrait représenter jusqu'à 10% du Produit intérieur brut. La troisième contraction est la contraction du capital social que constitue la perte de confiance au sein et envers le secteur financier et plus largement entre les agents économiques. L'aversion au risque est en hausse et le coût du capital s'en trouve rehaussé. La confiance est essentielle et au cœur du processus de création de valeur et elle a en partie disparu.

Les conséquences de la crise

Les taux vont devenir plus pénalisants pour les entreprises souhaitant investir. Les banques vont en effet augmenter leur marge par rapport au taux sans risque car elles-mêmes se financent à des conditions plus coûteuses et doivent en outre répercuter un risque de défaillance plus élevé. S'ajoutent à ces effets le coût de la régulation et l'impact d'une concurrence moindre sur le marché. Il est certes possible aux entreprises les plus grandes de se financer sans passer par les banques mais demeure néanmoins le coût plus élevé du capital.

Par rapport au volet «demande», le ralentissement mondial va affecter la consommation et les exportations, le taux d'utilisation des capacités installées baisse et il est plus intéressant pour les entreprises d'en racheter d'autres plutôt que de procéder à des investissements en direct (effet appelé le Q de Tobin). L'aversion au risque est présente dans les entreprises qui préfèrent garder dès lors leurs liquidités au cas où elles en auraient besoin dans les prochains mois. La rentabilité diminue à cause des effets des coûts fixes, de l'absence de *pricing power* et de l'inertie des coûts salariaux. On assiste dans les entreprises à un phénomène d'accumulation de travail qui se traduit par le fait que les entreprises n'ajustent pas la quantité d'emploi à la baisse comme le demanderait

loonkosten per geproduceerde eenheid. Investerings zijn evenwel niet alleen een zaak van de bedrijven. Huishoudens investeren in een woning, maar van dat front is er geen goed nieuws. De forse groei van de voorbije jaren was onhoudbaar. Er speelt een negatief rijkdomseffect; de wellicht beperkte aanscherping van de kredietvoorwaarden zal ook gevolgen hebben, en door de lagere huuropbrengsten zullen de investeerders afzien van hun voornemen vastgoed te kopen om het te verhuren. Ten slotte weerhoudt niet alleen de onzekerheid in verband met werk de gezinnen ervan in een woning te investeren, maar ook het vooruitzicht dat de prijzen verder zullen dalen, alsmede het inspielen op een mogelijk deflatoire spiraal. De heer de Callatay steunt de maatregel inzake de btw-verlaging voor de bouwsector niet omdat zulks geen effect heeft op het productiepotentieel; bovendien genieten alleen zij die toch al wilden bouwen, het voordeel van de maatregel.

De overheden zullen hun investeringen verhogen, maar de impact daarvan zal beperkt zijn door:

- o het beperkte volume ten opzichte van de privé-investeringen;
- o de logge politieke en administratieve procedures;
- o de *bottlenecks* bij de ondernemingen in de sectoren waar wordt geïnvesteerd;
- o de budgettaire beperkingen (investeren brengt immers vaste onderhouds- of exploitatiekosten mee);
- o het feit dat de helft van de overheidsinvesteringen afkomstig is van de lokale overheden, die een politieke en geen anticyclische agenda hebben.

De consumptie zal te lijden hebben onder de daling van de werkgelegenheid, de geringere groei van de reële lonen en de daling van de inkomsten uit kapitaal (dividenden, meerwaarden). De huishoudens zullen meer sparen omdat zij het verloren vermogen weer willen opbouwen, dan wel vrezen hun werk te verliezen of eventuele problemen bij de financiering van de pensioenen voor willen zijn («Ricardo-effect»).

Niet alles is negatief: de prijzen van de grondstoffen dalen, het muntbeleid wordt toeschietelijker en er zullen pijnlijke maar nuttige herstructureringen plaatsvinden. Bovendien is de niet-financiële sector gezond. Op middellange termijn worden de economische vooruitzichten verlaagd, gebukt als zij gaan onder de risicoaversie en de hogere kostprijs van het kapitaal. Tegelijk zijn de groeifactoren van de voorbije drie decennia grotendeels intact gebleven: technologische vooruitgang, productiviteitswinst, mededinging, globalisering, liberalisering en financiële innovatie, evenwel zonder excessen.

le ralentissement de l'activité. Cette situation entraîne une augmentation des coûts salariaux par unité produite. Les entreprises ne sont pas les seules à investir. Les ménages investissent sous forme de logements; les nouvelles ne sont pas bonnes à ce niveau. La forte croissance de ces dernières années n'était pas soutenable, un effet richesse négatif est à l'œuvre, un resserrement des conditions de crédit, sans doute limité, aura un impact également et les rendements locatifs plus faibles dissuaderont les investisseurs qui avaient l'intention de mettre leur bien en location. Enfin, l'incertitude sur les perspectives professionnelles dissuade les ménages de se lancer dans un investissement de logement de même que les perspectives de baisse de prix, les anticipations de spirale déflationniste. M. de Callatay ne soutient pas la mesure de baisse de TVA sur la construction car cela n'a pas d'effet sur le potentiel productif et ne suscite qu'un pur effet d'aubaine.

Les pouvoirs publics vont augmenter leurs investissements mais l'impulsion sera modérée car:

- o poids limité par rapport à l'investissement privé
- o soumis à de lourdes procédures politiques et administratives
- o goulets d'étranglement au niveau des entreprises capables de les exécuter
- o contraintes budgétaires (à ne pas oublier: l'investissement entraîne des dépenses récurrentes d'entretien ou d'exploitation)
- o 50% des investissements publics vient des pouvoirs locaux, avec agenda politique, pas anticyclique.

En ce qui concerne la consommation, elle sera touchée par la diminution de l'emploi, la moindre progression des salaires réels et la réduction des revenus du capital (dividendes, plus-value). Les ménages vont épargner davantage pour reconstituer le patrimoine perdu, par crainte de perdre leur emploi et afin de pallier à tout problème éventuel dans le financement des pensions (effet Ricardo).

Tout n'est pas négatif: les cours des matières premières sont en baisse, la politique monétaire devient plus accommodante et des restructurations pénibles mais utiles seront mises en œuvre. En outre, la santé des entreprises non financières est bonne. À moyen terme, les perspectives économiques sont revues à la baisse, plombées notamment par l'aversion au risque et le coût du capital plus élevé. En même temps, les facteurs de croissance des 3 dernières décennies sont en grande partie intacts: le progrès technologique, les gains de productivité, la concurrence, la globalisation, la libéralisation et l'innovation financière, sans ses excès.

Situatie van België

Handicaps:

Concurrentievermogen:

o hoge arbeidskosten (noot: ook hoge productiviteit door het wegvallen van minder hoog gekwalificeerde banen)

o energie

o diverse corporatistische invloeden

Kwetsbaarder voor de financiële crisis:

o meer ontwikkelde financiële sector

o (deels) Belgische instellingen lopen meer risico

o de zaak-Fortis (vertrouwen en vermogen)

Budgettaire relance onder dwang van overheidsschuld en kosten van de vergrijzing

Vastgoed toch kwetsbaar: recente sterke stijging van de activiteit en de prijzen

Autoassemblage / onverstandige beslissingen inzake kostenverlichting voor ploegenarbeid of weekendwerk uit misplaatst traditionalisme (zie nationale sectoren),

Geen economisch nationalisme = naïef

Recente groei sterker dan in het buitenland, maar context is onhoudbaar:

o legalisering van zwartwerk via dienstenchequeregeling

o grote daling van de spaarquote van de huishoudens

o sterke versoepeling van het begrotingsbeleid

o geen oorspronkelijke kostprijs van structurele hervormingen

o snellere stijging van de lonen, wat de consumptie heeft aangezwengeld, maar alleen op korte termijn;

Langer aanslepende crisis door «hysteresis» op de arbeidsmarkt.

Troeven:

o Nog altijd hoge spaarquote ondanks daling

o Gezonde toestand vastgoedkrediet

o Sterk ontwikkelde overheidssector, wat automatische stabilisering biedt, maar dat werkt niet echt anticyclisch

o Reserve aan arbeidskrachten (stijging werkgelegenheidsgraad)

o Reserve aan efficiëntie

*
* *

La situation de la Belgique

Des handicaps:

Compétitivité:

o Coût du travail élevé (attention, forte productivité aussi par destruction des emplois moins qualifiés)

o Énergie

o Corporatismes divers

Plus sensible à la crise financière:

o Secteur financier plus développé

o Institutions (en partie) belges plus exposées

o Cas Fortis sur confiance et patrimoine

Relance budgétaire contrainte par dette publique et coût vieillissement

Immobilier quand même exposé: forte hausse récente de l'activité et des prix

Assemblage automobile / bêtise des allègements sur le travail en équipe ou effectué le week-end car passéisme (cf. secteurs nationaux),

Pas de nationalisme économique = naïveté

Croissance récente plus forte qu'à l'étranger pour des raisons non soutenables:

o légalisation du travail au noir au travers du régime des titres-services

o diminution sensible du taux d'épargne des ménages

o net assouplissement de la politique budgétaire

o absence du coût initial de réformes structurelles

o hausse plus rapide des salaires, ce qui a soutenu la consommation mais à court terme seulement;

Sortie de crise plus lente par hystérèse sur le marché du travail.

Des atouts:

o Taux d'épargne a baissé mais toujours élevé

o Crédit immobilier sain

o Secteur public fort développé offre stabilisation automatique, même si peu anticyclique

o Réservoir de main-d'œuvre (hausse du taux d'emploi)

o Réservoir d'efficacité.

*
* *

***Uiteenzetting door de heer Mathias Dewatripont
(ECARES, Solvay Brussels School of Economics and
Management, Université Libre de Bruxelles)***

De impact van de economische crisis op de ondernemingen:

Enkele overwegingen

Financiële crisis

De huidige crisis is begonnen in de financiële sector in de Verenigde Staten (en dan vooral met de *subprime*-hypotheken die er werden verstrekt), en heeft zich via de effectisering en de gestructureerde producten in Europa verspreid. Het financiële systeem is doorgaans structureel gevoelig voor macro-economische tegenslag (met name in de vastgoedsector). De bestaande problemen zijn toch duidelijk het gevolg van de uitwassen van een inadequaat reguleringssysteem, het zogenaamde Bazel II-kapitaalakkoord: onvoldoende kapitaalvereisten ten aanzien van de activiteiten «buiten balans», de grote banken die «interne modellen» voor risicobeheer mochten gebruiken en er al te zeer op vertrouwden dat ze de genomen risico's in de hand konden houden, het inschakelen van ratingagentschappen die met belangenconflicten worden geconfronteerd, en de ontoereikende - zelfs onbestaande - regelgeving voor bepaalde actoren (zakenbanken, *hedge funds*). Het tomeloze streven naar *return on equity* heeft de problemen aangescherpt en ertoe geleid dat de financiële instellingen de teugels van het risicobeheer hebben gevierd op een moment dat men enigszins uit het oog had verloren dat de bomen niet in tot in de hemel groeien. De huidige correctie was van een dusdanige omvang dat gebeurtenissen, waarvan men dacht dat ze zich bij ons na de jaren 30 van de vorige eeuw niet meer zouden voordoen (gevallen van *run on the bank*, gedeeltelijke nationalisering van grote banken), zich nu herhalen. Op te merken valt echter dat andere landen in een recent verleden ook grote bankencrisis hebben doorgemaakt: in de VS was er de spaarbankencrisis in de jaren 80, en Japan en diverse Scandinavische landen hebben in de jaren 90 een belangrijke bankencrisis beleefd – en dan hebben we het nog maar over de OESO-landen.

De huidige crisis is evenwel uitzonderlijk door de wereldwijde omvang ervan. In Europa, en in het bijzonder jammer genoeg ook bij ons, heeft deze crisis tevens aangetoond dat het streven naar internationalisering van de banken en het voornamelijk nationale reguleringssysteem niet samengaan (ook al zijn tal van reguleringsbeginselen zo goed als in de hele wereld van toepassing). De reguleringssystemen worden beïnvloed zowel door economische beginselen als door

***Exposé de M. Mathias Dewatripont (ECARES,
Solvay Brussels School of Economics and Manage-
ment, Université Libre de Bruxelles)***

L'impact de la crise économique sur les entreprises:

Quelques réflexions

Crise financière

La crise actuelle a démarré dans le secteur financier aux États-Unis (crédits immobiliers «*subprime*» aux USA en particulier), et s'est répandue, via la titrisation et les produits structurés, en Europe. Le système financier est de manière générale structurellement fragile face aux chocs macroéconomiques (notamment immobiliers), mais les problèmes actuels indiquent clairement les dérives d'un système de régulation – celui dit de Bâle II – inadéquat, notamment à cause d'exigences en capital insuffisantes par rapport aux activités «hors-bilan», à une confiance excessive dans la maîtrise de leurs risques par les grandes banques (qui s'étaient vu octroyer le droit d'utiliser des «modèles internes» de gestion du risque), à l'utilisation d'agences de rating qui font face à des conflits d'intérêt, et à la réglementation insuffisante, voire inexistante de certains acteurs (banques d'affaire, *hedge funds*). La course effrénée vers le «*return on equity*» a exacerbé les problèmes, conduisant à un relâchement de la maîtrise des risques au sein des institutions financières à un moment où on avait un peu oublié que les marchés ne pouvaient pas «monter» éternellement. La «correction» actuelle a été d'une ampleur telle que des événements qu'on croyait révolus chez nous depuis les années trente, comme les paniques bancaires ou la nationalisation partielle de grandes banques, ont réapparu. Remarquons cependant que d'autres pays ont connu des crises bancaires importantes dans un passé récent: rien que pour les pays de l'OCDE, les USA ont eu la crise des banques d'épargne dans les années 80, et le Japon et divers pays scandinaves ont eu une importante crise bancaire dans les années 90.

Cette crise-ci est cependant exceptionnelle par son ampleur planétaire. En Europe, et en particulier chez nous, malheureusement, elle a aussi démontré l'incohérence entre la volonté d'internationaliser les banques et un système de régulateurs essentiellement nationaux (même si beaucoup de principes de la régulation sont, eux, quasiment planétaires). Les systèmes de régulation sont influencés tant par des principes économiques que par un rapport de force entre les différents acteurs

een machtsverhouding tussen de verschillende sociaaleconomische actoren. De bestaande regeling werd sterk aangestuurd door de financiële sector zelf, en dat in een context van internationale concurrentie, waardoor de vervaging van de prudentiële vereisten ten top werd gedreven. Door de huidige crisis zal de slinger de andere kant opgaan; er mag worden verwacht dat de klemtoon voornamelijk op de financiële stabiliteit zal komen te liggen. In dat verband moeten evenwel twee opmerkingen worden gemaakt: eerst en vooral wordt de regelgeving nog steeds (te sterk) aangestuurd door het streven om de *vorige* financiële crisis te voorkomen; voorts mag de zorg voor de financiële stabiliteit dan wel een positief uitgangspunt zijn, feit is ook dat de banken er tevens zijn om de ondernemingen en de particulieren de kans te geven veelbelovende, maar risicovolle projecten op te starten (er moet worden voorzien in een regeling die bijvoorbeeld universiteitsdoctorandi in staat stelt een project met de vreemde naam «Google» op de rails te zetten...).

Aangezien tal van prudentiële regels internationaal zijn, zal ook de hervorming ervan wereldwijd moeten worden aangepakt (kapitaalratio's, aard van de te reglementeren instellingen, taak van de ratingagentschappen enzovoort). Op te merken valt echter dat die regels slechts minimale vereisten opleggen, en dat niets de nationale toezichthouders belet de lat hoger te leggen (zoals bijvoorbeeld Spanje dat heeft gedaan, waardoor de huidige crisis minder heeft gewogen op de banken van dat land). In Europa is het niet denkbeeldig dat de huidige crisis de aanleiding zal vormen om het prudentiële toezicht op zijn minst gedeeltelijk van de lidstaten naar de Europese Unie over te dragen. Ongeacht of het toezicht op nationaal dan wel op Europees niveau wordt uitgeoefend, is het evenwel van cruciaal belang dat de toezichthouder over de nodige middelen en de vereiste deskundigheid beschikt om de regelgeving ten uitvoer te leggen. In dat verband is de Bazel II-regeling duidelijk ontspoord: de toenemende complexiteit van de regelgeving werd gebruikt als een excuus om meer aan zelfregulering te doen, teneinde te voorkomen dat meer geld naar de regulator zou gaan. Hoewel de ideale regelgeving een eenvoudiger regelgeving is, moet er in elk geval een regulator zijn die over voldoende middelen beschikt om de inachtneming ervan af te dwingen.

Economische crisis

Hoewel België zwaar is getroffen door de bankencrisis (herkapitalisatie van diverse financiële instellingen door de Staat, en vooral de zaak-Fortis), is zulks niet te wijten aan disfuncties op de Belgische kredietmarkt. In ons land hebben we geen *subprime*-crisis gekend, meer bepaald dankzij onze wetgeving om de overmatige schuldenlast tegen te gaan; bovendien is onze immobiliënmarkt

socio-économiques. Le système actuel a fortement été influencé par le secteur financier lui-même, dans un contexte de concurrence internationale qui a exacerbé le relâchement des exigences prudentielles. La crise actuelle va inverser le mouvement de balancier et on peut s'attendre à ce que l'accent mis sur la stabilité financière prenne le dessus. Deux remarques cependant: (i) les ajustements de la réglementation sont toujours (trop) préoccupés par le désir d'éviter la *précédente* crise financière; et (ii) s'il est bon de mettre l'accent sur la stabilité financière, il ne faut pas oublier que les banques sont aussi là pour permettre aux entreprises et aux individus de démarrer des projets prometteurs mais risqués (il faut un système qui permette par exemple à des doctorants universitaires de démarrer un projet avec un nom bizarre comme Google ...).

De nombreuses règles prudentielles sont internationales, et les réformes les concernant le seront aussi (ratios de capital, nature des institutions à réglementer, rôle des agences de notation, ...). Remarquons cependant que ces règles constituent des minima, et que rien n'interdit aux superviseurs nationaux d'être plus exigeants (l'Espagne l'a fait par exemple, limitant ainsi l'impact de la crise actuelle sur ses banques). En Europe, il n'est pas improbable que la crise actuelle soit l'occasion pour un transfert d'au moins une partie de la supervision prudentielle des États Membres vers l'Union Européenne. Mais que ce soit au niveau européen ou au niveau national, il est crucial que le superviseur ait les ressources et l'expertise nécessaire pour mettre en oeuvre la réglementation. Le système de Bâle II a été une dérive claire ici, la complexification de la réglementation ayant servi de «justification» à un recours accru à l'auto-régulation pour éviter une hausse du budget alloué au régulateur. Il faut idéalement une réglementation plus simple, mais en tous cas un régulateur suffisamment armé pour la faire respecter.

Crise économique

Si la Belgique a été frappée de plein fouet par la crise bancaire (avec la recapitalisation par l'État de plusieurs institutions financières et surtout le cas Fortis), ce n'est pas à cause de dysfonctionnements sur le marché du crédit en Belgique: il n'y a pas eu de crise des *sub-primes* chez nous, grâce notamment à notre législation contre le surendettement, et la volatilité de notre marché

minder volatiel dan die van bepaalde Europese landen. Zulks neemt niet weg dat onze gezinnen, en vooral onze ondernemingen, niet het slachtoffer kunnen worden van de kredietschaarste. Het is tegenstrijdig dat de crisis het gevolg is van het feit dat de banken deels van hun basistaak (de «directe» bedrijfsleningen) zijn afgestapt om zich in de aankoop van «exotische» producten te storten, maar dat zulks onder meer tot kredietschaarste heeft geleid. Die schaarste is toe te schrijven aan de overdreven reactie van de banken op de financiële crisis, in een context waar het systeemrisico spectaculair in de schijnwerpers werd gezet door de ondergang van Lehman Brothers. Het is van cruciaal belang dat het volume van de door de banken aan de ondernemingen en de gezinnen al dan niet verleende kredieten aandachtig wordt opgevolgd. Indien nodig moet de kredietverlening – meer bepaald fiscaal – worden aangemoedigd.

Een dergelijk fiscaal voordeel dat aan de gezinnen en de kmo's wordt toegekend, is niet strijdig met de Europese concurrentieregels, op voorwaarde dat het voordeel transparant is, en dat elkeen ervoor in aanmerking komt. Het is bekend dat de kmo's, en meer bepaalde de jonge innoverende bedrijven, doorgaans onvoldoende toegang hebben tot de financiële markten.

Niet alleen onze gezinnen of onze kmo's hebben te lijden onder de economische crisis; ook onze grote industriële ondernemingen worden hard getroffen door de wereldwijde recessie. Moeten die ondernemingen gerichte steun krijgen? De Europese regelgeving inzake staatssteun verbiedt zulke steunmaatregelen (volkomen terecht: men moet voorkomen dat elk land steun verleent, om «zijn werkloosheid te exporteren»). Het is niet ondenkbaar dat in uitzonderingen wordt voorzien, meer bepaald op initiatief van Frankrijk. In dat geval zullen we moeten volgen, om onze eigen ondernemingen niet te benadelen. Voor het overige kunnen we alleen maar hopen dat Europa zal voorkomen dat een spiraal van staatssteun wordt uitgebouwd.

Algemeen is het evenwel beter een internationaal overlegd macro-economisch relanceplan op te stellen. In dat verband is het bemoedigend vast te stellen dat de zaken in de juiste richting evolueren: iedereen is opnieuw een aanhanger van de theorie van Keynes geworden! België, met zijn kleinschalige, open economie, kan daar alleen maar bijzonder wel varen bij varen. Aangezien ons land klein is, kunnen we evenwel maar een beperkte bijdrage leveren, temeer daar onze overheidsfinanciën nog steeds hachelijk zijn (de verhouding tussen de staatsschuld en het BNP blijft aanzienlijk boven het Europese gemiddelde, terwijl de bevolking vergrijsst). Afgezien daarvan moet worden gewezen op de beperkingen van de keynesiaanse theorie: in tijden van recessie is het weliswaar belangrijk dat de overheid

immobilier est plus limitée que celle de certains pays européens. Ceci n'empêche pas que nos ménages et surtout nos entreprises ne puissent être victimes du resserrement du crédit. Il est paradoxal que la crise soit venue du fait que les banques se soient en partie détournées de leur métier de base (les prêts «directs» aux entreprises) pour se lancer dans l'achat de produits «exotiques» mais que sa conséquence soit notamment un resserrement du crédit. Ce resserrement est dû à la surréaction des banques à la crise financière dans un environnement où le risque systémique a été magnifié par l'«accident Lehman Brothers». Il est crucial de suivre avec attention le volume d'octroi (ou non) de crédit aux entreprises et aux ménages par les banques. Et si nécessaire de le favoriser, notamment fiscalement.

Pour les ménages et les PME, un tel avantage fiscal, pour peu qu'il soit transparent et ouvert à tous, ne contrevient pas aux règles européennes en matière de concurrence. Et il est connu que l'accès aux marchés financiers pour les PME, et notamment les jeunes entreprises innovantes, est généralement insuffisant.

Il n'y a pas que nos ménages ou nos PME qui souffrent de la crise économique. La récession mondiale frappe aussi de plein fouet nos grandes entreprises industrielles. Faut-il aider ces entreprises spécifiquement? Les règles européennes en matière d'aides d'État l'interdisent (et pour une bonne raison: il faut éviter que chacun ne le fasse, pour «exporter son chômage»). Il n'est pas impossible que des exceptions soient faites, notamment à l'initiative de la France. Il conviendra alors de suivre le mouvement, pour ne pas pénaliser nos entreprises nationales. Et on peut espérer pour le reste que l'Europe évitera une spirale des aides d'État.

De manière générale, il vaut mieux cependant une relance macroéconomique concertée internationalement. Ici, il est encourageant de voir que les choses vont dans le bon sens: tout le monde est redevenu keynésien! La Belgique, petite économie ouverte, ne peut que significativement bénéficier de ce processus. Vu sa taille, sa contribution ne peut par contre qu'être limitée, d'autant plus que nos finances publiques restent fragiles (rapport dette / PNB qui reste nettement au-dessus de la moyenne européenne et vieillissement de la population en cours). Au-delà de cette remarque, souvenons-nous des limites des préceptes keynésiens: si un soutien budgétaire est important en période de récession, il ne faut pas oublier le moyen terme. Ici, insistons sur le fait que, si la correction tendancielle de nos finances publiques

steun verleent, maar men mag daarbij de middellange termijn niet uit het oog verliezen. In dat verband moet worden beklemtoond dat onze overheidsfinanciën sinds de jaren 90 trendmatig dan wel aanzienlijk mogen zijn bijgestuurd, maar dat ons budgettair beleid ondermaats scoort op conjunctureel gebied, omdat het niet anticyclisch genoeg is (dat is voorts het geval voor de meeste andere landen van het Europese vasteland, maar niet voor het Verenigd Koninkrijk of de VS). Het kan geen kwaad dat ons begrotingstekort oploopt in tijden van recessie, als het in perioden van sterke economische groei maar kleiner is. Men moet dus de voorkeur geven aan tijdelijke herstelmaatregelen, die kunnen worden gestopt wanneer de economie weer groeit. Tijdelijke fiscale maatregelen voldoen aan die voorwaarde, en moedigen de gezinnen of ondernemingen bovendien aan hun uitgaven te vervroegen om voor die voordelen in aanmerking te komen. Tevens moet worden overwogen de minder goedgezinnen tijdelijk te steunen, omdat zij proportioneel meer consumeren dan de rijkere gezinnen.

Als men de middellange termijn niet uit het oog wil verliezen, moet men voor het overige ook de overheidsinvesteringen bevorderen, meer bepaald in onderzoek, dat van cruciaal belang is in onze kenniseconomie, in een context waarin de privésector en de universiteiten steeds meer samenwerken (voor nadere gegevens over de impact van de crisis op onderzoek en ontwikkeling, zie het verslag van een Europese vergadering terzake van november jongstleden, dat naar aanleiding van de uiteenzetting van de spreker op 7 januari 2009 werd rondgedeeld).

Denken op middellange termijn houdt tot slot ook in dat energiebesparingen worden bevorderd. Te allen prijze moet worden voorkomen dat de huidige crisis de energiecrisis en de klimaatwijzigingen in de schaduw stelt. In dat verband is de forse prijsdaling van de olieprijsen ingevolge de wereldwijde recessie verontrustend, ook al heeft die in onze landen voor meer koopkracht gezorgd. Het ware zinvol de belasting op energie te verhogen en die fiscale ontvangsten onmiddellijk opnieuw in de economie te injecteren.

*
* *

Uiteenzetting door de heer Henri Bogaert (Commissaris van het Federaal Planbureau)

Wat zijn de gevolgen van de crisis?

Diverse ontwikkelingen leiden naar een heel uitgesproken en snelle verslechtering van het vertrouwen, in een context van informatie-assymmetrie op de

depuis les années 90 est impressionnante, notre politique budgétaire reste inefficace au niveau conjoncturel car trop peu anticyclique (ceci est vrai par ailleurs pour la plupart des pays d'Europe continentale, mais pas pour le Royaume-Uni ou les USA): notre déficit pourrait être plus grand en récession mais devrait être plus faible en période de croissance économique robuste. Il faut donc privilégier des mesures de relance temporaires, qui puissent être stoppées lorsque la croissance revient. Des avantages fiscaux limités dans le temps vont dans ce sens, et en outre incitent les ménages ou entreprises à anticiper leurs dépenses pour pouvoir bénéficier de ces déductions. Des dépenses temporaires en faveur des ménages peu aisés sont également à favoriser, car leur propension à la consommation est plus élevée que celle des ménages plus riches.

Pour le reste, ne pas oublier le moyen terme veut également dire favoriser des dépenses d'investissement public, notamment dans la recherche, cruciale dans notre économie de la connaissance et dans un environnement caractérisé par des relations de plus en plus étroites entre secteur privé et universités (pour plus de détails concernant l'impact de la crise sur la recherche-développement, voir le compte-rendu d'une réunion européenne de novembre dernier sur le sujet, compte-rendu distribué à l'occasion de mon intervention de ce 7 janvier).

Enfin, ne pas oublier le moyen terme veut dire favoriser les économies d'énergie. Il faut à tout prix éviter que la crise actuelle nous fasse oublier la crise énergétique et climatique. À ce sujet, la forte baisse des prix du pétrole suite à la récession mondiale est inquiétante, même si elle est source de pouvoir d'achat supplémentaire dans nos pays. Hausser la taxation de l'énergie tout en réinjectant immédiatement ces recettes fiscales dans l'économie aurait tout son sens.

*
* *

Exposé de M. Henri Bogaert (Commissaire du Bureau du Plan)

Quelles sont les conséquences de la crise?

«Différentes évolutions conduisent à une très forte et rapide détérioration du climat de confiance dans un contexte où l'assymétrie d'information règne sur les

financiële markten. In principe moeten de banken een centrale rol spelen als tussenschakel tussen spaarders en investeerders door de informatie-assymmetrie te verminderen dankzij hun specialisatie in de selectie van de schuldenaars.

In de huidige situatie kunnen de banken die rol echter niet ten volle spelen. Zoals zonet is aangetoond, hebben ze te kampen met:

1. aanzienlijke verliezen op toxische activa,
2. problemen om hun kapitaal te verhogen om aan die verliezen het hoofd te bieden,
3. een moeilijkheid om hun liquiditeit te waarborgen via het belangrijkste middel dat ze tot dusver gebruikten, met name interbancaire kredieten, waarbij de banken zelf met een informatie-assymmetrie worden geconfronteerd, en
4. een toegenomen moeilijkheid om te zorgen voor een correcte selectie van de schuldenaars naarmate de crisis zich uitbreidt tot de verschillende takken van de economie.

Voor de niet-financiële sectoren is de huidige crisis kenmerkend door:

- de vermindering van het vermogen van de banken om geld uit te lenen, wat leidt tot een verhoging van de risicopremies voor de kredieten en/of een beperking van de toekenningsvoorwaarden van de kredieten;
- de ineensorting van de roerende waarden, eerst als gevolg van de forse koersdaling van de aandelen van de financiële instellingen, die werd verergerd door de forse koersdaling van de aandelen van de andere beursgenoteerde ondernemingen;
- de snelle en aanzienlijke stijging van de risicopremie, voor dezelfde risicocategorie, op de obligatiemarkt voor de andere schuldenaars dan de Staat, maar ook een algemeen verval van de ondernemingen in de risicocategorieën;
- voor sommige landen, de ineensorting van de vastgoedmarkt, die de speculatieve zeepbel corrigeert die weegt op de investering in nieuwbouw.

Die verschillende schokken hebben een weerslag op de niet-financiële sectoren van de economie via een aantal transmissiekanalen. Per saldo is er een negatieve invloed op de algemene werkelijke vraag en een kloof tussen de daadwerkelijke productie en de potentiële productie: de financiering van de ondernemingen, het rijkdomseffect op de consumptie en de export. Sommige gevolgen van de crisis hebben daarentegen een gunstige weerslag op de algemene daadwerkelijke vraag: een lager inflatiecijfer, lagere grondstofprijzen, alsook het inzetten van de herstelplannen.

marchés financiers. En principe, les banques ont un rôle central à jouer pour servir d'intermédiaire entre épargnants et investisseurs en réduisant l'asymétrie d'information grâce à leur spécialisation dans la sélection des débiteurs.

Mais dans la situation présente, les banques sont incapables de remplir pleinement ce rôle. Comme on vient de le montrer, elles sont confrontées à:

1. des pertes importantes sur des actifs toxiques,
2. des problèmes pour augmenter leur capital pour faire face à ces pertes,
3. une difficulté d'assurer leur liquidité par le principal moyen qu'elles utilisaient jusqu'à maintenant, c'est-à-dire: l'interbancaire où les banques sont elles-mêmes sujettes à l'asymétrie d'information, et, enfin,
4. une difficulté accrue à assurer une sélection correcte des débiteurs au fur et à mesure que la crise s'étend aux différentes branches de l'économie.

Dès lors, pour les secteurs non financiers, la crise actuelle se caractérise par:

- la réduction de la capacité de prêter des banques donnant lieu à une hausse des primes de risque sur les crédits et/ou une restriction des conditions d'attribution des crédits;
- l'effondrement du marché des valeurs mobilières, d'abord causé par l'effondrement du prix des actions des institutions financières, puis entretenu par l'effondrement du prix des actions des autres entreprises cotées;
- l'augmentation rapide et importante de la prime de risque, à catégorie de risque inchangé, sur les marchés obligataires pour les débiteurs autres que l'État, mais aussi dégradation générale des entreprises dans les catégories de risque;
- pour certains pays, l'effondrement du marché immobilier qui corrige la bulle spéculative pèse sur l'investissement en constructions nouvelles.

Ces différents chocs ont des effets sur les secteurs non financiers de l'économie à travers une série de canaux de transmission qui finalement influencent négativement la demande effective globale et créent un écart entre la production effective et la production potentielle: le financement des entreprises, l'effet richesse sur la consommation et les exportations. Par contre, certains effets de la crise ont des impacts positifs sur la demande effective globale: la diminution de l'inflation et, en particulier, du prix des matières premières et les plans de relance.

De financiering van de ondernemingen

De financieringsmoeilijkheden van de ondernemingen kunnen tot een zeer aanzienlijke verlaging van hun investeringen leiden. Hier kunnen vijf kanalen worden onderkend.

- Het krediet: doorgaans hebben de kmo's slechts tot één externe financieringsbron toegang, met name bankleningen. Die drogen echter op en daardoor verkeren tal van kmo's in moeilijkheden en worden de andere geremd in de uitbreiding van hun activiteiten. In België blijkt uit de statistieken nog geen daling van de kredieten aan de ondernemingen, maar wel een vertraging van hun groei, onder meer als gevolg van strengere toekenningsvoorwaarden voor kredieten. Terzake moet er rekening mee worden gehouden dat de banken, ook als ze in moeilijkheden verkeren, gebonden zijn door de vroeger ondertekende overeenkomsten, onder andere via de kredietlijnen aan de niet-financiële ondernemingen.

- De balans: de nettowaarde van de ondernemingen dient als impliciete waarborg om bankleningen te verkrijgen. Als gevolg van de forse daling van de aandelenkoersen vermindert de nettowaarde van de ondernemingen en dus ook hun leenvermogen.

- De *cash flow*: de economische crisis gaat gepaard met een verslechtering van de cash flow van de ondernemingen. Die speelt bij de banken echter dezelfde rol van *collateral* als de nettowaarde. Gelukkig is er een bron van herstelcapaciteit: de rendabiliteit van de ondernemingen lag vóór de crisis doorgaans hoog, zowel in België als wereldwijd.

- De onverwachte desinflatie: de prijsverhogingen nemen gaandeweg af, terwijl de nominale rentevoeten van de schulden van de ondernemingen vast zijn. Dat zou er kunnen toe bijdragen dat hun *cash flow* en dus hun toekomstige terugbetaal- en leenvermogen nog meer verslechteren.

- Gelet op de evolutie van de risicopremies en ondanks de daling van de richttarieven stijgen de kapitaalskosten van de ondernemingen, waardoor de aansporingen om te investeren afnemen. Ook «de Q van Tobin» is actief: Tobin definieert de Q-ratio als de verhouding tussen de marktwaarde van de ondernemingen en de kosten voor de vervanging van het kapitaal. Als Q zwak is, is de marktprijs van de aandelen laag ten aanzien van de kosten voor de vervanging van het kapitaal en is de nieuwe outillage dus duur in vergelijking met de marktwaarde van de ondernemingen. De ondernemingen kunnen dus geen aandelen uitgeven om hun investering te financieren en dat weegt op de economische activiteit. Dat kanaal zou tastbaar moeten worden door consolidatiemiddelen in verschillende bedrijfstakken.

Le financement des entreprises

Les difficultés de financement des entreprises peuvent induire une réduction très importante de leurs investissements. Cinq canaux peuvent être identifiés:

- Le canal du crédit: les PME n'ont généralement accès qu'à une seule source de financement extérieur à savoir les prêts bancaires. Or ceux-ci se tarissent; donc de nombreuses PME sont en difficulté et celles qui ne le sont pas sont bloquées dans l'extension de leurs activités. En Belgique, les statistiques ne montrent pas encore de réduction du crédit aux entreprises, mais une réduction de leur croissance liée notamment au resserrement des conditions d'attribution des crédits. À ce sujet, il convient de prendre en compte que les banques, même en difficulté, sont liées par les accords précédemment signés, notamment via les lignes de crédits aux entreprises non financières.

- Le canal du bilan: la valeur nette des entreprises leur sert de garantie implicite pour obtenir des prêts bancaires. Or la chute du prix des actions diminue la valeur nette des entreprises et donc leur capacité à emprunter.

- Le canal du *cash flow*: la crise économique s'accompagne d'une détérioration du cash flow des entreprises. Or ce dernier joue le même rôle de collatéral auprès des banques que la valeur nette. Heureusement, une source de résilience est que la profitabilité des entreprises était, avant la crise, généralement élevée, que ce soit en Belgique ou dans le monde.

- Le canal de la désinflation inattendue: la croissance des prix a tendance à diminuer rapidement, alors que les taux d'intérêt nominaux des dettes des entreprises sont fixes. Cela devrait contribuer à détériorer encore davantage leur *cash flow* et donc leur capacité de remboursement et d'emprunt futur.

- Étant donné l'évolution des primes de risques et malgré la baisse des taux directeurs, le coût du capital des entreprises augmente, réduisant les incitants à investir. Le canal du Q de Tobin est aussi actif. Tobin définit le ratio Q comme le rapport entre la valeur de marché des entreprises et le coût de remplacement du capital. Si Q est faible, le prix de marché des actions est bas relativement au coût de remplacement du capital et le nouvel équipement est donc onéreux relativement à la valeur de marché des entreprises. Les entreprises ne peuvent donc émettre des actions pour financer leur investissement et cela déprime l'activité économique. Ce canal devrait se matérialiser par des moyens de consolidation dans différentes branches d'activités.

– De financieringsmoeilijkheden van de ondernemingen en de weerslag ervan op de investering (grafiek 8) en op de algemene vraag blijken uit de conjunctuurcurve van de NBB; het niveau van die curve ligt thans zelfs lager dan dat van de twee recessies van 1980-1981 of van 1993.

Het rijkdomeffect op de uitgaven voor verbruiksgoederen

Ook het kanaal van de negatieve rijkdomeffecten speelt want de forse daling van de beurskoersen en de forse daling van de vastgoedprijzen in sommige landen leiden tot een waardevermindering van het vermogen van de gezinnen en zetten die ertoe aan minder te consumeren. Bovendien leidt die inkrimping van het vermogen van de gezinnen tot een evenredige inkrimping van hun leenvermogen bij de banken. Ook de vertrouwensindicator van de Belgische gezinnen heeft een peil bereikt dat heel dicht bij dat van de recessies van 1981 en 1993 ligt.

De uitvoer

Het kanaal van de netto-uitvoer kan ook spelen in de landen waarvan de munt in waarde stijgt (Japan en Europese landen, bijvoorbeeld). In een kleine, heel open economie zoals die van België is de buitenlandse handel het belangrijkste transmissiekanaal van de recessie die op internationaal niveau begonnen is.

De kern van het probleem is dat de wereldeconomie in een vicieuze cirkel is terechtgekomen: de eerste tekenen van de verwachte economische vertraging hebben een onverwachte banken- en financiële crisis veroorzaakt die de economische ommekeer versterkt en omvormt tot een recessie die op haar beurt de financiële crisis versterkt, welke zelf dreigt uit te monden in een deflatie.

Dankzij het overheidsoptreden werd voor het ogenblik het ergste voorkomen en is de vicieuze cirkel afgeremd, maar niet ongedaan gemaakt. Om er een einde aan te maken, mag de recessie absoluut niet gepaard gaan met het verdwijnen van rendabele productiecapaciteiten, wat in dezelfde mate de potentiële output zou verminderen. Een economische ommekeer gaat gepaard met de gezondmaking van de activiteit omdat tal van actoren die niet productief genoeg waren (in de ruime zin), verdwijnen. Een depressie zal echter gepaard gaan met de vernietiging van ondernemingen die perfect productief en rendabel zijn en met een zeer snelle wereldwijde herschikking van de productieprocessen, een soort van *overshooting* van de economische aanpassing die sociaal onaanvaardbaar zal zijn. In het geval van de eurozone wordt de situatie nog ingewikkelder gemaakt doordat alle landen weliswaar bij het gemeenschappelijk

– Les difficultés de financement des entreprises et leurs impacts sur l'investissement (graphique 8) et sur la demande globale, se reflètent dans la courbe de conjoncture de la BNB au point que le niveau atteint par cette courbe est aujourd'hui plus faible que celui des deux récessions de 1980-81 ou de 1993.

L'effet richesse sur les dépenses de consommation

Le canal des effets richesse négatifs opère lui aussi, car la chute des cours boursiers, doublée de la chute des prix immobiliers dans certains pays, entraînent une diminution de la valeur du patrimoine des ménages et les poussent à réduire leur consommation. De plus cette diminution du patrimoine des ménages réduit d'autant leur capacité d'emprunt auprès des banques. L'indice de confiance des ménages en Belgique a atteint lui aussi un niveau proche de celui des deux récessions de 1981 et de 1993.

Les exportations

Le canal des exportations nettes peut aussi agir dans les pays dont la monnaie s'apprécie (le Japon et l'Europe, par exemple). Dans une petite économie largement ouverte comme celle de la Belgique, le commerce extérieur est le principal canal de transmission de la récession qui trouve son origine au plan international.

Le nœud du problème est que l'économie mondiale est entrée dans un cercle vicieux: les premiers signes du ralentissement économique attendu ont provoqué une crise bancaire et financière inattendue qui amplifie le retournement économique et le transforme en récession qui elle-même renforce la crise financière qui, elle-même, risque de déboucher sur une déflation.

Les interventions publiques ont pour l'instant évité le pire et ralenti le cercle vicieux mais ne semblent pas l'avoir enrayé. Pour l'enrayer, il faut absolument que la récession ne s'accompagne pas de la disparition de capacités de production rentables, ce qui réduirait d'autant l'output potentiel. Un retournement économique s'accompagne de l'assainissement de l'activité dans la mesure où toute une série d'acteurs qui n'étaient pas suffisamment productifs (au sens large) disparaissent. Mais une dépression va s'accompagner de la destruction d'entreprises tout à fait productives et rentables et d'une réallocation très rapide des processus de production à l'échelle de la planète. Une espèce d'*overshooting* de l'ajustement économique qui sera socialement inacceptable. La situation est encore compliquée dans le cas de la zone euro par le fait que, si tous les pays ont à gagner au plan de relance commun, tous ont intérêt à laisser

herstelplan te winnen hebben, maar dat ze er allemaal belang bij hebben het door hun burens te laten financieren. In het bijzonder waren de situaties van de landen vóór de crisis niet dezelfde, zowel inzake de staat van de overheidsfinanciën als wat concurrentiekracht betreft. Die situatie weegt op het vertrouwen van het publiek, dat heel goed heeft gevoeld hoe moeilijk Europa het heeft om met één stem te spreken en om concrete oplossingen uit te werken. Voor de oplossing van deze crisis is de terugkeer van het vertrouwen echter cruciaal.

Stand van de prognoses voor 2009 en 2010

Zoals bekend, belast de wet het FPB ermee macro-economische prognoses te maken waarop de rijksbegroting berust. Het Planbureau maakt dus een prognose begin september voor de begroting en in februari voor de begrotingscontrole. Dit werkjaar was bijzonder aangezien het Planbureau die macro-economische prognoses (de «economische begroting») op 11 september 2008 heeft overhandigd, en dat onze prognoses op dat ogenblik bij de meest pessimistische waren, met een groei van 1,2% voor 2009.

De bankencrisis is echt begonnen op 15 september 2008. In enkele dagen tijd werden grote banken in de Verenigde Staten en in Europa insolvent. Om een «*run on the bank*» te voorkomen, injecteerden de centrale banken massaal liquiditeiten in het banksysteem, waarbij men in de Verenigde Staten zelfs «*commercial papers*» van ondernemingen heeft gefinancierd. De Staten traden even massaal op om de banken te herkapitaliseren en de deposito's en de interbancaire kredieten te waarborgen.

Op dat ogenblik en gedurende de daaropvolgende maanden was het niet meer mogelijk, noch wenselijk om prognoses te doen¹. Stevenden wij af op een meer uitgesproken vertraging, een recessie of een depressie? Deze crisis leek heel sterk op die van 1929, behalve de snelle en agressieve reactie van zowel de politieke als de monetaire instanties.

Sindsdien geldt bij ons een regel: de groeiprognozes van het BBP voor 2009, die door diverse instanties publiek worden gemaakt, dalen wekelijks met 0,2% ! In tabel 2 wordt een overzicht van die evolutie gegeven. Die evolutie wordt sinds 3 maanden vrij goed bevestigd. In tabel 3 heeft de heer Bogaert de raming door het FPB van de voornaamste macro-economische indicatoren opgenomen. Die raming werd gemaakt ter gelegenheid van de bekendmaking van de OESO-prognose van november. Zoals blijkt, is de groei van het BBP in 2009 negatief (-0,3%). Vanaf half-2009 is er echter een herstel en de

leurs voisins le financer. En particulier, les situations des pays avant la crise ne sont pas les mêmes, tant en termes d'état des finances publiques qu'en termes de compétitivité. Cette situation pèse sur la confiance du public qui a très bien senti la difficulté de l'Europe à parler d'une seule voix et à envisager des solutions concrètes. Or le retour de la confiance est crucial dans la résolution de cette crise.

État des prévisions pour 2009 et 2010

Comme vous le savez, le BFP est chargé par la loi de faire les prévisions macro-économiques sur lesquelles repose le budget. À ce titre, nous réalisons une prévision début septembre pour le budget et en février pour le contrôle budgétaire. Cette année a été particulière puisque nous avons remis ces prévisions macro-économiques, appelées budget économique, le 11 septembre, et qu'à cette date, nos prévisions étaient parmi les plus pessimistes avec une croissance de 1,2% pour l'année 2009. Le 15, arrive la crise bancaire.

En quelques jours, de grandes banques, aux États-Unis et en Europe, deviennent insolvables. Pour éviter le «*bank run*», les banques centrales injectent massivement des liquidités dans le système bancaire, allant même aux États-Unis jusqu'à financer des «*Commercial papers*» d'entreprises. Les États interviennent tout aussi massivement pour recapitaliser les banques et garantir les dépôts et les crédits interbancaires.

À ce moment et pour les mois qui vont suivre, faire des prévisions n'était plus possible, ni même souhaitable¹. Allions-nous vers un ralentissement plus prononcé, vers une récession ou vers une dépression? Et, en effet, cette crise ressemblait furieusement à celle de 1929, si ce n'était la réaction rapide et agressive tant des autorités politiques que monétaires.

Depuis lors, nous avons établi une règle entre nous: les prévisions de croissance du PIB de 2009, rendues publiques par divers organismes, diminuent de 0,2% par semaine! Un aperçu de cette évolution est donné au tableau 2. Depuis 3 mois, cette évolution se confirme assez bien. Au tableau 3 qui suit, j'ai repris l'estimation faite par le BFP des principaux indicateurs macro-économiques, faite à l'occasion de la publication par l'OCDE de sa prévision de novembre. Comme on le voit, la croissance du PIB est négative en 2009 (-0,3%), mais une reprise s'engage à partir de mi-2009 et la croissance

¹ Het FPB heeft toch prognoses uitgewerkt die de gevolgen voor de Belgische economie beoordelen van de opeenvolgende scenario's van de internationale instellingen..

¹ Le BFP a néanmoins élaboré des projections qui évaluent les conséquences pour l'économie belge des scénarios successifs élaborés par les organisations internationales..

groei voor 2010 bedraagt 1,5%. De inflatie neemt fors af, onder andere dankzij de lagere prijzen voor aardolie en andere grondstoffen. Als gevolg van die recessie zullen er in die twee jaar echter 60.000 werklozen bijkomen. Vóór het herstelplan zou het begrotingssaldo oplopen tot -1,6% van het BBP in 2009 en tot -2,4% in 2010.

de 2010 remonte à 1,5%. L'inflation se réduit fortement, grâce notamment à la diminution du prix du pétrole et des autres matières premières. Cette récession conduit cependant à prévoir une augmentation du chômage de 60.000 personnes sur ces deux années. Le solde budgétaire, avant plan de relance, serait déficitaire de -1,6 pour cent du PIB en 2009 et -2,4 pour cent du PIB en 2010.

Tabel 2: *Evolution of Economist consensus forecasts for 2009 GDP growth in the US and the Euro Area*

Tableau 2: *Evolution of Economist consensus forecasts for 2009 GDP growth in the US and the Euro Area*

	US	Euro Area
June	1.5	1.5
July	1.3	1.3
August	1.2	1.2
September	1.3	0.9
October	0.6	0.6
November	-0.2	-0.1
December	-1	-0.9

Tabel 3: Projectie door het FPB (november 2008) op grond van de economische vooruitzichten van de OESO

Tableau 3: Projection réalisée par le BFP en Novembre sur base des «Perspectives Économiques» de l'OCDE

	2007	2008	2009	2010	2011-2013
Groei van het PBB Croissance du PIB	2,8	1,4	-0,3	1,5	2,2
Inflatiecijfer Taux d'inflation	1,8	4,6	1,6	1,4	1,5
Binnenlandse werkgelegenheid (schommelingen in duizendtallen) Emploi intérieur (variations en milliers)	72,8	60,8	-2,7	12,7	29,3
Werkloosheid (definitie FPB) Taux de chômage (définition BfP)	12,6	11,9	12,4	12,9	13,2
Schommelingen van de werkloosheid (in duizendtallen) Variations du chômage (milliers)	-62,1	-31,7	31,4	29,6	11,8
Begrotingssaldo (% van het BBP) Solde budgétaire (% du PIB)	-0,3	-0,8	-1,6	-2,4	-2,7
Overheidsschuld (% van het PBB) Dette publique (% du PIB)	83,9	87,1	86,4	86,1	85,7
Saldo lopende verrichtingen met het buitenland Balance extérieure courante	2,4	0,5	1,4	1,5	1,5

Sinds november zijn de vooruitzichten van de specialisten nog pessimistischer geworden. Zo zijn zij het er in *The Economist* van december unaniem over eens dat de economie in de eurozone in 2009 achteruit zal gaan met 0,9% en in België met 0,4%. De conjuncturele indicatoren met betrekking tot het vertrouwen van de ondernemingen en de consumenten zijn eind vorig jaar fors gedaald, zowel in de eurozone als in België. Die indicatoren liggen nu iets lager dan in 1993 of in 1981, twee jaren die voor het naoorlogse België synoniem waren van een zware recessie. In 1981 ging het om een daling met 1,07%, maar gespreid over de periode 1980-1983 bedroeg de achteruitgang van de groei 0,13%. Tussen 1981 en 1983 nam ook de werkgelegenheid voortdurend af: tijdens die drie jaren gingen 157 000 banen verloren en kwamen er 216 000 werklozen bij. In vergelijking daarmee was de recessie van 1993 minder dramatisch. De terugval van het BBP bedroeg weliswaar 2%, maar over de periode 1991-1994 was er een groei van 1,15%. Tussen 1992 en 1994 daalde het aantal banen met 38 000 en steeg het aantal werklozen met 154 000. Tijdens die twee recessies groeide de overheidsschuld fors – zelfs zeer fors tijdens de recessie van 1981.

Depuis le mois de novembre, les attentes des prévisionnistes se sont encore détériorées. Le consensus de *The Economist* est en décembre de -0,9% pour 2009 dans la zone euro et -0,4 pour la Belgique. Les indicateurs conjoncturels sur la confiance des entreprises et des consommateurs ont connu, fin de l'année passée, une chute impressionnante, que ce soit dans la zone euro ou en Belgique. Ces indicateurs sont à présent à un niveau légèrement inférieur à celui qu'ils avaient atteint en 1993 ou en 1981: les deux années de forte récession en Belgique depuis la seconde guerre mondiale. En 1981, la récession a atteint -1,07 pourcent, mais la croissance cumulée sur trois ans de 1980 à 1983 a été négative de -0,13 pour cent. L'emploi s'est détérioré progressivement durant les années 81 à 83. Pour ces trois années cumulées, l'emploi a diminué de 157 000 unités et le chômage a augmenté de 216 000 unités. Par comparaison la récession de 1993 a été moins dramatique. La diminution du PIB a, certes, atteint -2%, mais sur les trois années cumulées de 1991 à 1994, la croissance du PIB a été de 1,15 pourcent. Les pertes d'emploi sur les années 92 à 94 ont été de 38 000 unités et le chômage a augmenté de 154 000 unités. Au cours de ces deux récessions, le déficit des administrations publiques a connu un accroissement important et même considérable pour ce qui est de la récession de 1981.

Tabel 4: Groei en werkgelegenheid tijdens de twee recentste grote recessies

Tableau 4: Croissance et emploi durant les deux dernières récessions importantes

	1981	1982	1983	1980-1983	1992	1993	1994	1991-1994
Groei van de toegevoegde waarde (%) Croissance de la valeur ajoutée (%)	-1,07	0,66	0,28	-0,13	0,34	-2,08	2,89	1,15
Werkgelegenheid (*) Emploi (*)	-62	-48	-47	-157	-5	-21	-12	-38
Werkloosheid (*) Chômage (*)	84	79	53	216	42	75	38	154
Overheidsschuld (in% van het PBB) Déficit public (en% du PIB)	-15,4	-12,3	-14,5	-	-8,1	-7,4	-5,1	-
Overheidsschuld (schommelingen in% van het PBB) Déficit public (variations en% du PIB)	-6,0	3,1	-2,2	-5,1	-0,7	0,7	2,3	2,3

(%) Schommeling in procenten en cumulatief van de schommelingen over drie jaar, eveneens in procenten.

(*) Schommelingen in duizendtallen en cumulatief van de schommelingen over drie jaar.

Bron: FPB, EUKLEMS-gegevensbank

Een snelle berekening met de modellen van het FPB leert dat een verslechtering van de algemene context, te weten een daling van het BBP met ongeveer 1,3% in 2009 en een toename met slechts 1% in 2010, het aantal werklozen tijdens die twee jaar zou doen toenemen met bijna 100 000. Belangrijk is dat die stijging van de werkloosheid slechts ten belope van 23 000 eenheden te wijten zou zijn aan een nettobanenverlies; de overige 77.000 zouden het gevolg zijn van een dalend werkaanbod. In die hypothese zou het begrotingstekort (vóór het herstelplan) in 2009 2% van het BBP bedragen en in 2010 3%. Het valt dus allesbehalve uit te sluiten dat de 3%-norm uit het Verdrag van Maastricht in 2010 wordt bereikt en zelfs overschreden.

Al die voorspellingen blijven echter voorspellingen. Die onzekerheid is toe te schrijven aan de moeilijk te achterhalen oorzaken van de crisis, alsook aan de twijfels omtrent het te volgen beleid en omtrent de slagkracht

(%) Variations en pourcent et cumul des variations sur trois ans en pourcent

(*) Variations en milliers de personnes et cumul des variations sur trois ans

Source: BFP, base de données EUKLEMS

Un rapide calcul fait avec nos modèles montre qu'une détérioration du contexte global tournant autour d'une réduction du PIB de -1,3% en 2009 et une croissance de seulement 1% en 2010, ferait augmenter le chômage de près de 100 000 unités sur les deux années. Il faut noter que cette augmentation du chômage ne serait due qu'à concurrence de 23 000 à des destructions nettes d'emplois, le reste étant le résultat de la progression de l'offre de travail. Dans cette hypothèse, le déficit budgétaire (avant plan de relance) serait de 2% du PIB en 2009 et de 3% du PIB en 2010. Il est donc très probable que la limite de 3% du Traité de Maastricht soit atteinte et même dépassée en 2010.

Toutes ces prévisions restent très incertaines. L'incertitude trouve son origine, d'une part, dans la difficulté de bien comprendre les causes de la crise et, d'autre part, dans les hésitations concernant les politiques à suivre

van de herstelplannen die uiteindelijk ten uitvoer zullen worden gelegd. De marktvooruitzichten zijn dan ook uiterst volatiel en beetje bij beetje tast het vertrouwen het hele economische bestel aan.

Beschouwingen over het te voeren beleid

a. Opgelet voor verkeerde beslissingen inzake economisch beleid

Zoals het FPB al in oktober 2008 aan de regering heeft gemeld, beleven we vandaag vooral een financiële crisis. Bijgevolg moeten de belangrijkste en dringendste bijsturingsmaatregelen prioritair tot doel hebben het financiële stelsel weer op de sporen te zetten. Uiteraard zijn de budgettaire herstelplannen die internationaal worden aanbevolen, noodzakelijk om te voorkomen dat het financieringsrisico de hele economie aantast en om ervoor te zorgen dat voormelde vicieuze cirkel wordt doorbroken, maar ze moeten tevens via gerichte en tijdelijke maatregelen een aanvulling vormen op de monetaire en financiële initiatieven. Het gevaar voor een «Japans scenario» blijft reëel, wat erop neer zou komen dat, ondanks de (wellicht ontoereikende) regeringsinterventies, de financieringsrisico's en de informatieasymmetrie blijven voortduren. De kredietchaarste en de daaruit voortvloeiende hoge reële kosten voor de financiering van de ondernemingen en de gezinnen, leiden tot een daling van de eindvraag. Bijgevolg wordt de *output gap* wel heel groot en kan aldus een desinflatieproces op gang worden gebracht, dat des te gevaarlijker is daar het in dit geval wereldwijde proporties aanneemt en een deflatiedynamiek teweeg kan brengen. Aangezien de discontovoeten van de Centrale Bank niet onder de 0% kunnen zakken, vermag een monetair beleid in dergelijke omstandigheden niets meer. Het begrotingsbeleid kan dan pogen de zaken over te nemen om aldus de deflatiedynamiek te keren, maar met een nominale rentevoet van nagenoeg 0% en met een negatieve inflatie, blijven de reële rentevoeten hoog en blijven zij een rem zetten op het economisch herstel. Bij gebrek aan doortastende structurele maatregelen op de financiële markten en – eveneens doortastende – tijdelijke steunmaatregelen, blijft de *output gap* negatief, houdt de deflatiedynamiek aan en gaat de overheidsschuld, die wordt gevoed door de maatregelen ter ondersteuning van de algemene vraag, volledig uit de bocht.

Het is nog te vroeg om te stellen dat we nu al in dat scenario zijn beland, maar kennelijk doen de Amerikaanse politieke en monetaire instanties er alles aan om het te voorkomen.

et l'ampleur des plans de relance qui seront finalement mis en oeuvre. Il en résulte une extrême volatilité des prévisions sur les marchés et une perte de confiance qui progressivement se généralise à l'ensemble de l'économie.

Considérations sur la politique à mener

a. Ne pas se tromper de réponse de politique économique

Comme nous l'avons indiqué au gouvernement en octobre (Bureau fédéral du Plan, Octobre 2008), la crise que nous connaissons est avant tout une crise financière et les principales actions correctrices urgentes doivent viser en priorité à réparer le fonctionnement du système financier. Les plans de relance budgétaires recommandés au niveau international sont, certes, nécessaires pour éviter que les risques de défaut ne se généralisent à l'ensemble de l'économie et limiter le cercle vicieux évoqué plus haut, mais ils doivent compléter de manière ciblée et temporaire les actions menées dans la sphère monétaire et financière. Le risque est de se retrouver dans un scénario «à la japonaise» où les risques de défaut importants et l'asymétrie d'informations persistent, malgré des actions gouvernementales sans doute insuffisantes. Le *credit crunch* et le coût réel de financement élevé des entreprises et des ménages qui en résulte réduisent la demande finale. En conséquence, l'*output gap* devient fortement négatif et induit un processus de désinflation d'autant plus dangereux qu'il est mondial, dans le cas présent, et peut conduire à une dynamique de déflation. À partir de là, les taux directeurs de la Banque centrale ne pouvant descendre en dessous de zéro, la politique monétaire devient impuissante. La politique budgétaire peut tenter de prendre le relais pour maîtriser la dynamique de la déflation, mais avec un taux d'intérêt nominal proche de zéro et une inflation négative, les taux d'intérêt réels restent élevés et continuent d'agir comme un frein à la reprise. Faute d'avoir pris des mesures structurelles d'envergure sur les marchés financiers et des mesures de soutien temporaires et, elles-aussi, d'envergure, l'*output gap* reste négatif, le processus de déflation se poursuit et la dette publique, alimentée par les déficits destinés à soutenir la demande globale, prend une trajectoire explosive.

Il est encore trop tôt pour dire si nous sommes dans un tel scénario, mais manifestement tout est fait par les autorités politiques et monétaires américaines pour l'éviter.

Er moet dringend werk worden gemaakt van structurele hervormingen

De heer Bogaert heeft niet de bedoeling in te haken op debatten die worden gevoerd in geëigende commissies en op specifieke fora. Toch rijzen wellicht vragen omtrent de vier fenomenen die de crisis hebben veroorzaakt.

– Moet niet worden teruggegrepen naar een monetair beleid dat nauwer aansluit bij het succesvolle beleid in de periode van de zogenaamde «Grote Matiging» van de jaren 90, een beleid dat perfect wordt weergegeven in de Taylor-regel (*great moderation versus great depression*)? Op die manier ontstaan wellicht minder zeepbellen. Moeten de centrale banken bij het bepalen van hun monetair beleid rekening houden met het ontstaan van zeepbellen? Die zaak is niet uitgeklaard, maar bij de *Federal Reserve* wordt steeds meer in die richting gedacht (bijvoorbeeld Donald Kohn, 2008).

– De mondialisering van de financiële markten is in principe positief, op voorwaarde dat de markten correct gereguleerd zijn. Moeten de Staten en de centrale banken bij het bepalen van hun macro-economisch beleid oog hebben voor de scheeftrekkingen op de lopende verrichtingen? Dergelijke verrichtingen kunnen immers aangeven dat er een «onhoudbare» kloof ontstaat tussen wat wordt gespaard en wat wordt geïnvesteerd; dat geldt ook voor het concurrentievermogen en de potentiële groei. Zouden in dat verband de wisselkoersen geen duidelijker weergave moeten zijn van de echte financiële toestand van de economieën? Is de OESO (en het IMF) niet de aangewezen instantie om werk te maken van een systematische analyse van die «houdbaarheid», aan de hand van macro-economische en structurele factoren? De G20 zou op die manier bij machte zijn beleidslijnen aan te bevelen, zowel op monetair als budgetair vlak, als inzake wisselkoersen. Toch blijft de vrees bestaan dat een grootschalige vermindering van de schuldenlast van de VS-economie ertoe kan leiden dat de algemene vraag krimpt, en in het bijzonder de consumptie, wat dan weer een aanzienlijke weerslag kan hebben op de groei op wereldvlak.

– Financiële innovatie is in principe positief, indien die innovatie het mogelijk maakt macro-economisch aan beter risicobeheer te doen. De moeilijkheid daarbij zijn de systemische risico's, die mogelijk worden ingevolge deregulering en innovatie. Is het derhalve nodig, ten einde die systemische risico's te beperken, terug te grijpen naar de «Glass-Steagall Act» van 1933 (opgeheven bij de «Gramm-Leach-Bliley Financial Services Modernization Act» van 1999), zoals professor P. De Grauwe voorstaat²? Zouden, meer in het algemeen, de

² Zie Paul De Grauwe, *The banking Crisis: Causes, Consequences and Remedies*, Universiteit Leuven en CESifo (november 2008)

Des réformes structurelles sont nécessaires et urgentes

Sans vouloir entrer dans des débats qui se déroulent dans des commissions et forums appropriés, on peut imaginer que des questions se posent à propos des 4 phénomènes qui ont conduit à la crise.

– Ne faudrait-il pas revenir à une politique monétaire plus conforme à celle qui a été menée avec succès durant la période dite de la grande modération des années 90 et dont la règle de Taylor est une bonne description (*Great moderation* par opposition à *Great depression*). Ceci devrait limiter l'apparition de bulles. Les banques centrales doivent-elles prendre en compte l'apparition de bulles dans la définition de leur politique monétaire? Cette question reste l'objet de débat, mais du côté de la *Federal Reserve* l'opinion est en train d'évoluer dans ce sens (exemple: Donald Kohn, 2008).

– La globalisation des marchés financiers est en principe une bonne chose si les marchés sont correctement régulés. Les États et banques centrales ne devraient-ils pas se préoccuper des déséquilibres des balances courantes dans la définition de leur politique macro-économique? Les balances courante peuvent être, en effet, le miroir d'un déséquilibre «insoutenable» entre épargne et investissement, ou insoutenable en termes de compétitivité et de croissance potentielle. À ce sujet, les taux de change ne devraient-ils pas mieux refléter les conditions financières réelles des économies. Une analyse systématique de cette soutenabilité, qui comporte des facteurs macro-économiques et structurels, ne devrait-elle pas être effectuée par l'OCDE (et le FMI)? Le G20 pourrait ainsi être en mesure de préconiser des politiques tant monétaires que budgétaire ou de taux de change. Néanmoins, un désendettement général de l'économie américaine n'impliquera-t-il pas nécessairement un ajustement à la baisse de la demande globale et, en particulier de la consommation, qui aura des effets importants sur la croissance mondiale?

– Les innovations financières sont, en principe, une bonne chose, lorsque ces innovations permettent de mieux gérer les risques à un niveau micro-économiques. Le problème vient des risques systémiques que la dérégulation et les innovations rendent possibles. Afin de limiter le risque systémique, faut-il revenir au *Glass-Steagall Act* (1933, repealed by the *Gramm-Leach-Bliley Financial Services Modernization Act*, 1999), comme le plaide Paul De Grauwe²? Plus généralement, ne faudrait-il pas revoir assez fondamentalement les accords

² Voir: Paul De Grauwe (Nov. 2008): «*The banking Crisis: Causes, Consequences and Remedies*», University of Leuven and CESifo.

overeenkomsten van Bazel niet vrij fors moeten worden bijgestuurd in verband met de manier waarop de banken aan risicobeheer doen, zeker wat de depositobanken betreft? Hoe kan worden voorkomen dat het vigerende regelgevende kader uitmondt in procyclisch gedrag van de kant van de financiële instellingen (vereisten inzake eigen vermogen, boekhoudkundige normen, verlonings-systemen -zie Trichet, december 2008)?

Conclusie

Het Planbureau volgt de zaken op de voet. Eind januari 2009 komt er een nieuw macro-economische prognose, een nieuwe economische begroting op grond waarvan de regering haar begrotingscontrole zal kunnen uitvoeren.

Zoals aangegeven is het thans duidelijk is geworden dat een reeks hervormingen zich opdringt. De werkgroep-Lamfalussy buigt zich over dat vraagstuk. Heel wat van die hervormingen moeten op internationaal vlak hun beslag krijgen, maar toch is alleen het parlement bij machte werk te maken van een kennelijk dringende hervorming: voorzien in een wettelijk kader zodat de overheid binnen vooraf getrokken krijtlijnen kan optreden om kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen te herfinancieren (of te redden), overigens een van de aanbevelingen van de recente IMF-zending in België.

*
* *

2. Koepelorganisaties

- VBO;
- VOKA;
- UWE;
- UCM / UNIZO;
- FWA / Boerenbond.

de Bâle en ce qui concerne les pratiques bancaires de gestion du risque en particulier en ce qui concerne les banques de dépôts? Comment éviter que le cadre réglementaire en vigueur ne favorise le comportement procyclique des institutions financières (exigences de fonds propres, normes comptables, systèmes de rémunération (voir Trichet, Décembre 2008))?

Conclusion

En conclusion, le Bureau du Plan suit la situation au jour le jour. Il produira une nouvelle prévision macro-économique fin janvier 2009: un nouveau budget économique sur base duquel le gouvernement pourra élaborer son contrôle budgétaire.

Comme indiqué, il apparaît clair aujourd'hui qu'une série de réformes sont nécessaires. Le Groupe de travail Lamfalussy se penche sur la question. Quoique nombre de réformes devront être organisées au plan international, l'une d'entre elles est dans les seules mains de ce Parlement et semble urgente: la constitution d'un cadre légal qui puisse fournir des règles préétablies aux interventions des pouvoirs publics dans le refinancement (ou sauvetage) des établissements de crédits et des assurances. C'est d'ailleurs une des recommandations de la récente mission du FMI en Belgique.

*
* *

2. Organisations coupoles

- FEB;
- VOKA;
- UWE;
- UCM /UNIZO;
- FWA / Boerenbond.

Uiteenzetting door de heer Rudi Thomaes, voorzitter van het VBO

De heer Rudi Thomaes, voorzitter van het VBO, stelt dat het probleem van de impact van de economische crisis het VBO uiteraard nauw aan het hart ligt. Hij zal inzoomen op vier aspecten:

- de conjuncturele vooruitzichten voor 2009;
- de te nemen maatregelen voor een stabilisering van de toestand;
- het probleem van de kredietverzekeringen;
- de te nemen structurele maatregelen.

De conjuncturele vooruitzichten voor 2009

Het VBO is ervan overtuigd dat er voor midden 2009 geen verbeteringen in de economische toestand mogen worden verwacht. De statistieken met betrekking tot de woningmarkt in de VS – waar de huidige malaise deels is ontstaan – bevestigen dat.

Spreker voorspelt een toenemende spanning op de financiële markten. Dat is enerzijds te wijten aan het feit dat vele banken nog toxische producten in portefeuille hebben. Anderzijds rijzen er ook problemen met de reguliere leningen. Er zullen veel nieuwe kredietlijnen moeten worden geopend, want heel wat ondernemingen zullen massaal geld nodig hebben (het zou om ongeveer 200 miljard USD gaan).

Bovendien zal er ook in de sector van de *private equity* (financiering van bedrijven door banken of privaat vermogen) turbulentie ontstaan. De *private equity*-contracten bevatten clausules die voorzien in een versnelde terugbetaling van de verstrekte lening van zodra het kapitaal van de betrokken onderneming onder een bepaalde drempel zakt. Het valt te verwachten dat dit massaal zal gebeuren.

De heer Thomaes wijst erop dat men nu ook in het verre oosten, onder meer in India en China, met een economische terugloop wordt geconfronteerd.

Men stelt eveneens vast dat sommige landen protectionistische maatregelen treffen. Spreker geeft het voorbeeld van de stijging, met 35% ten opzichte van 2007, van de Russische invoerrechten op vlees. De rechten op de invoer van olie in India stegen in diezelfde periode met 20%. Ook in Argentinië en Brazilië zijn er protectionistische maatregelen van kracht. Spreker vreest ook een terugkeer van het principe «*Buy American*» voor de overheidsopdrachten in de VS. Daardoor zouden

Exposé de M. Rudi Thomaes, président de la FEB

M. Rudi Thomaes, président de la FEB, indique que la FEB est naturellement très attentive à la question de l'impact de la crise économique. Son exposé se concentrera sur quatre points:

- les perspectives conjoncturelles pour 2009;
- les mesures à prendre pour stabiliser la situation;
- le problème des assurances - crédit;
- les mesures structurelles à prendre.

Perspectives conjoncturelles pour 2009

La FEB est convaincue que l'on ne peut s'attendre à aucune amélioration de la situation économique avant la mi-2009. Les statistiques relatives au marché immobilier des États-Unis – qui a été l'une des causes de la crise actuelle – le confirment.

L'orateur prévoit une augmentation des tensions sur les marchés financiers. Il impute cette dernière, d'une part, au fait que de nombreuses banques ont encore des produits toxiques dans leur portefeuille et, d'autre part, aux problèmes liés aux emprunts ordinaires. Un grand nombre de nouvelles lignes de crédit devront être ouvertes dès lors que de nombreuses entreprises auront besoin de beaucoup de liquidités (Ce montant devrait atteindre environ 200 milliards de dollars US.).

De plus, on observera également des turbulences dans le secteur du capital d'investissement (*private equity*) (financement des entreprises par les banques ou à l'aide de capitaux privés). En effet, les contrats concernés comportent des clauses qui prévoient que le prêt accordé doit être remboursé plus rapidement si le capital de l'entreprise concernée chute sous un seuil préétabli. Il faut s'attendre à ce que cela arrive d'une façon massive.

M. Thomaes indique que les pays d'Extrême-Orient, notamment l'Inde et la Chine, sont aujourd'hui également confrontés à une récession économique.

On constate par ailleurs que certains pays prennent des mesures protectionnistes. L'orateur cite l'exemple de l'augmentation de 35% par rapport à 2007 des droits d'importation russes sur la viande. Dans le même temps, les droits d'importation sur le pétrole ont augmenté de 20% en Inde. Des mesures protectionnistes sont également en vigueur en Argentine et au Brésil. L'orateur redoute par ailleurs le retour du principe «*Buy American*» pour les marchés publics aux États-Unis. Il

Amerikaanse bedrijven ten opzichte van buitenlandse ondernemingen worden bevoordeeld bij de toewijzing van opdrachten voor het leveren van goederen en diensten aan de overheid.

Stabilisering van de toestand

De heer Thomaes staat vervolgens stil bij de verschillende maatregelen die de overheid zou kunnen nemen om de crisis te beheersen en te bestrijden. Vooraf stipt hij evenwel aan dat ook de ondernemingen daarin een verantwoordelijkheid dragen.

In de eerste plaats onderstreept hij het belang van een stabiel financieel systeem. Daartoe moeten de solvabiliteit en de liquiditeit van de banken hoog worden gehouden. De overheid moet daarom de capaciteit van financiële instellingen (blijven) ondersteunen, zoals in het geval van Fortis en Dexia is gebeurd. Daarnaast mag men de alternatieve financiering niet uit het oog verliezen. Er worden ook kredieten verstrekt via bedrijfsobligaties, *commercial papers* enz. Men moet ervoor zorgen dat deze markt eveneens veilig wordt gesteld. Volgens spreker zouden de Europese Centrale Bank of de nationale banken van de lidstaten moeten overwegen om daarbij marktmaker te worden.

Ten tweede kan de overheid de liquiditeit van de ondernemers op allerlei manieren gunstig beïnvloeden. Dat kan door de tijdige betaling van facturen, maar ook door aanpassingen aan het systeem van de prefinanciering van de btw op ingevoerde producten (dat systeem bestaat b.v. niet in het Groothertogdom Luxemburg en heeft al tot delokalisatie van importexportbedrijven naar daar geleid) en de invoering van een fair systeem voor compensatie van de door de ondernemer verschuldigde btw met de openstaande schuldvorderingen ten aanzien van de overheid. Spreker denkt ook aan faciliteiten inzake de betaling van de bedrijfsvoorheffing.

Het probleem van de kredietverzekeringen

De heer Thomaes zegt dat de kredietverzekeringen een belangrijk onderdeel van de handelsverrichtingen vormen en dat zij een ingrijpende rol spelen bij het verkrijgen van kredieten.

De kredietverzekeringsondernemingen hebben naar aanleiding van de crisis nieuwe analyses gemaakt die het verkrijgen van kredieten moeilijker maken. Sommige van deze ondernemingen zijn bij het maken van deze analyses echter nogal kort door de bocht gegaan.

permettrait de favoriser les entreprises américaines par rapport aux entreprises étrangères lors de l'attribution de marchés de fourniture de biens et de services aux pouvoirs publics.

Stabilisation de la situation

M. Thomaes aborde ensuite les différentes mesures que le gouvernement pourrait prendre pour maîtriser et combattre la crise. Au préalable, il précise toutefois que les entreprises portent également une responsabilité en la matière.

En premier lieu, il souligne l'importance d'un système financier stable. À cet effet, il faut maintenir la solvabilité et les liquidités des banques à un niveau élevé. Le gouvernement doit dès lors (continuer à) soutenir la capacité des institutions financières, comme ce fut le cas pour Fortis et Dexia. En outre, il ne faut pas perdre de vue le financement alternatif. Des crédits sont également octroyés par le biais d'obligations d'entreprises, de *commercial papers* etc. Il faut veiller à ce que ce marché soit également sécurisé. Selon l'orateur, la Banque centrale européenne ou les banques nationales des États membres devraient envisager de devenir teneurs du marché dans ce cadre.

Deuxièmement, les pouvoirs publics peuvent influencer favorablement les liquidités des entrepreneurs de diverses manières, notamment en payant leurs factures dans les délais, mais également en adaptant le système de préfinancement de la TVA sur les produits importés (ce système n'existe pas, par exemple, au Grand-Duché de Luxembourg et a déjà entraîné la délocalisation d'entreprises d'import-export vers ce pays) et en instaurant un système équitable de compensation de la TVA due par l'entrepreneur au moyen des créances en souffrance à charge de l'État. L'orateur pense également aux facilités en matière de paiement du précompte professionnel.

Le problème des assurances-crédit

M. Thomaes indique que les assurances-crédit constituent un élément important des transactions commerciales et qu'elles jouent un rôle fondamental dans l'obtention de crédits.

Les entreprises d'assurances-crédit ont, à l'occasion de la crise, réalisé de nouvelles analyses qui rendent plus difficile l'obtention de crédits. Certaines de ces entreprises ont toutefois été un peu vite en besogne lors de la réalisation de ces analyses.

De overheid kan faciliterende maatregelen nemen. Spreker haalt Frankrijk als voorbeeld aan. Wanneer de kredietlimiet van de betrokken onderneming met de helft is gedaald, springt de Franse overheid, mits betaling van een premie, bij om de limiet terug op 100% te brengen.

Spreker pleit ook voor het behoud van een sterke Nationale Delcredere dienst, want kredietverzekeringen zijn van uitzonderlijk belang voor de uitvoer.

Hij wijst er ook op dat Fortis over een betrouwbare en uiterst competente cel voor de financiering van export beschikt. Het Belgische ondernemingsleven heeft er alle belang bij dat, onverschillig het lot van Fortis, deze cel in Brussel blijft.

Te nemen structurele maatregelen

In de huidige toestand is de verleiding, om zich uitsluitend op het probleem van de relance te concentreren, groot. Nochtans moet men ook oog hebben voor structurele maatregelen.

Met dat in het achterhoofd, heeft de heer Thomaes bedenkingen bij de groei van het budget voor de gezondheidszorg met 4 tot 5%.

Daarnaast moet men de overheid efficiënter maken. De voormalige minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven heeft daarvoor al veel inspanningen geleverd en spreker vraagt dat men op de ingeslagen weg verdergaat.

Ook moeten de kosten voor ondernemingen verder kunnen worden gedrukt en mag het probleem van de vergrijzing niet uit de weg worden gegaan.

Ten slotte benadrukt de heer Thomaes nogmaals de verantwoordelijkheden van de ondernemingen. Die zouden zich b.v. meer op duurzame ontwikkeling kunnen concentreren.

In dat verband haalt hij aan dat de overheid er zich zou kunnen toe verbinden om de naar aanleiding van de veiling van emmissierechten geïnde bedragen te investeren voor de bevordering van bepaalde economische activiteiten.

*
* *

Les autorités peuvent prendre des mesures de facilitation. L'orateur cite la France en exemple. Lorsque la limite de crédit de l'entreprise concernée a baissé de moitié, les autorités françaises interviennent, moyennant le paiement d'une prime, de manière à remonter la limite à 100%.

L'orateur plaide également pour le maintien d'un Office du Ducroire national fort, car les assurances-crédit revêtent une importance exceptionnelle pour les exportations.

Il souligne également que Fortis dispose d'une cellule de financement des exportations fiable et extrêmement compétente. Les entreprises belges ont tout intérêt à ce que cette cellule reste localisée à Bruxelles, indépendamment du sort de Fortis.

Mesures structurelles à prendre

Dans le contexte actuel, la tentation est grande de se concentrer exclusivement sur le problème de la relance. Il faut toutefois également élaborer des mesures structurelles.

C'est dans ce contexte que M. Thomaes s'interroge sur la croissance de 4 à 5% du budget des soins de santé.

Il convient par ailleurs d'accroître l'efficacité des pouvoirs publics. Le précédent ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques a déjà consenti beaucoup d'efforts en ce sens et l'orateur demande que l'on poursuive sur la même voie.

Il faut également pouvoir continuer à comprimer les coûts des entreprises et ne pas éluder le problème du vieillissement démographique.

Enfin, M. Thomaes souligne une fois encore les responsabilités des entreprises. Celles-ci pourraient par exemple davantage se concentrer sur le développement durable.

À cet égard, il indique que les autorités pourraient s'engager à investir le produit de la mise aux enchères des droits d'émission dans la promotion de certaines activités économiques.

*
* *

Uiteenzetting door de heer Eric Vermeylen, voorzitter VOKA-Kenniscentrum

Exposé de M. Eric Vermeylen, président du Centre d'Etude de VOKA



Uitzonderlijke omstandigheden, uitzonderlijke maatregelen ... de crisis voorbij

Hoorzitting over de impact van de economische crisis op het bedrijfsleven
Commissie voor het Bedrijfsleven, Kamer van Volksvertegenwoordigers

7 januari 2009, 14u15
Eric Vermeylen, Directeur Voka-kenniscentrum

VOKA Vlaams
netwerk van
ondernemingen



À circonstances exceptionnelles, mesures exceptionnelles... après la crise

Audition sur l'incidence de la crise économique sur l'économie
Commission de l'Économie, Chambre des représentants

7 janvier 2009, 14h15
Eric Vermeylen, Directeur du Voka-kenniscentrum

VOKA Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Inhoud

- Hoe is het zo ver kunnen komen? Analyse van de crisis
- Hoe reageren op de crisis? Visie-ontwikkeling
- Hoe relevant zijn de relanceplannen? Strategie-ontwikkeling
- Welke structurele agenda? Voka-standpunten

Hoorzitting 08/01/07 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 2



Analyse van de crisis. Waar het begon ...

- Het begin ... 300 miljoen Amerikanen, samen de grootste economie ter wereld, leefden al jaren boven hun stand. Ze kochten goedkopere Chinese spullen, betaalden de Chinezen in dollar, en die laatste leenden en investeerden al die dollars dan maar opnieuw in de VS ...
- Door het goedkope geld begonnen Amerikanen huizen te kopen die ze zich eigenlijk niet konden permitteren, daarin gesteund door instellingen als Fannie & Freddie, die de helft van de hypotheeklen in de VS verstrekten ...
- Aanvullend ... ontwierpen financiële instellingen nieuwe producten waarmee een bank zich kan verzekeren tegen de kans dat iemand zijn lening niet kan betalen. Op zich is daar niets mis mee ... maar weet dat het risico hiermee niet kan worden verminderd ...

Hoorzitting 08/01/07 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 3



Sommaire

- Comment en est-on arrivé là? Analyse de la crise
- Comment réagir à la crise? Développement d'une vision
- Pertinence des plans de relance? Développement d'une stratégie
- Quel agenda structurel? Points de vue du Voka

Hoorzitting 09/01/07 Impact van economische crisis op bedrijven 2



Analyse de la crise. Les origines ...

- Au commencement ... 300 millions d'Américains, la première économie mondiale, ont vécu pendant des années au-dessus de leurs moyens. Ils ont acheté des marchandises chinoises bon marché, payé les Chinois en dollars, dollars que ces derniers prêtaient et réinvestissaient de nouveau aux Etats-Unis...
- Grâce à cet argent bon marché, les Américains ont commencé à acheter des maisons qu'ils ne pouvaient en fait pas se permettre, soutenus en cela par des établissements tels que Fannie & Freddie, qui octroyaient la moitié des hypothèques aux États-Unis ...
- De plus ... les établissements financiers ont développé de nouveaux produits permettant à une banque de s'assurer contre le risque de voir un emprunteur incapable de rembourser. Rien de mal en soi ... mais le risque n'en est pas réduit pour autant ...

Hoorzitting 09/01/07 Impact van economische crisis op bedrijven 3



Analyse van de crisis. Waar het begon ...

- Tot slot ... Het systeem kan wel tegen iets?
 - Crash van Wall Street in 1987 werd overleefd
 - Alsook de Azië-crisis van de laatste jaren '90
 - En de internetbubbel rond de eeuwwisseling
- Niet dus ... de huidige crisis is er en is anders!
 - Mondiale systeemprioriteit
 - Met enorme snelheid van de impact ervan
 - Bijgevolg een crisis die hard en diep snijdt, niet enkel financieel, ook in de economie ...
 - En dit in een tijd juist vóór de vergrijzing echt vanaf 2011 budgettair toeslaat

Hoorzitting 090107 Impact vd economische crisis op bedrijfsleven 4

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Hoe reageren op de crisis? Visie-ontwikkeling

Drie gelijktijdige sporen

1. Wil tot transformatie
2. Niet op kosten toegeven
3. Investeren in de toekomst

Hoorzitting 090107 Impact vd economische crisis op bedrijfsleven 5

Voka-transformatieprogramma als globaal kader

- Radicale vernieuwing economisch DNA
- Solidariteit responsabiliseren
- Efficiënte overheden (incl. staatshervorming)

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Analyse de la crise. Les origines ...

- En conclusion ... Le système est-il capable de se défendre?
 - Il a survécu au krach de Wall Street en 1987
 - Ainsi qu'à la crise en Asie à la fin des années 90
 - Et au prétendu bug de l'an 2000
- Mais ... la crise actuelle est là et elle est différente!
 - Dimension mondiale
 - Impact extrêmement rapide
 - Donc une crise qui frappe fort et en profondeur, pas seulement dans le monde des finances, aussi dans l'économie ...
 - Et ce, juste avant que le vieillissement de la population se fasse vraiment ressentir au niveau budgétaire, à partir de 2011

Hoorzitting 0901/07 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 4



Comment réagir à la crise? Développement d'une vision

Trois pistes simultanées

1. Volonté de transformation
2. Ne rien concéder en matière de dépenses
3. Investir dans l'avenir

Hoorzitting 0901/07 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 5

Cadre global: le programme de transformation du Voka

- Renouvellement radical de l'ADN économique
- Responsabiliser la solidarité
- Pouvoirs publics efficaces (incluant réforme de l'État)



Hoe reageren op de crisis? Visie-ontwikkeling

Ondernemingen

Wil tot transformatie

- Vernieuwing businessmodel ($E=ti^2$)
- Gezonde ondernemingsbalans

Overheden en sociaal overleg

Wil tot transformatie

- Gezonde overheidsfinanciën (oppassen voor *deficit spending*)
- Efficiënte overheid: meer mogelijk maken met minder
- Een actieve talentenmarkt met moderne loon- en arbeidsvoorwaarden
- Maar uitzonderlijk
 - Stabilisering financieel systeem
 - Kredietverstrekking deblokken
 - Liquiditeiten verschaffen

Hoorzitting 090107 Impact of economische crisis op bedrijven 6



Hoe reageren op de crisis? Visie-ontwikkeling

Ondernemingen

Niet op kosten toegeven

- Maximale kostenreductie
- Momentum voor verandering (slachten van heilige koeien)

Overheden en sociaal overleg

Niet op kosten toegeven

- Eigen overheidskosten terugdringen
- Momentum voor verandering (slachten van heilige koeien)
 - Geen bijkomende kosten ondernemingen
 - Geen bijkomende belastingen burgers
 - IPA: recuperatie loonkostenontsporing

Hoorzitting 090107 Impact of economische crisis op bedrijven 7



Comment réagir à la crise? Développement d'une vision

Entreprises

Volonté de transformation

- Renouvellement du modèle économique ($E=ti^2$)
- Bilans des entreprises sains

Pouvoirs publics et concertation sociale

Volonté de transformation

- Finances publiques saines (attention au *deficit spending*)
- Pouvoirs publics efficaces : permettre plus avec moins
- Un marché des talents actif avec des conditions de salaire et de travail modernes
- Mais exceptionnellement
 - Stabiliser le système financier
 - Débloquer l'octroi de crédits
 - Fournir des liquidités

Horzating 090107 Impact of economic crisis on businesses 6



Comment réagir à la crise? Développement d'une vision

Entreprises

Ne rien concéder en matière de dépenses

- Réduction maximale des dépenses
- L'heure du changement a sonné (rompre les tabous)

Pouvoirs publics et concertation sociale

Ne rien concéder en matière de dépenses

- Comprimer les dépenses publiques propres
- L'heure du changement a sonné (rompre les tabous)
 - Pas de frais supplémentaires > entreprises
 - Pas de taxes supplémentaires > citoyens
 - AIP: récupération dérapage salarial

Horzating 090107 Impact of economic crisis on businesses 7



Hoe reageren op de crisis? Visie-ontwikkeling

Ondernemingen

Investeringsrealiseren

- Focus op strategische projecten
- Eventueel versnellen om in te spelen op opportuniteiten

Overheden en sociaal overleg

Investeringsrealiseren

- Overheid als publieke investeerder
- Strategische focus door co-investering in O&O, PPS
- Maar uitzonderlijk
 - Incentive voor vrijwaren privé-investeringen

Hoorzitting 09/01/07 Inhoud van de economische crisis op bedrijfsleven 8



Hoe relevant zijn de relanceplannen? Strategie-ontwikkeling

Welke relanceplannen?

- Vlaamse regering. Herstel van het vertrouwen
Drie krachtlijnen binnen orthodoxe begroting
 - Versterking kredietverstrekking aan bedrijven (PMV)
 - Versterking activerend arbeidsmarktbeleid
 - Versnellen en versterken publieke en private investeringen
- Federale regering
Vier krachtlijnen
 - Aanpakken financieel-bancaire crisis
 - Versterken duurzaam economische hefboomen en investeringen in leefmilieu
 - Competitiviteit bedrijven, werkgelegenheid en goed sociaal klimaat
 - Duurzame sanering overheidsfinanciën veilig stellen

Hoorzitting 09/01/07 Inhoud van de economische crisis op bedrijfsleven 9



Comment réagir à la crise? Développement d'une vision

Entreprises

Investir

- Accent sur les projets stratégiques
- Accélération éventuelle pour réagir aux opportunités

Autorités et concertation sociale

Investir

- L'État en tant qu'investisseur public
- Focus stratégique grâce à des co-investissements R&D, CPP
- Mais **exceptionnellement**
 - Incentive pour sauvegarder les investissements privés

Horzitting 090107 Impact v& economische crisis op bedrijven 8

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Pertinence des plans de relance? Développement d'une stratégie

Quels plans de relance?

- Gouvernement flamand. Rétablissement de la confiance
Trois lignes de force dans un contexte d'orthodoxie budgétaire
 - Renforcement octroi de crédits aux entreprises (PMV)
 - Renforcement politique d'activation du marché de l'emploi
 - Accélération et renforcement investissements publics et privés
- Gouvernement fédéral
Quatre lignes de force
 - Faire face à la crise financière et bancaire
 - Renforcer les leviers économiques durables et investir dans la protection de l'environnement
 - Compétitivité des entreprises, emploi et climat social favorable
 - Garantir un assainissement durable des finances publiques

Horzitting 090107 Impact v& economische crisis op bedrijven 9

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Federaal relanceplan. Financieel-bancaire crisis

- Vrijwaring vrije marktprincipe met rol van overheid die algemeen maatschappelijk belang bewaakt

dus

- Herkapitalisering met 19,9 mia euro was nodig
- Staatswaarborg interbancaire financiering was nodig
- Bescherming spaarders in EU-kader was nodig

= tijdelijke bewarende maatregelen van algemeen maatschappelijk belang

Hoorzitting 06/107 Impact vd economische crisis op bedrijven 10

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Federaal relanceplan. Versterking economische hefbomen en investeringen in leefmilieu

1. Zuurstof aan ondernemingen
2. Werkgelegenheid verzekeren en koopkracht versterken
3. Investeren in groei en duurzaamheid

= nieuwe maatregelen 11 december 2008

Hoorzitting 06/107 Impact vd economische crisis op bedrijven 11

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Plan de relance fédéral. Crise financière et bancaire

- Garantir le principe de la liberté de marché, l'État veillant à l'intérêt général de la société
donc
 - La recapitalisation de 19,9 milliards d'euros était nécessaire
 - La garantie publique du financement interbancaire était nécessaire
 - La protection des épargnants dans un cadre européen était nécessaire

= mesures de protection temporaires de l'intérêt général de la société

Hoorzitting 080107 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 10



Plan de relance fédéral. Renforcement leviers économiques durables et investissements dans l'environnement

1. Ballon d'oxygène pour les entreprises
2. Assurer l'emploi et renforcer le pouvoir d'achat
3. Investir dans la croissance et la durabilité

= nouvelles mesures 11 décembre 2008

Hoorzitting 080107 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 11



Federaal relanceplan. Nieuwe maatregelen (mio euro)

1. Ondernemingen zuurstof geven

▪ Betalingsfaciliteiten RSZ, RSVZ, BTW en BV, en terugbetaling BTW	443,5	8,5
▪ IPA: lagere lasten ondernemingen	184	428
▪ Algemene lastenverlaging	233	590
▪ Bedrijfsvoorheffing onderzoekers	38	38
▪ Afschaffing taks kredietverzekeringscontracten	15	15
▪ Onderzoek haalbaarheid Carry Back	0	0
▪ Facturen sneller betalen	400	0
	1313,5	1079,5

Hoorzitting 09/01/07 Impact vd economische crisis op bedrijven 12

VO
KA Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Federaal relanceplan. Nieuwe maatregelen (mio euro)

2. Werkgelegenheid verzekeren en koopkracht versterken

▪ Tijdelijke werkloosheid (samenwonenden: 60% naar 70%; alleenstaanden en gezinshoofden: 65% naar 75%)	100	100
▪ Maatregelen herstructurerings	16	16
▪ Korting op elektriciteitsfactuur gezinnen	135	0
	251	116

3. Investeren in groei en duurzaamheid

▪ Groene investeringen (232 M op kruissnelheid)	18,8	52,5
▪ Fonds Reductie Globale Energiekost	9	9
▪ Versnelling overheidsinvesteringen (massa 500 M)	117	100
▪ Maatregelen bouwsector	300	0
	444,8	161,5

Totaal 1, 2 en 3: 2009,3 1357

Hoorzitting 09/01/07 Impact vd economische crisis op bedrijven 13

VO
KA Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Plan de relance fédéral. Nouvelles mesures (en millions d'euros)

1. Ballon d'oxygène pour les entreprises

■ Facilités de paiement ONSS, INAMI, TVA et PP, et restitution TVA	443,5	8,5
■ AIP : moins de charges pour les entreprises	184	428
■ Baisse générale des charges	233	590
■ Précompte professionnel chercheurs	38	38
■ Suppression taxe contrats d'assurance-crédit	15	15
■ Examen faisabilité Carry Back	0	0
■ Rattrapage du retard dans paiement des factures	400	0
	1313,5	1079,5

Hoorzitting 0901/07 Impact van economische crisis op bedrijven 12

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Plan de relance fédéral. Nouvelles mesures (en millions d'euros)

2. Garantir l'emploi et renforcer le pouvoir d'achat

■ Chômage temporaire (cohabitants: 60% à 70%; isolés et chefs de famille: 65% à 75%)	100	100
■ Mesures restructurations	16	16
■ Réduction des factures d'électricité ménages	135	0
	251	116

3. Investir dans la croissance et la durabilité

■ Investissements verts (232 M à vitesse de croisière)	18,8	52,5
■ Fonds de Réduction du Coût Global de l'Energie	9	9
■ Accélération investissements publics (volume 500M)	117	100
■ Mesures secteur de la construction	300	0
	444,8	161,5

Total 1, 2 et 3: 2009,3 1357

**Vlaams
netwerk van
ondernemingen**

Hoorzitting 0901/07 Impact van economische crisis op bedrijven 13

Federaal relanceplan. Nieuw maatregelen

Voka-evaluatie

- Betalingsfaciliteiten: OK als uitzonderlijke maatregel
- IPA lagere lasten = essentieel bewarende maatregel voor werk
- Bedrijfsvoorheffing onderzoekers → hefboom $E=ti^2$
- Factuur sneller betalen = goede huisvader
- Korting elektriciteitsfactuur en tijdelijke werkloosheid: relevant?
- BTW-verlaging bouwsector: relevant?
- Groene investeringen: OK maar efficiënter mits homogene bevoegdheid

Hoorzitting 09/10/07 Impact v.d. economische crisis op bedrijven 14



Federaal relanceplan. Competitiviteit bedrijven, werk en goed sociaal klimaat

Positieve evaluatie IPA 2009-2010

→ Loonmatiging

- Sterke matiging van de brutoloonstijgingen
- Accent op 'netto-loonvorming'

→ Recuperatie van de ontsporing

- 'Index' blijft interprofessioneel taboe
- Gelet op de voorspelde lage inflatie → redelijk vermoeden van recuperatie

→ Algemene lastenverlaging

0,75% brutoloonmassa in 2009
1% brutoloonmassa in 2010

(de facto 'netto-indexatie')

→ Specifieke lastenverlaging: nacht- en ploegenpremies, onderzoekers, overuren

→ Degressiviteit werkloosheidsuitkeringen voorlopig onvoldoende

Hoorzitting 09/10/07 Impact v.d. economische crisis op bedrijven 15



Plan de relance fédéral. Nouvelles mesures

Évaluation du Voka

- Facilités de paiement: OK en tant que mesure exceptionnelle
- API moins de charges = mesure essentielle de sauvegarde de l'emploi
- Précompte professionnel chercheurs → levier $E=ti^2$
- Rattrapage du retard dans paiement des factures = bon père de famille
- Réduction des factures d'électricité et chômage temporaire : pertinent?
- Réduction TVA secteur de la construction : pertinent?
- Investissements verts : OK mais plus efficaces si compétences homogènes

Hoorzitting 090107 Impact vd economische crisis op bedrijven 14



Plan de relance fédéral. Compétitivité, emploi et climat social favorable

Évaluation positive API 2009-2010

- Modération salariale
 - Forte modération de la hausse des salaires bruts
 - Accent sur la 'formation des salaires nets'
- Récupération du dérapage
 - L'index reste un tabou interprofessionnel
 - Vu les prévisions de faible inflation → présomption raisonnable de récupération
- réduction générale des charges 0,75% masse salariale brute en 2009
1% masse salariale brute en 2010
(*'Indexation nette' de facto*)
- Réduction spécifique des charges: primes d'équipes et de nuit, chercheurs, heures supplémentaires
- Dégressivité des allocations de chômage provisoirement insuffisante

Hoorzitting 090107 Impact vd economische crisis op bedrijven 15



Federaal relanceplan. Openbare financiën

- Tijdelijk tekort?
 - 1% BBP of 3,5 mia euro tekort in 2008
 - Herstelplan (dec '08) 0,9% BBP + 0,4% BBP koopkrachtmaatregelen (okt '08)
- Raming tekort 2009 (IMF) 2 à 2,5% BBP (sic!)
- Actie nodig
 - Efficiëntiecommissie → meer met minder
 - Hervorming bijzondere financieringswet

Hoorzitting 06/07 Impact vd economische crisis op bedrijfsleven 16



Voka-standpunten

Relanceplannen zijn nodig maar structureel onvoldoende als geneesmiddel ...

Structurele beleidsagenda

1. Radicaal inzetten op $E=ti^2$
2. Responsabilisering solidariteit
3. Efficiënte overheden

Hoorzitting 06/07 Impact vd economische crisis op bedrijfsleven 17



Plan de relance fédéral. Finances publiques

- Déficit temporaire?
 - 1% PIB ou 3,5 milliards d'euros de déficit en 2008
 - Plan de relance (déc '08) 0,9% PIB + 0,4% PIB mesures pouvoir d'achat (oct '08)
- Estimation déficit 2009 (FMI) 2 à 2,5% PIB (*sic!*)
- Actions nécessaires
 - *Efficiëntiecommissie* → plus avec moins
 - Réforme loi spéciale de financement

Hoorzitting 09/10/07 Impact vd economische crisis op bedrijven 16



Points de vue Voka

Les plans de relance sont un remède nécessaire mais structurellement insuffisant ...

Agenda politique structurel

1. S'investir radicalement dans $E=ti^2$
2. Responsabilisation de la solidarité
3. Pouvoirs publics efficaces

Hoorzitting 09/10/07 Impact vd economische crisis op bedrijven 17



Voka-standpunten. Responsabilisering solidariteit

Actieve talentenmarkt

- Activering van talent → degressiviteit werkloosheidsuitkeringen
- Ontwikkeling van talent
- Mobiliteit van talent → quid hervorming ontslagrecht? Eénheidsstatuut?
- Flexibel maken van talent → deregulering arbeidsrecht
- Eigentijds belonen van talent → eerste aanzet in IPA 2009-2010
→ meer verlonen o.b.v. competenties en prestaties

Ondernemingsgewijze gezondheidszorg

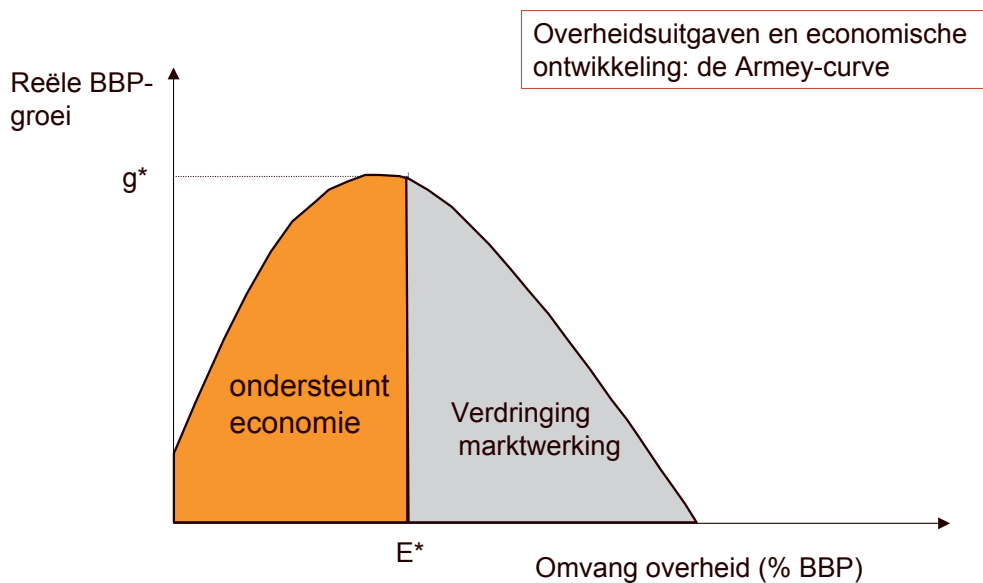
Paradigma shift nodig van verticale naar → horizontale waardeketen in de gezondheidszorg. Quid staatshervorming?

Toekomstgerichte pensioenen. Eerste pijler basispensioen. Aandacht tweede pijler

Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Hoorzitting 00017 Impact van economische crisis op bedrijven 18

Voka-standpunt. Efficiënte overheid. Er bestaat een welvaartsoptimum



Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Bron: Armey, 1995

Hoorzitting 00017 Impact van economische crisis op bedrijven 19

Point de vue Voka. Responsabilisation de la solidarité

Marché des talents actif

- Activation du talent → dégressivité allocations de chômage
- Développement du talent → quid réforme du droit de licenciement? Statut unique?
- Mobilité du talent → dérégulation marché du travail
- Flexibilisation du talent → première amorce dans API 2009-2010
- Rémunération moderne du talent → rémunérer davantage sur la base des compétences et des prestations

Soins de santé au niveau de l'entreprise

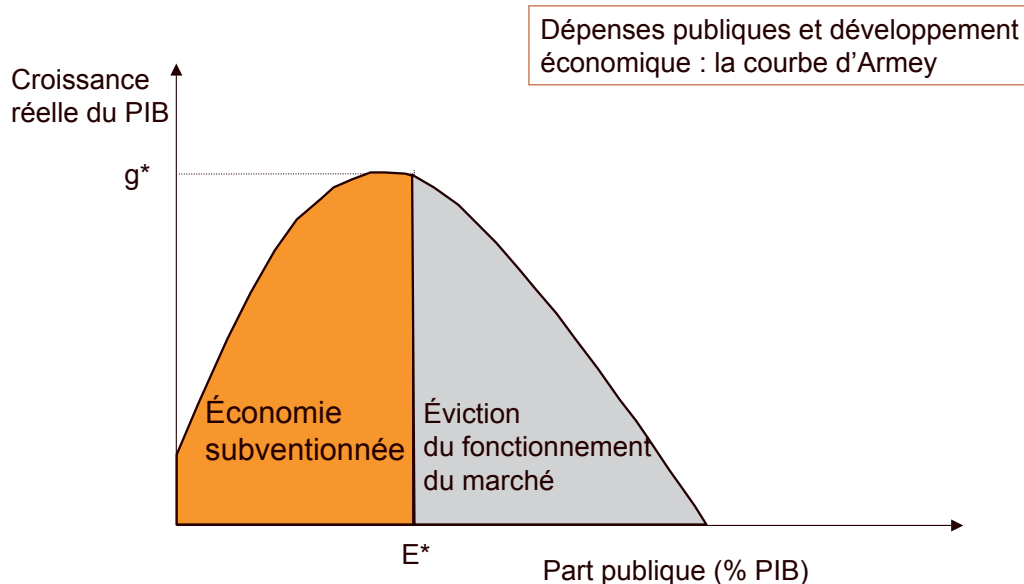
Nécessaire renversement de paradigmes d'une chaîne de valeur verticale
→ horizontale dans les soins de santé. Quid de la réforme de l'État?

Pensions tournées vers l'avenir. Premier pilier pensions de base.
Attention au deuxième pilier



Hoorzitting 06/07 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 19

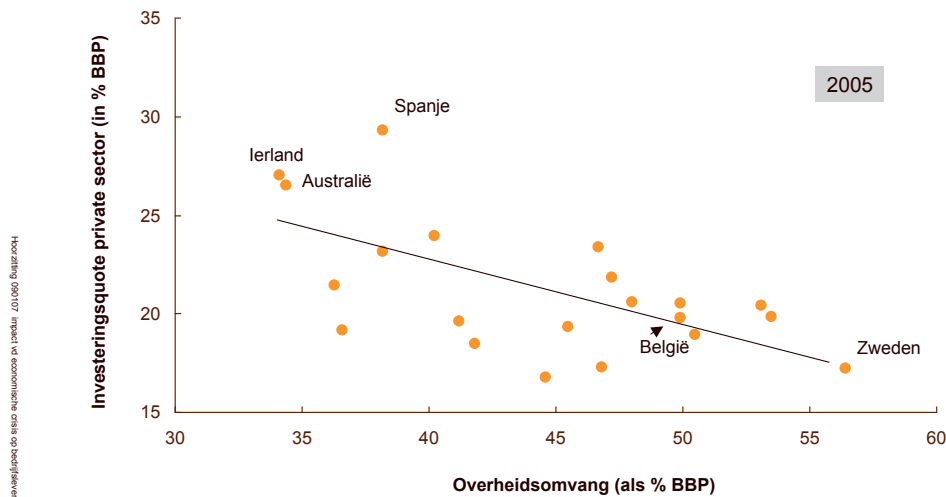
Point de vue du Voka. Pouvoirs publics efficaces. La croissance de la prospérité n'est pas illimitée



Source: Armey, 1995

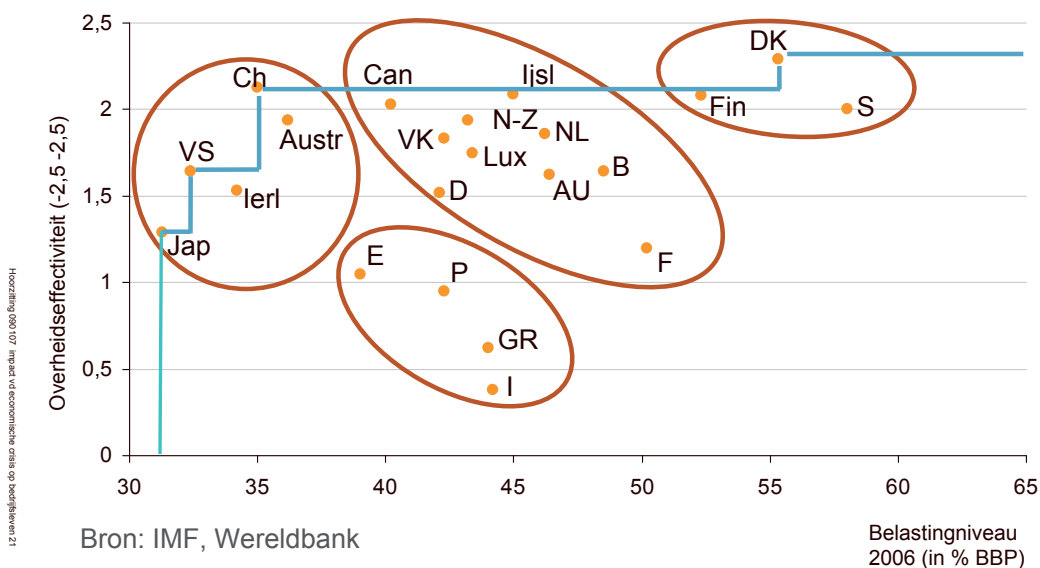
Hoorzitting 06/07 Impact van economische crisis op bedrijfsleven 19

Voka-standpunt. Efficiënte overheid. De overheidsomvang is negatief gecorreleerd aan de investeringsquote in de private sector



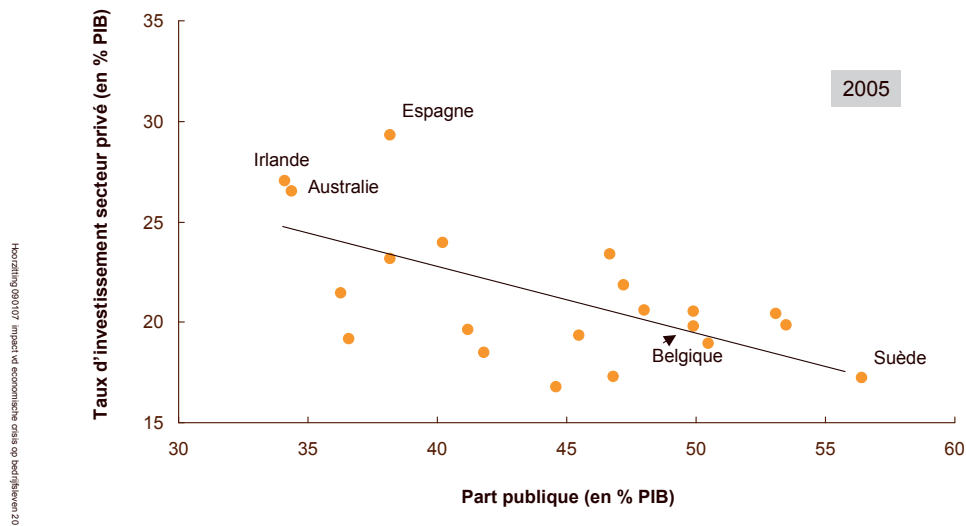
Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Voka-standpunt. Efficiënte overheid. België heeft nog verbeterpotentieel, ook in vergelijking met buurlanden



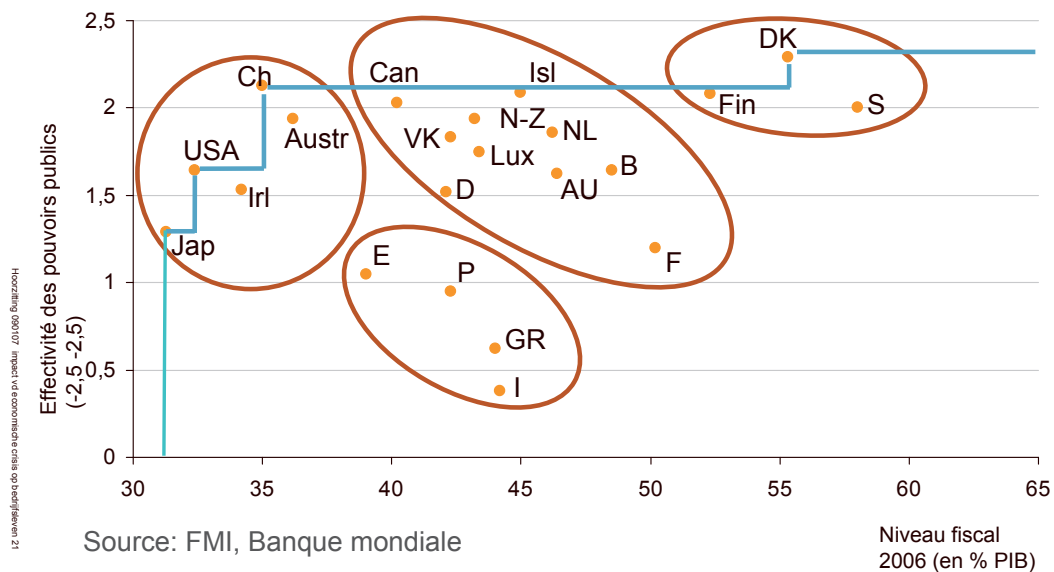
Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Point de vue du Voka. Pouvoirs publics efficaces. La part publique est inversement proportionnelle au taux d'investissement privé



Voka
Viaams
netwerk van
ondernemingen

Point de vue du Voka. Pouvoirs publics efficaces. La situation de la Belgique est parfaite, même par rapport aux pays voisins



Voka
Viaams
netwerk van
ondernemingen

Voka-standpunt. Efficiënte overheden

Doelstelling	Omschrijving	Timing
Uitgavenniveau	Collectieve uitgavenquote: - 5% van het BBP Jaarlijkse groei: maximaal 0,5% reëel	Tussen 2011-2015
Uitgavenmix	Investerings: 2,1% van het BBP Administratiekosten: + 0% nominaal jaarlijks	Einde 2011
Efficiëntiewinst	3% op uitgaven bij ongewijzigd beleid	Einde 2011
Personeel Administratie	Naar EU-gemiddelde: -70.500	Tegen 2019

Hoorzitting 09/10/07 Impact van economische crisis op bedrijven 22

Voka
Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Voka-standpunt. Efficiënte overheden

'Meer met minder' kan enkel door verdere staatshervorming

- Aanpassing Financieringswet:
 - Fiscaliteit in plaats van dotatiestelsel
 - Op niveau gewest, niet gemeenschap
 - Via PB en VennB
 - Met overgangssolidariteit tussen gewesten/gemeenschappen
(betreft 20% huidige transfers, zonder transfers overheidsschuld)
→ doelstelling: fiscale beleidsinstrumenten bij de regio's
→ responsabilisering gemeenschappen en gewesten
- Overdracht bevoegdheden activeringsbeleid, gezondheidszorgen, kinderbijslag, met behoud federale financiering op basis van geobjectiveerde behoeften, en dus van interpersoonlijke solidariteit in sociale zekerheid
→ 80% transfers (SZ en federale begroting) grotendeels behouden
maar geobjectiveerd (transfer via overheidsschuld onaangeroerd)

Hoorzitting 09/10/07 Impact van economische crisis op bedrijven 23

Voka
Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Point de vue du Voka. Pouvoirs publics efficaces

Objectif	Description	Échéancier
Niveau de dépenses	Ratio des dépenses collectives: - 5% du PIB Croissance annuelle: maximum 0,5% réels	Entre 2011 et 2015
Répartition dépenses	Investissements: 2,1% du PIB Frais administratifs: + 0% nominal annuel	Fin 2011
Gain d'efficacité	3% sur dépenses à politique inchangée	Fin 2011
Personnel Administration	Selon la moyenne de l'UE: -70.500	D'ici 2019

Horzitting 0901/07 Impact v.d. economische crisis op bedrijfsleven 22

Voka
Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Point de vue du Voka. Pouvoirs publics efficaces

'Plus avec moins': impossible sans poursuite de la réforme de l'État

- Adaptation de la loi de financement:
 - Fiscalité au lieu du système des dotations
 - Au niveau régional, et non communautaire
 - Via IPP et ISoc
 - Avec solidarité transitoire entre Régions/Communautés
(concerne 20% des transferts actuels, sans transferts de la dette publique)
→ objectif: instruments politiques fiscaux au niveau régional
→ responsabilisation Régions et Communautés
- Transfert compétences politique d'activation, soins de santé, allocations familiales, avec maintien financement fédéral sur la base de besoins objectivés, et donc de la solidarité interpersonnelle dans le cadre de la sécurité sociale
→ 80% des transferts (SS et budget fédéral) en grande partie maintenus
mais objectivés (transfert par le biais de la dette publique inchangé)

Horzitting 0901/07 Impact v.d. economische crisis op bedrijfsleven 23

Voka
Vlaams
netwerk van
ondernemingen

Uiteenzetting door de heer Didier Paquot, directeur van het departement «Economie et Recherche et Développement» (UWE)

De impact van de economische crisis op het bedrijfsleven

Context

Een economische crisis met een omvang zoals die welke de wereldeconomie thans treft, komt altijd ongelegen, maar voor de Waalse economie komt zij wel op een heel slecht moment.

Sinds het zogenaamde Marshall-plan, voorbereid door de verschillende versies van het «*Contrat d'avenir*», heeft Wallonië zich immers voorzien van een samenhangend en ambitieus economisch beleid, opgebouwd rond drie grote assen:

- een industrieel beleid, via de concurrentiepolen en clusters;
- een ondersteuningsbeleid in verband met onderzoek en innovatie;
- een beleid gericht op de dynamisering van de arbeidsmarkt.

Die verschillende beleidskeuzes werden door de bedrijfswereld ruim en actief gesteund.

De door het Marshall-plan ingestelde beleidslijnen zijn keuzes voor de middellange termijn, die tijd vergen voor ze enig zichtbaar effect sorteren (waarschijnlijk bijna tien jaar). Die beleidslijnen moeten ongeacht de conjuncturele omstandigheden worden gehandhaafd, ja zelfs versterkt.

Het ligt echter voor de hand dat ze bij een recessie nog veel moeilijker uit te voeren zijn: delicatesse begrotingsafwegingen, moeilijkheden voor de ondernemingen om middelen te besteden aan middellange termijnkeuzes (O&O, prospectie, netwerking), moeilijkheden om een beleid van actieve tewerkstelling te voeren in een context van stijgende werkloosheid.

Als de uitgezette koers de volgende jaren niet wordt aangehouden, zullen de in de jongste jaren geleverde inspanningen vergeefs zijn geweest, wat zou neerkomen op een terugkeer naar de startpositie.

Exposé de l'UWE, par Monsieur Didier Paquot, Directeur du département Economie et Recherche et Développement

L'impact de la crise économique sur les entreprises

Le contexte

Une crise économique de l'ampleur de celle que connaît actuellement l'économie mondiale ne tombe jamais bien. Mais elle survient à un très mauvais moment pour l'économie wallonne.

En effet, depuis le Plan dit «Marshall», préparé par les différentes versions du contrat d'avenir, la Wallonie s'est dotée d'une politique économique cohérente et ambitieuse concentrée essentiellement sur trois axes:

- politique industrielle via les pôles de compétitivité et les clusters
- politique de soutien à la recherche et à l'innovation
- politique de dynamisation du marché du travail.

Ces différentes politiques ont reçu un large et actif soutien des entreprises.

Les politiques mises en place par le plan Marshall sont des politiques de moyen terme, qui prennent du temps avant de produire des effets notables, sans doute près de 10 ans. Ces politiques doivent donc être maintenues, voire amplifiées, quelque soient les circonstances conjoncturelles.

Mais il est évident qu'elles sont bien plus difficiles à mettre en œuvre dans un contexte de récession: arbitrages budgétaires plus délicats, difficultés pour les entreprises de consacrer des moyens pour des politiques de moyen terme (R&D, prospections, réseautages), difficultés de mettre en place une politique active de l'emploi dans un contexte de montée du chômage.

Or si le cap n'est pas maintenu dans les prochaines années, les efforts fournis lors des dernières années auront été vains: ce serait un retour à la case départ.

Invloed van de recessie op de Waalse ondernemingen

De Waalse ondernemingen staan dus voor een dubbele uitdaging:

1. Zij moeten in de eerste plaats de huidige economische recessie het hoofd bieden en er zo goed mogelijk uitkomen.

– De Waalse ondernemingen zullen met dezelfde problemen te maken krijgen als alle ondernemingen in Europa, en zelfs in de wereld: kredietschaarste, verminderde verkoop, liquiditeits- en zelfs solvabiliteitsproblemen, met als gevolg een daling van de investeringen en de noodzaak voor velen onder hen om het aantal banen terug te schroeven.

– Er bestaan volgens ons geen gedetailleerde studies die aangeven dat de impact van de recessie op de Waalse ondernemingen verschillend van omvang zou zijn van die in de andere gewesten van het land.

2. De Waalse ondernemingen zullen zich bovendien moeten inspannen om meer op middellange termijn gerichte, structurele initiatieven te handhaven in de projecten (O&O, opleiding, investering) die concurrentiepolen of clusters vormen, of nog via autonome projecten inzake O&O en innovatie.

– Als het er in een onderneming op aankomt de kosten te drukken, zijn het immers de uitgaven betreffende O&O, opleiding, investering, «buitenlands beleid» (waaronder netwerking), die als eerste worden aangepakt.

– Er is dus een risico dat de ondernemingen een rem zetten op de vooruitgang van de concurrentie- of clusterpolen, die de jongste jaren nochtans blijk gaven van een uiterst beloftevolle dynamiek.

Er is niet alleen de aanzienlijke directe conjuncturele schade van de recessie (lagere bedrijvigheid, minder banen); voor het weefsel van de Waalse ondernemingen wordt het misschien moeilijk een structurele inhaalbeweging uit te voeren. Die ondernemingen dreigen dan ook onvoldoende voorbereid te zijn op de opleving die er vroeg of laat moet komen.

De inzet voor de Waalse overheid

De Waalse overheid moet dus op twee fronten handelen:

1. de mogelijke maatregelen treffen om de gevolgen van de recessie te verlichten,

2. maar vooral het in het kader van het Marshall-plan gevoerde beleid handhaven en zelfs opvoeren, om de Waalse economie zo goed mogelijk op de volgende economische expansieperiode voor te bereiden.

Impact de la récession sur les entreprises wallonnes

Les entreprises wallonnes sont donc confrontées à un double défi:

1. Elles doivent d'abord affronter l'actuelle récession économique et en sortir dans le meilleur état possible.

– Les entreprises wallonnes vont souffrir des mêmes problèmes que l'ensemble des entreprises européennes, voire mondiales: resserrement du crédit, diminution de leurs ventes, difficultés de liquidité voire de solvabilité, le tout entraînant une baisse de l'investissement et la nécessité pour beaucoup d'entre elles de réduire l'emploi.

– Il n'existe pas, à notre connaissance, d'études détaillées qui suggèreraient que l'impact de la récession sur les entreprises wallonnes seraient différents dans son ampleur de celui des autres régions du pays.

2. Les entreprises wallonnes devront en outre s'efforcer de maintenir des initiatives plus structurelles de moyen terme à travers les projets (R&D, formation, investissement) pôles de compétitivité ou les clusters, ou encore via des projets R&D et d'innovation autonomes.

– C'est en effet les dépenses de R&D, de formation, d'investissement, de «politiques extérieures» (dont la mise en réseau), qui sont parmi les premières visées quand il s'agit de réduire les coûts dans une entreprise.

– Il y a donc un risque que les entreprises freinent la progression des pôles de compétitivité ou des clusters, qui avaient pourtant témoigné d'une dynamique extrêmement prometteuse au cours des dernières années.

Dès lors, en sus d'importants dommages conjoncturels directs de la récession (réduction d'activité, réduction d'emplois), le tissu des entreprises wallonnes pourrait voir son rattrapage structurel menacé et dès lors être insuffisamment préparé à la reprise qui arrivera tôt ou tard.

L'enjeu pour les pouvoirs publics wallons

Les pouvoirs publics wallons doivent donc jouer, eux aussi, sur deux fronts:

1. prendre les mesures possibles pour amortir les effets de la récession;

2. mais surtout maintenir, voire amplifier, les politiques menées dans le cadre du plan Marshall pour préparer au mieux l'économie wallonne à la prochaine phase d'expansion économique.

Wat de anticyclische maatregelen betreft, beschikt het Waals Gewest over beperkte instrumenten en middelen. De genomen maatregelen om met de gewestelijke financiële instrumenten de liquiditeit van de ondernemingen te verbeteren, zijn welkom. De relance via infrastructuurwerken moet echter omzichtiger worden aangepakt. Mochten de facturen van de ondernemingen aan het Gewest (sneller) worden betaald, dan zou dat voor het bedrijfsleven al een uitermate nuttige maatregel zijn ...

De Waalse regering heeft daarentegen veel meer speelruimte om het beleid ter uitvoering van het Marshall-plan te consolideren: concurrentiepolen, steun aan O&O, steun aan opleiding en verbetering van de arbeidsmarkt. Die oriëntering zal enige politieke moed vergen, met name naar aanleiding van de budgettaire afwegingen. Een dergelijk beleid werpt bovendien geen onmiddellijk resultaat af. De verleiding zal derhalve groot zijn om maatregelen te treffen waarvan de gevolgen snel zichtbaar zijn, maar die het economisch potentieel van de Waalse economie niet opvoeren.

Besluiten

Zoals alle ondernemingen in het land en in dit werelddeel zullen de Waalse ondernemingen de volgende kwartalen lijden. Faillissementen, sluitingen en afslankingen zijn wellicht onontkoombaar. Het ware evenwel echt rampzalig mocht de huidige recessie het nieuwe elan breken waarvan de Waalse ondernemingen recent blijk hebben gegeven en dat een industriële opleving in Wallonië inluidt. Dat is voor Wallonië en het herstel de echte inzet.

*
* *

Uiteenzetting door mevrouw Clarisse RAMAKERS, juridisch adviseur (UCM)

1. Inleiding

De financiële crisis heeft in België nu ook een weerslag op de reële economie, zoals de jongste tijd voortdurend blijkt uit de in de pers aangekondigde cijfers (toename van het aantal faillissementen, verminderde groei enzovoort).

De UCM wil naar aanleiding van deze uiteenzetting focussen op twee bijzondere sectoren: de zelfstandigenzaken en de horeca.

Pour ce qui concerne les mesures contra-cycliques, la région dispose d'outils et de moyens limités. Les mesures prises pour, à travers les outils financiers régionaux, améliorer la liquidité des entreprises, sont les bienvenues. Sur les plans de relance par les infrastructures, il faut être plus prudent. La mesure la plus utile que la région pourrait prendre c'est d'honorer, voire d'accélérer, le paiement de ses factures dues aux entreprises.

Par contre, le gouvernement a beaucoup plus de marges de manœuvre pour consolider les politiques initiées à l'occasion du plan Marshall: pôles de compétitivité, soutien à la R&D, soutien à la formation et amélioration du marché de l'emploi. Cette orientation nécessitera un certain courage politique notamment à l'occasion des arbitrages budgétaires. Mais aussi parce que les résultats d'une telle politique ne sont pas immédiats. La tentation sera dès lors forte de prendre des mesures dont les effets sont vite apparents mais qui ne renforcent pas le potentiel de croissance de l'économie wallonne.

Conclusions

Comme toutes les entreprises du pays et du continent, les entreprises wallonnes vont souffrir lors des prochains trimestres. Des faillites, des fermetures d'installation, des réductions d'emploi sont sans doute inéluctables. Mais il serait vraiment catastrophique que la récession actuelle brise le nouvel élan dont les entreprises wallonnes ont témoigné lors des dernières années, et qui prépare un renouveau industriel en Wallonie. C'est là l'enjeu décisif pour la Wallonie et son redressement.

*
* *

Exposé de Mme Clarisse RAMAKERS, conseiller juridique (UCM)

1. Introduction

Les chiffres annoncés dans la presse le démontrent de manière constante ces derniers temps, la crise financière a maintenant un impact sur l'économie réelle en Belgique: augmentation du nombre de faillites, diminution de la croissance...

L'UCM a souhaité, lors de cette intervention, faire un focus sur 2 secteurs en particuliers: le secteur du commerce géré par les indépendants et le secteur Horeca.

2. De zelfstandigenzaken

A. De sociaal-economische context

De UCM wenste te bestuderen welke weerslag de crisis heeft op drie belangrijke sectoren van de handel, meer bepaald als het gaat om zaken die door zelfstandigen worden uitgebaat: kleding, schoenen en lederwaren, alsmede elektrische huishoudapparatuur (13,8% van het omzetcijfer van de handel).

Inzake werkgelegenheid vertegenwoordigt de handel de tweede grootste sector; hij is iets kleiner dan de industrie. Het gaat om 14,3% van het totale aantal banen in België. Eén op zeven jobs houdt verband met de handel. Gemeten volgens het aantal banen per bedrijf kan een zekere stabiliteit worden vastgesteld, behalve bij de ondernemingen waar geen voltijdse equivalenten aan de slag zijn.

Uit de studie over de faillissementen in de sector blijkt dat het aantal faillissementen in de handel momenteel minder groot is dan voorheen. Toch is de handel de sector met procentueel gesproken het hoogste aantal faillissementen, met meer dan 27% van alle faillissementen samen.

B. Impact van de crisis

De impact van de crisis op de zelfstandige kleinhandel werd in drie opzichten onderzocht: de activiteit, het aankoopgedrag van de klanten en de leveranciers.

• inzake de activiteit

73% van de handelaars verklaart een weerslag van de crisis te ondervinden; 38% van de betrokkenen bestempelt die weerslag als fors.

70% van de handelaars die naar eigen zeggen de weerslag van de crisis ondervinden, ziet zijn winstmarge slinken (28% van de betrokkenen ramen die daling van de winstmarge op meer dan 20%; volgens 42% bedraagt de daling van de winstmarge 10 à 20%). Vanuit geografisch oogpunt bekeken, is de weerslag op de winstmarge het sterkst in Luik (35% van de handelaars vindt dat zijn winstmarge fors onder de crisis te lijden heeft; ook in 37% van de handelszaken, waar de zaakvoerder niet over personeel beschikt, laat de crisis zich fors voelen).

2. Le secteur du commerce géré par les indépendants

A. Le contexte socio-économique

L'UCM a souhaité étudier l'impact de la crise sur 3 secteurs qui ont un poids important dans le commerce et particulièrement concernant la gestion par des indépendants: l'habillement, la chaussure et la maroquinerie et l'électroménager (13,8% du CA du commerce).

En termes d'emplois, le commerce représente le deuxième secteur le plus porteur, juste derrière le secteur de l'industrie. Il s'agit de 14,3% du volume d'emplois global au niveau belge. Un emploi sur 7 en Belgique est lié au commerce. Par ailleurs, selon le nombre d'emplois par entreprise, on constate une certaine stabilité sauf en ce qui concerne les entreprises qui n'ont pas d'ETP.

Dans le cadre de l'étude des faillites du secteur, on constate que le nombre de faillites n'est pas à son plus haut niveau en matière de commerce. Toutefois, le secteur du commerce est celui dans lequel le pourcentage de faillites est le plus élevé puisqu'il représente plus de 27% du nombre de faillites.

B. Impact de la crise

L'impact de la crise dans le cadre du commerce de détail indépendant a été examiné sur 3 aspects: au niveau de l'activité, au niveau du comportement de la clientèle et au niveau des fournisseurs.

• En termes d'activité

73% des commerçants déclarent subir un effet de la crise, dont 38% estiment que cet impact est fort.

Parmi les commerçants qui déclarent subir un effet de la crise, 70% voient leur marge bénéficiaire diminuer (28% estiment que la baisse de la marge bénéficiaire est de + de 20%; 42% estiment que la baisse de la marge bénéficiaire se situe entre 10 et 20%). De manière plus locale, c'est à Liège que l'impact sur la marge bénéficiaire se fait de la manière la plus importante (35% des commerçants estiment que leur marge bénéficiaire est fortement impactée en raison de la crise; 37% des commerces où le gérant ne dispose pas de personnel se sentent également fortement impactés par la crise).

- inzake het aankoopgedrag van de klanten

Volgens 84% van de handelaars krijgt hun zaak minder klanten over de vloer. Bij 38% zijn het er zelfs heel wat minder. Dat gegeven heeft zeker belang voor de handelaars. Het is immers onmogelijk een verkoopstrategie uit te stippelen als de consumenten de winkels links laten liggen.

Tegen dezelfde achtergrond meent 91% van de handelaars dat het cliënteel zijn gedrag heeft veranderd:

- volgens 60% van de handelaars geven hun klanten minder geld uit, met name door voor goedkopere producten te kiezen;
- volgens 65% van de handelaars beperken de klanten het aantal aangekochte artikelen (vooral in de kledingsector – een vaststelling door 74% van de betrokken handelaars);
- 25% van de handelaars merkt de volgende gedragingen op: minder winkelbezoek, minder klantentrouw, aarzelingen, vergelijkingen, agressievere en minder tevreden klanten die alleen het hoogstnodige kopen, uitstel van aankopen, meer diefstallen en geweldplegingen, alsmede klanten die goedkopere toonzaalmodellen willen aanschaffen.

De frappantste verandering volgens de handelaars is dus het koopgedrag van de klanten (volgens 44% van de handelaars die de weerslag van de crisis voelen is dat sterk veranderd); op de tweede plaats komt de frequentie van het winkelbezoek (volgens 38% van de handelaars die de weerslag van de crisis voelen is die sterk veranderd), en vervolgens de winstmarge (volgens 28% van de handelaars die de weerslag van de crisis voelen is die sterk veranderd).

C. Vooruitzichten tegen de achtergrond van de crisis

- de bestellingen

De kleding- en de schoenensector hebben het meest op de gevolgen van de crisis geanticipeerd. Slechts 49% van de bestellingen voor het zomerseizoen werd immers verminderd (ongetwijfeld omdat die bij de eerste aanzet tot de crisis of net ervoor werden geplaatst). 75% van de bestellingen voor het winterseizoen van 2009 werd echter wel teruggeschroefd.

Voor de sector van de elektrische huishoudtoestellen gebeuren de meeste bestellingen maandelijks, en daar geschiedt de afstemming op de dalende vraag dus geleidelijk.

- Sur le comportement de la clientèle

84% des commerçants estiment que la fréquentation dans leur magasin diminue. Pour 38%, elle diminue même fortement. Cette donnée revêt une importance certaine pour les commerçants. En effet, il est impossible de proposer une stratégie de vente à partir du moment où les consommateurs sont absents des magasins.

Dans le même cadre, 91% des commerçants estiment que leur clientèle a modifié son comportement:

- 60% des commerçants estiment que leurs clients dépensent moins d'argent en choisissant notamment des produits moins chers;
- 65% des commerçants estiment que leurs clients se limitent en achetant moins d'articles (surtout dans le secteur de l'habillement – constat de l'ordre de 74%),
- 25% des commerçants remarquent un des comportements suivants: baisse de fréquentation, de fidélité, hésitations, comparaisons, clients plus agressifs, plus mécontents, n'achètent que le nécessaire, reportent les achats, plus de vols et d'agressions, souhait d'acheter des modèles d'exposition=> moins chers)

C'est donc la modification du comportement d'achat de la clientèle qui est le plus parlant pour les commerçants (44% des commerçants qui subissent d'impact de la crise estiment qu'il est fortement modifié), vient ensuite le taux de fréquentation (38% des commerçants qui subissent l'impact de la crise estiment qu'il est fortement modifié) et enfin, la marge bénéficiaire (28% des commerçants qui subissent l'impact de la crise estiment qu'elle est fortement modifiée).

C. Perspectives dans le contexte de crise

- En termes de commandes

Ce sont les secteurs de l'habillement et de la chaussure qui ont anticipé de la manière la plus importante les effets de la crise. En effet, seules 49% des commandes d'été ont été diminuées (certainement parce que la majorité d'entre elles sont passées avant ou pendant les prémices de la crise). Par contre, 75% des commandes d'hiver 2009 ont été revues à la baisse.

Pour le secteur de l'électroménager, la grande partie des commandes sont mensuelles et donc l'ajustement à la baisse de la demande se fait progressivement.

- wat doen de leveranciers?

- 42% van de handelaars heeft een gedragswijziging bij de leveranciers opgemerkt:
 - 33% constateert dat de leveranciers kortere betalingstermijnen opleggen;
 - 52% ondervindt kennelijk bevoorradingsmoeilijkheden;
 - 37% krijgt te kampen met bepaalde leveranciers die hun bedrijvigheid stopzetten.

3. De horecasector

A. Algemeen standpunt van de sector

Sinds het begin van de crisis is het omzetcijfer in de horecasector gemiddeld met 10 à 15% gedaald. Dat komt niet zozeer doordat er minder klanten over de vloer komen, maar veeleer doordat de consumenten minder geld uitgeven als ze uitgaan. De moeilijkheid ligt dus tegelijkertijd in een onderlinge «verschuiving» van het cliënteel tussen de verschillende soorten horekazaken (segmentering) en in de verplichting de kaart van het etablissement «bij te sturen» (producten / prijs).

Gezien de seizoensgebonden aard van de activiteiten in de horecasector rekent die sector over het algemeen op de eindejaarsperiode om een niet al te best toeristisch seizoen te compenseren. Wegens de plotse beurscrisis en het opduiken van de economische crisis was een dergelijke compensatie evenwel niet mogelijk. Eind 2008 hebben heel wat zaken hun geldreserves uitgeput, en krijgen ze het financieel moeilijk. Dat voorspelt niets goeds, niet alleen voor de werkgelegenheid, maar ook voor de leefbaarheid van de ondernemingen.

B. Vooruitzichten voor de komende maanden

Dit zijn de vooruitzichten voor de horecasector voor de volgende drie maanden:

- een algemene tendens tot stagnatie of zelfs daling van de activiteit in de hotels en motels met of zonder restaurant, alsook in de restaurants; een stagnatie of zelfs daling van de activiteit in de fastfoodrestaurants, snackbars, cafés en discotheken;
- op werkgelegenheidsvlak leiden die veranderingen in de bedrijvigheid tot een stagnatie of zelfs daling van het aantal banen in de betrokken sectoren;
- de vooruitzichten inzake de algemene marktvraag vertonen een tendens tot stagnatie of zelfs daling.

- En termes de comportement de la part des fournisseurs

- 42% des commerçants ont perçu un changement de comportement de la part des fournisseurs:
 - 33% constatent que les fournisseurs imposent des délais de paiement + courts,
 - 52% remarquent des difficultés d'approvisionnement,
 - 37% doivent faire face à des cessations d'activité de certains fournisseurs.

3. Le secteur Horeca

A. Point de vue général du secteur

Depuis le début de la crise, la moyenne de la baisse du chiffre d'affaires dans le secteur Horeca se situe entre 10 et 15%. Cette situation ne résulte pas tant de la baisse de fréquentation des établissements mais plutôt de la diminution des budgets que les consommateurs consacrent pour leurs sorties. Il y a donc à la fois un problème de «glissement» de la clientèle, entre les différents types d'établissement Horeca (segmentation) et une obligation de «revoir» la carte de l'établissement (produits/prix).

Vu l'aspect saisonnier des activités du secteur Horeca, celui-ci compte généralement sur la période des fêtes pour compenser une saison touristique moyenne. Mais la soudaineté de la crise boursière et de la crise économique n'a pas permis cette compensation. Au terme de 2008, beaucoup d'établissements ont épuisé leurs réserves financières et éprouvent des difficultés de trésorerie. Ceci n'augure pas de bons jours, tout d'abord pour l'emploi dans le secteur et ensuite pour la viabilité des entreprises.

B. Perspectives pour les mois à venir

Les perspectives pour les 3 prochains mois dans le secteur Horeca sont les suivantes:

- une tendance générale à la diminution voir à la stagnation de l'activité dans les hôtels et motels avec ou sans restaurant ainsi que dans les restaurants; une stagnation voir une diminution de l'activité dans les fast-food, snackbars, cafés et discothèques;
- en termes d'emplois, ces modifications de l'activité se traduisent par une stagnation voir une diminution du nombre d'emplois dans les secteurs concernés;
- quant aux perspectives de la demande générale du marché, la tendance va vers une générale diminution, voir une stagnation.

4. Aanbevelingen

De *UCM* pleit voor een spoedige tenuitvoerlegging van de gewestelijke én federale actieplannen. Voorts pleit de organisatie ervoor dat de RSZ en de RSVZ aanvragen voor uitstel van betaling soepel mogen behandelen...

De *UCM* herinnert eraan dat 89% van de ondernemingen een bedrijf met minder dan 20 werknemers is, zaken die rechtstreeks door de crisis worden getroffen. Het is dan ook noodzakelijk ervoor te zorgen dat de arbeidsregelgeving wordt bijgestuurd wat de flexibiliteit en wat haar afstemming op de marktrealiteit betreft.

*
* *

Impact van de economische crisis op het bedrijfsleven, door Gilles Vandorpe, studiedienst UNIZO

1. KMO-Barometer UNIZO (4e kwartaal 2008)

De UNIZO KMO-barometer wordt per kwartaal samengesteld aan de hand van een bevraging bij 700 KMO's die representatief zijn voor de volledige KMO-populatie in Vlaanderen. De KMO-barometer bestaat uit verschillende deelindices. Aan de hand van de verschillende deelindices wordt de algemene KMO-barometer voor Vlaanderen berekend. Waarden boven index 100 wijzen op een positief evoluerende conjunctuur, waarden onder index 100 wijzen op een negatief evoluerende conjunctuur.

Nadat de KMO conjunctuur barometer twee kwartalen op rij flirtte met de grens van 100 punten, is deze tijdens het vierde kwartaal van 2008 resoluut onder de grens van 100 punten gedoken, het signaal dat de KMO-economie krimpt. Meer dan de helft (54,5%) van de Vlaamse KMO's geven aan de financiële crisis en de negatieve gevolgen voor de reële economie in meer of mindere mate te voelen. Daarmee staat de KMO-barometer vandaag op het laagste peil sinds maart 1997.

4. Recommandations

L'UCM plaide pour une mise en œuvre rapide des plans d'actions tant régionaux que fédéraux. Elle plaide également sur la mise en place effective d'une souplesse dans le chef de l'ONSS et de l'INASTI quant au traitement des demandes de délais de paiement...

Elle rappelle que 89% des entreprises sont des entreprises de moins de 20 travailleurs qui sont directement touchés par la crise. Dès lors, il convient de prévoir que les réglementations sur le travail soient adaptées en termes de flexibilité aux réalités du marché.

*
* *

Impact de la crise économique sur les entreprises, par Gilles Vandorpe, service Étude UNIZO

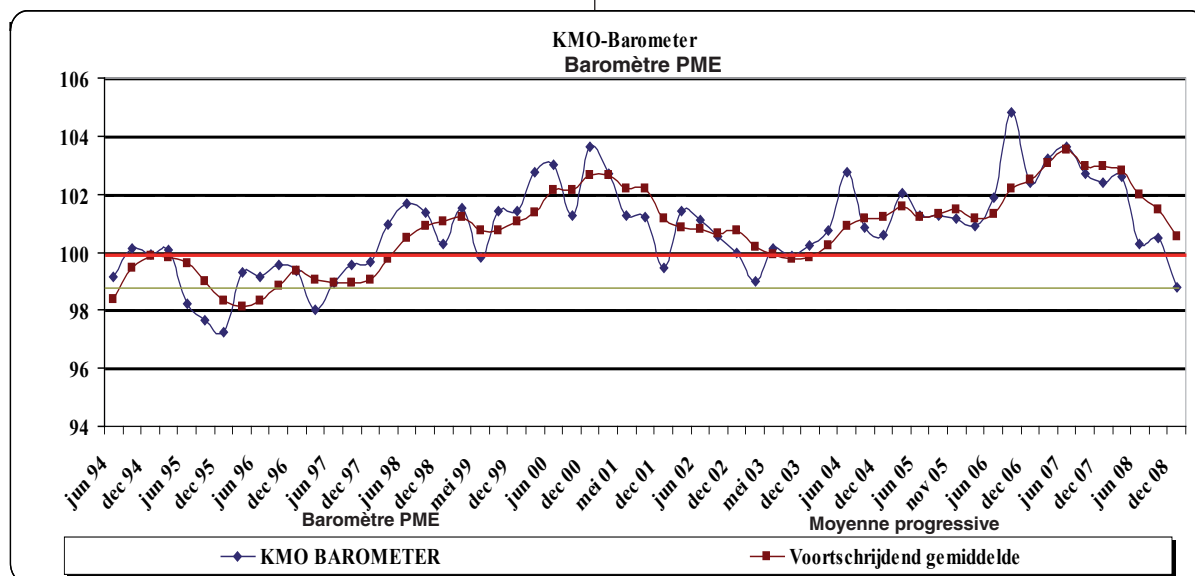
1. Baromètre PME de l'UNIZO (4^e trimestre 2008)

Le baromètre PME de l'UNIZO est composé trimestriellement sur la base d'une enquête réalisée auprès de 700 PME représentatives de l'ensemble de la population des PME en Flandre. Le baromètre PME est composé de différents indicateurs partiels. Le baromètre PME général de la Flandre est calculé à l'aide de ces différents indicateurs partiels. Les valeurs supérieures à l'indice 100 indiquent une conjoncture évoluant positivement et les valeurs inférieures à l'indice 100 indiquent une conjoncture évoluant négativement.

Après avoir flirté avec la barre des 100 points pendant deux trimestres consécutifs, le baromètre de conjoncture des PME est passé résolument sous la barre des 100 points pendant le quatrième trimestre 2008, signe d'une contraction de l'économie des PME. Plus de la moitié (54,5%) des PME flamandes déclarent ressentir dans une mesure plus ou moins grande la crise financière et ses effets sur l'économie réelle. Aujourd'hui, le baromètre PME se trouve ainsi au niveau le plus bas depuis mars 1997.

Evolutie KMO-barometer 1994-2008

Évolution du baromètre PME 1994-2008

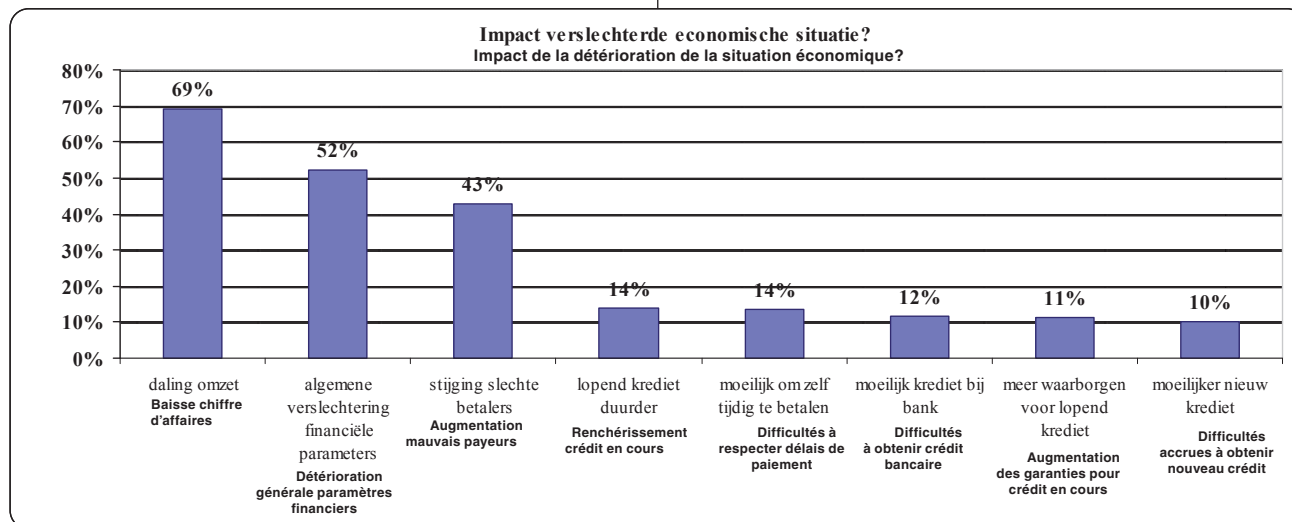


Ruim de helft van de KMO's in Vlaanderen geeft aan dat ze de kredietcrisis en de gevolgen er van op de reële economie in meer of mindere mate voelen.

Van de ondernemers die zeggen de crisis te voelen geven 7 op de 10 aan dat er een daling is van de omzet. Ruim de helft van de ondernemers geeft aan dat er een algemene verslechtering is van de financiële parameters van het bedrijf (liquiditeit, solvabiliteit, rentabiliteit,...). 43% van de KMO's zien het aantal slechte betalende klanten toenemen als gevolg van de economische malaise. 14% geeft daarbij aan dat ze het zelf moeilijk hebben om de facturen op tijd te betalen.

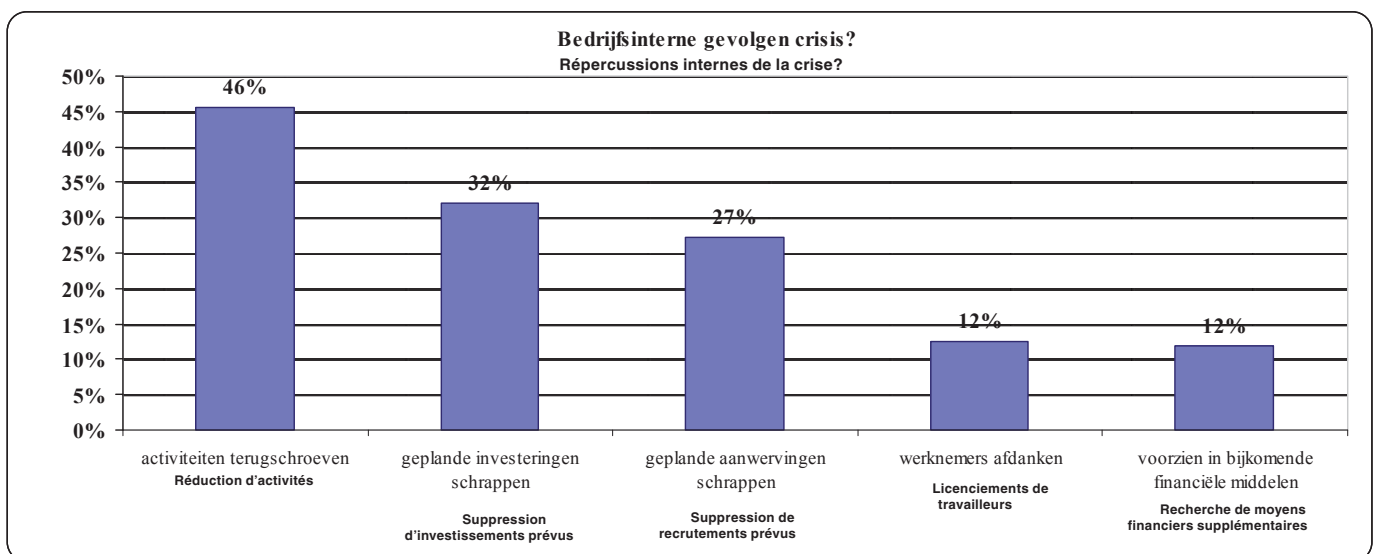
Plus de la moitié des PME établies en Flandre indiquent ressentir plus ou moins fort la crise du crédit et ses conséquences sur l'économie réelle.

Parmi les chefs d'entreprise qui disent ressentir la crise, 7 sur 10 font état d'une baisse du chiffre d'affaires. Plus de la moitié des chefs d'entreprise font mention d'une détérioration générale des paramètres financiers de l'entreprise (liquidités, solvabilité, rentabilité, ...). Par suite du malaise économique, 43% des PME constatent une augmentation du nombre de mauvais payeurs et 14% indiquent éprouver elles-mêmes des difficultés à respecter les délais de paiement de factures.



Van de bedrijven die zeggen impact te ondervinden van de negatieve conjunctuurevolutie zegt 27% dat ze geen nieuwe mensen aannemen, ook al was dat oorspronkelijk wel voorzien. 12% zegt zelfs dat ze mensen zullen moeten ontslaan als gevolg van de crisis. Bijna de helft van de ondernemers laat een daling optekenen in de activiteiten om zo de kosten maximaal te kunnen terugdringen. 1 op 3 ondernemers schrapt geplande investeringen en 12% van de KMO's moet op zoek naar bijkomende financiële middelen om actief te kunnen blijven.

Parmi les entreprises qui disent ressentir l'impact de l'évolution négative de la conjoncture, 27% disent ne pas recruter de nouveaux membres du personnel, même si cela était initialement prévu, et 12% affirment même qu'elles devront licencier du personnel par suite de la crise. Près de la moitié des chefs d'entreprise annoncent une baisse des activités afin de réduire les coûts au maximum. Un chef d'entreprise sur trois renonce aux investissements prévus et 12% des PME doivent rechercher des moyens financiers supplémentaires pour pouvoir maintenir l'activité.



2. Evolutie van het aantal startende ondernemingen

Het aantal starters is in 2008 gedaald van 70 066 in 2007 tot 60 056 het voorbije jaar. Dat is een daling van 14,30%; zo blijkt uit cijfers verzameld door UNIZO-Startersservice. Het gaat evenwel over een globaal cijfer met daarin zowel starters in bij- als in hoofdberoep. Vooral bij de éénpersoonsozaken is de daling het grootste. Volgens ramingen start ongeveer 2/3 in hoofdberoep, 1/3 in bijberoep. Ondanks een sterke daling kent de bouwsector nog altijd het grootst aantal starters. De daling per Vlaamse provincie varieert van -12,26% voor Limburg tot -16,01% in Vlaams-Brabant. De vermindering van het aantal starters blijkt evenwel het grootst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot -23,22%. UNIZO-Startersservice ziet diverse oorzaken voor de daling. Die blijkt pas echt sterk ingezet vanaf de tweede helft van het jaar, het moment waarop ook de financiële crisis in alle hevigheid uitbrak. UNIZO ziet daar één van de oorzaken in. Gezien de onzekere vooruitzichten blijken kandidaat-starters sterker te aarzelen de stap naar een meer risicovol ondernemersleven te zetten.

De daling van het aantal starters werd pas ingezet vanaf juli. Daarvoor daalde het aantal tijdens het eerste semester met 8,80%. Van oktober tot eind dit jaar, in volle bankencrisis, was er al een daling van maar liefst 22,75%. Er wordt nog altijd het meest gestart in de sectoren bouw, kleinhandel, zakelijke dienstverlening, horeca en groothandel. De zeer sterke groei van het aantal zelfstandige bankhouders en verzekeraars, de jongste vier jaar een groei met 200%, is gestopt en kende nu vooral de jongste twee maanden een daling. Het aantal startende éénpersoonsozaken daalde met 9 664. Daartegenover kende het aantal startende vennootschappen maar een lichte daling.

UNIZO ziet een direct verband tussen de hevige bankcrisis gevolgd door een economische crisis en de daaruit voortvloeiende onzekerheid en de daling van het aantal starters. De ondernemersorganisatie beklemtoont de noodzaak aan voldoende maar vooral aan gezonde, levensvatbare starters voor de toekomst van onze economie.

2. Évolution du nombre d'entreprises débutantes

Le nombre d'entreprises débutantes est passé de 70 066 en 2007 à 60 056 en 2008. Cela représente une baisse de 14,30%, ainsi qu'il ressort des chiffres recueillis par le service *Starters* d'UNIZO. Il s'agit cependant d'un chiffre global incluant à la fois les starters à titre principal et les starters à titre accessoire. La baisse est la plus importante pour les entreprises unipersonnelles. Il ressort des estimations que 2/3 débutent à titre principal, contre 1/3 à titre accessoire. En dépit d'une forte baisse, le secteur de la construction enregistre toujours le plus grand nombre d'entreprises débutantes. Ventilée par province flamande, la baisse varie de -12,26% au Limbourg à -16,01% en Brabant flamand. La baisse du nombre d'entreprises débutantes s'avère cependant être la plus forte dans la Région de Bruxelles-Capitale (-23,22%). Le service *Starters* attribue cette baisse à diverses raisons. Il s'avère que la baisse n'a été réellement marquée qu'à partir du deuxième semestre de l'année, au moment où la crise financière a éclaté dans toute son intensité. L'UNIZO considère que c'est là une des causes. Compte tenu des perspectives incertaines, il s'avère que les candidats débutants hésitent à franchir le pas et à se lancer dans une vie plus risquée de chef d'entreprise.

Ce n'est qu'à partir du mois de juillet que le nombre d'entreprises débutantes a chuté. Auparavant, leur nombre a baissé de 8,80% au premier semestre. D'octobre à la fin de l'année, au fort de la crise bancaire, la baisse a atteint pas moins de 22,75%. Les secteurs qui enregistrent encore le plus grand d'entreprises débutantes sont toujours ceux de la construction, du commerce de détail, des services fournis aux entreprises, de l'horeca et du commerce de gros. La très forte augmentation du nombre de banquiers et d'assureurs indépendants, la croissance s'élevant à 200% au cours des quatre dernières années, a été interrompue, faisant place à une baisse, en particulier au cours des deux derniers mois. Le nombre d'entreprises unipersonnelles débutantes a reculé de 9 664 unités. En revanche, le nombre de sociétés débutantes n'a enregistré qu'un léger repli.

L'UNIZO estime qu'il y a un lien direct entre la crise bancaire aiguë suivie d'une crise économique et l'incertitude qui en a découlé et la baisse du nombre d'entreprises débutantes. L'organisation représentative des entreprises insiste sur la nécessité, pour l'avenir de notre économie, de disposer d'entreprises débutantes viables suffisamment nombreuses, mais surtout saines.

3. Evolutie van het aantal faillissementen (bron: Graydon)

Over het volledige jaar 2008 werden er 8512 bedrijven failliet verklaard, 10,1% meer dan verleden jaar en meteen het hoogste cijfer ooit. Tegelijk is het vorige faillissementenrecord uit 2004 met +6,58% geklopt. In 2008 zag 1 op 102 ondernemers zich verplicht de boeken neer te leggen. In 2007 was dat 'slechts' één per 108.

De hausse van de faillissementen is duidelijk vaststelbaar in de drie gewesten. Enkel binnen het Vlaamse Gewest werd het absolute record niet gebroken. Toch blijft de regionale discrepantie enorm: in Vlaanderen moest één bedrijf op 147 actieve ondernemingen de boeken sluiten, in Wallonië was dat één op 113, in Brussel een op 67.

In vergelijking met 2007 werden niet meer grotere bedrijven failliet verklaard, de faillissementengolf blijft meer dan ooit een zaak van kleinere en middelgrote ondernemingen. Toch kwamen 20 187 jobs op de tocht te staan als direct gevolg van het faillissement van de werkgever.

Procentuele verdeling van het aantal verloren arbeidsplaatsen door faillissementen in België volgens categorie tewerkgesteld personeel

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
0 werknemers/ travailleur	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
1 tot 4 werknemers/ travailleurs	21,3%	21,5%	21,8%	19,1%	18,4%	22,2%	17,7%	18,1%	21,6%	26,7%	24,7%	26,6%	29,0%
5 tot 9 werknemers/travailleurs	13,9%	15,2%	14,9%	14,3%	13,8%	14,8%	12,5%	13,8%	12,5%	14,0%	11,9%	13,3%	14,3%
10 tot 19 werknemers/travailleurs	14,7%	16,8%	17,0%	15,2%	14,1%	14,8%	15,4%	14,0%	15,5%	14,8%	13,5%	15,0%	14,3%
20 tot 49 werknemers/travailleurs	18,5%	18,1%	19,5%	15,8%	17,5%	20,4%	21,8%	19,5%	20,9%	17,5%	20,3%	18,0%	16,1%
SUBTOTAAL KMO Sous-total PME	68,4%	71,6%	73,2%	64,5%	63,8%	72,3%	67,5%	65,5%	70,5%	73,0%	70,4%	72,8%	73,8%
50 tot 99 werknemers/travailleurs	9,3%	8,3%	6,4%	10,5%	11,2%	6,5%	14,3%	13,8%	9,6%	8,9%	7,4%	5,3%	7,8%
100 tot 199 werknemers/travailleurs	9,8%	7,1%	2,1%	8,5%	7,7%	2,9%	4,1%	7,1%	5,2%	3,5%	4,2%	3,6%	5,0%
200 werknemers en meer /travailleurs et plus	12,5%	13,0%	18,3%	16,5%	17,3%	18,3%	14,1%	13,6%	14,6%	14,6%	18,0%	18,2%	13,4%
TOTAAL/TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Slecht betaald worden, met acute liquiditeitstekorten als gevolg, blijft oorzaak nummer één voor faillissementen. De Belgische ondernemingen zien hun facturen duidelijk slechter betaald: de betalingsmoraal heeft zeker sedert juli 2008 zware klappen gekregen. Ook de overheid volhardt (voorlopig nog) in de boosheid.

Het recordaantal oprichtingen van de afgelopen jaren, met een belangrijk aantal weinig robuuste ondernemingen, blijft een stevige basis voor het hoge aantal faillissementen. Het aandeel van het aantal jonge bedrijven in de totale faillissementscijfers stijgt maand na maand. De koopkrachtproblematiek van september 2007 verzwaarde reeds de cijfers terwijl de huidige

3. Évolution du nombre de faillites (source: Graydon)

Sur l'ensemble de l'année 2008, quelque 8512 entreprises ont été déclarées en faillite, ce qui correspond à une hausse de 10% par rapport à l'an dernier et la plus forte jamais enregistrée. Du même coup, le précédent record de 2004 de +6,5% est battu. En 2008, un entrepreneur sur 102 s'est vu contraint de déposer le bilan, contre «seulement» un sur 108 en 2007.

On constate clairement une augmentation du nombre de faillites dans les trois régions. La Région flamande est la seule où le record absolu n'a pas été battu. Les divergences régionales restent néanmoins considérables: en Flandre, une entreprise sur 147 entreprises actives a dû déposer le bilan, contre une sur 113 en Wallonie et une sur 67 à Bruxelles.

Par rapport à 2007, les faillites ne concernent plus les plus grosses entreprises, puisque la vague de faillites touche plus que jamais les petites et moyennes entreprises. Et pourtant, 20 187 emplois ont été mis en péril, conséquence directe de la faillite de l'employeur.

Pourcentage de répartition du nombre d'emplois perdus en Belgique suite à une faillite selon la catégorie de personnel occupé

Les graves problèmes de liquidités dus à la mauvaise rentrée des paiements restent la première cause de faillite. Les entreprises belges constatent clairement une détérioration au niveau des paiements de leurs factures: depuis juillet 2008 surtout, la morale en matière de paiement a été fortement mise à mal. Les pouvoirs publics (pour l'instant du moins) persistent et signent eux aussi.

Le chiffre record enregistré ces dernières années en ce qui concerne les nouvelles constitutions de sociétés, avec un grand nombre d'entreprises aux reins peu solides, explique en grande partie le taux élevé de faillites. La part des jeunes entreprises dans le nombre total des faillites augmente de mois en mois. Avec la problématique du pouvoir d'achat de septembre 2007, les chiffres

subprimecrisis de cijfers nog verder zullen beïnvloeden. Naast het zuivere faillissement is ook het aantal jonge ondernemingen dat de activiteiten al kort na oprichting stopzet, enorm.

4. KMO en financiering

Officiële cijfers die aantonen dat de kredieten aan KMO's teruglopen, zijn er (nog) niet, en er is ook geen reden om te spreken van een echte *credit crunch*. Maar voor de KMO's is het wel moeilijker geworden om aan krediet te geraken. Dat zeggen zowel enquêtes bij de banken als bij de KMO's:

Bij de banken

Bron is de *Bank Lending Survey*, een enquête die per kwartaal door de Nationale Banken in Europa bij de banken wordt uitgevoerd. De resultaten voor het derde kwartaal zijn beschikbaar sinds begin december. In essentie zeggen de banken in België dus zelf:

√ duidelijke verscherping van de toekenningscriteria voor leningen aan ondernemingen in het derde kwartaal, en verwachting van zelfde trend in het vierde kwartaal;

√ volgens sommige banken hebben de gebeurtenissen een invloed gehad op hun kosten en op de bereidheid om te lenen gedurende de laatste 3 maanden.

Bij de KMO's

Kefik lanceerde een maandelijkse financieringsbarometer bij 600 KMO's met max. 10 werknemers in november 2008. De resultaten van december bevestigen en versterken de resultaten van de eerste barometer, namelijk:

√ hogere prijzen voor een krediet,
√ hogere waarborgen, en
√ vraag naar meer informatie vooraleer een krediet verleend wordt

Uit de jaarlijkse enquête van Kefik (voorgesteld begin december) weten we dan weer dat het aantal ondernemers dat problemen ondervindt bij het aantrekken van bankfinanciering gestegen is van 8,9% in juli tot 10,7 in november 2008.

Uit de jaarlijkse Kefik-enquête blijkt trouwens dat de kennis van de relevante overheidsinstrumenten zeer

se sont aggravés et subiront également les effets de la crise actuelle des *subprimes*. Parallèlement aux faillites proprement dites, le nombre de jeunes entreprises qui ont cessé leurs activités peu de temps après leur création est également considérable.

4. PME et financement

On ne dispose pas (encore) de chiffres officiels qui indiquent que les crédits octroyés aux PME sont en diminution et il n'y a pas non plus de raison de parler d'un véritable «*credit crunch*». Il n'en demeure pas moins que les PME éprouvent davantage de difficultés à obtenir un crédit. C'est ce que révèlent tant les enquêtes réalisées auprès des banques que celles réalisées auprès des PME:

Auprès des banques

La source est la *Bank Lending Survey*, une enquête effectuée trimestriellement auprès des banques par les banques nationales européennes. Les résultats relatifs au troisième trimestre sont disponibles depuis début décembre. En substance, les banques actives en Belgique reconnaissent elles-mêmes:

√ que les critères d'octroi de prêts aux entreprises ont été sensiblement renforcés au troisième trimestre et que cette tendance devrait se confirmer au quatrième trimestre;

√ que, chez certaines d'entre elles, les événements ont eu une incidence sur leurs coûts et sur leur disposition à accorder des prêts au cours des trois derniers mois.

Auprès des PME

Kefik a lancé, en novembre 2008, un baromètre mensuel du financement auprès de 600 PME occupant dix travailleurs au plus. Les résultats de décembre confirment et confortent ceux du premier baromètre, à savoir:

√ une augmentation du coût d'un crédit,
√ un accroissement des garanties et
√ la demande d'informations supplémentaires avant l'octroi d'un crédit.

Il ressort de l'enquête annuelle de Kefik (présentée début décembre) que le nombre d'entrepreneurs éprouvant des difficultés à obtenir un financement bancaire est passé de 8,9% en juillet à 10,7% en novembre 2008.

L'enquête annuelle de Kefik fait d'ailleurs apparaître que la connaissance des instruments pertinents

beperkt is. Notionele intrestaffrek kent bv. Meer dan 60% van de Vlaamse ondernemers. Maar specifieke instrumenten die bankfinanciering ondersteunen zijn weinig bekend:

- √ Participatiefonds 10%
- √ Overheidswaarborg 4%.

Een financieringsprobleem dat nog onvoldoende in kaart werd gebracht is de **kredietverzekering**. De kredietverzekeraars hebben sinds de financiële crisis hun beleid in belangrijke mate verstrakt. Zo werden heel wat kredietlimieten geheel of gedeeltelijk opgezegd. Dit veroorzaakt een kettingreactie en verscherpt in belangrijke mate de financieringsproblematiek bij KMO's.

*
* *

Uiteenzettingen van de Boerenbond en van de Fédération wallonne de l'Agriculture

Uiteenzetting door de heer Jean-Pierre Champagne, secretaris-generaal van de Fédération wallonne de l'Agriculture

I. — INLEIDING

De landbouw is via het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) een van de belangrijkste pijlers van het verenigde Europa. Iets meer dan 50 jaar geleden werd in het Verdrag van Rome bepaald dat het GLB moest leiden tot de intensifiëring van de landbouw en zorgen voor de voedselsovereiniteit van de Europese bevolking. Dat gemeenschappelijk landbouwbeleid beoogde de consument voldoende kwaliteitsproducten tegen betaalbare prijzen aan te bieden. Bovendien moest het de landbouwers in de Europese ruimte een degelijk inkomen garanderen. Bijna drie decennia lang was het GLB gebaseerd op het verlenen van steun aan de markten, waarbij de landbouwers minimumprijzen voor hun producten werd gegarandeerd. Door het grote succes van die steunmaatregelen heeft men begin van de jaren '80 van de vorige eeuw landbouwoverschotten moeten wegwerken: daartoe werden quota ingesteld om het aanbod echt in de hand te houden. In de jaren 90 heeft de landbouw zich moeten aanpassen aan de nieuwe zorgpunten van de geëvolueerde Europese samenleving, met name inzake het milieu, de ruimtelijke ordening, het dierenwelzijn en de gezondheidskwaliteit van de producten. Diverse hervormingen hebben geleid tot het instellen van de voorwaardelijke bedrijfstoelagen,

proposés par les pouvoirs publics est très limitée. Si plus de 60% des entrepreneurs flamands connaissent, par exemple, la déduction des intérêts notionnels, les instruments spécifiques visant à soutenir le financement bancaire ne sont guère connus:

- √ Fonds de participation 10%
- √ Garantie de l'état 4%.

Un problème de financement encore insuffisamment évoqué est celui de l'**assurance-crédit**. Depuis la crise financière, les assureurs-crédit ont adopté une politique nettement plus stricte. De nombreuses limites de crédit ont ainsi été révoquées en tout ou en partie. Ce changement de politique entraîne une réaction en chaîne et accentue vivement le problème du financement dans les PME.

*
* *

Exposés de la Fédération wallonne de l'Agriculture et du Boerenbond

Exposé de la Fédération wallonne de l'Agriculture, par monsieur Jean-Pierre Champagne, Secrétaire général

I. — INTRODUCTION

L'agriculture, et ce au travers de la Politique Agricole Commune (PAC), est l'un des principaux piliers de la construction européenne. Il y a un peu plus de 50 ans, le Traité de Rome, assignait à la PAC la mission de développer l'intensification de l'agriculture et d'assurer la souveraineté alimentaire du peuple européen. Cette politique agricole commune avait pour objectif d'offrir aux consommateurs des produits de qualité en suffisance et à des prix abordables. De même, elle se devait d'assurer un revenu décent aux agriculteurs de l'espace européen. Durant près de trois décennies, la PAC s'est appuyée sur une politique de soutien des marchés, assurant des prix minimum garantis aux agriculteurs. Victime de son succès, la PAC a dû gérer de excédents agricoles début des années 80, ce qui fut fait par la mise en place d'une politique de quotas permettant efficacement de maîtriser l'offre. Durant les années 90, l'attente de la société européenne ayant évolué, l'agriculture a dû répondre aux préoccupations nouvelles en matière d'environnement, d'aménagement du territoire, de bien-être animal ou de qualité sanitaire des produits. Différentes réformes vont conduire à la mise en place de la conditionnalité où les agriculteurs se voient octroyés des Droits au Paiement Unique (DPU), forme d'aide directe, en contrepartie des

een vorm van rechtstreekse steun, in ruil waarvoor de landbouwers aan een aantal nieuwe verplichtingen moeten voldoen. Geleidelijk is het gemeenschappelijk landbouwbeleid geëvolueerd van een marktondersteunend beleid naar een beleid dat het inkomen – onder bepaalde voorwaarden – steunt. Tegelijk hebben de onderhandelingen in de Wereldhandelsorganisatie (WTO) er de Europese Commissie toe aangezet de verschillende marktbeheerinstrumenten af te bouwen, ofschoon die onze landbouwers een welbepaald, stabiel prijsniveau garandeerden. Als gevolg daarvan liggen die prijzen momenteel zowat op het niveau van de op de wereldmarkt gehanteerde prijzen.

Thans moet de Europese landbouw voldoen aan productiewijzevereisten die nergens anders ter wereld worden gehaald, en moet de concurrentie worden aangegaan met een internationale markt, terwijl nauwelijks nog een marktbeheerinstrument voorhanden is. Daardoor zijn de prijzen van de landbouwproducten bijzonder volatiel, zodat niet alleen de Europese landbouwers, maar ook de consumenten in de grootste onzekerheid verkeren.

Tegen die achtergrond heeft de huidige wereldwijde economische crisis de afkalving van het inkomen alleen maar verergerd. Ook de onzekerheid en de sombere vooruitzichten in de Europese landbouwsector worden door de crisis aangescherpt.

II. — OORSPRONG VAN DE LANDBOUWCRISIS

Zoals reeds vermeld in de inleiding, is de afbrokkeling van de Europese landbouweconomie te wijten aan de ontmanteling van de instrumenten ter ondersteuning en voor het beheer van de Europese landbouwmarkten, waarop de Europese Commissie de jongste jaren heeft aangestuurd. Sinds het begin van deze eeuw wordt vastgesteld dat de prijzen van de landbouwproducten stelselmatig dalen tot op het niveau van de op de wereldmarkt gehanteerde prijzen, die vaak heel artificieel tot stand komen. Op te merken valt namelijk dat slechts enkele percenten (4 tot 5%) van de wereldwijde landbouwproductie op de internationale markten wordt verhandeld. Tegelijk neemt de volatiliteit van de prijzen toe; de opflakking van de prijzen voor bepaalde voedingsmiddelen, zoals we die eind 2007 en begin 2008 hebben gekend, is het bewijs daarvan. Desondanks moet de impact van die prijsstijgingen worden gerelativeerd. Hoewel de prijzen van de graanproducten na de oogst van 2007 spectaculair de hoogte inschoten, was zulks immers deels het gevolg van conjuncturele elementen (het niveau van de voorraden was lager dan ooit, in bepaalde delen van de wereld was de oogst mislukt), alsook aan potentieel structurele elementen (verwachte

nouvelles contraintes auxquelles sont soumis les agriculteurs. Progressivement la PAC est passée d'une politique de soutien des marchés à une politique de soutien des revenus... sous certaines conditions. Parallèlement, les négociations à l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) ont amené la Commission européenne à démanteler les différents outils de gestion de marché qui garantissaient pourtant à nos agriculteurs un niveau et une stabilité de prix désormais ramenés vers le niveau planché du marché mondial.

Aujourd'hui, l'agriculture européenne, soumise à des exigences en matière de mode de production nul part ailleurs rencontrées sur le globe, est confrontée à un marché mondial sans quasi plus aucun outil de gestion de marché. Cela a pour conséquence d'engendrer une volatilité extrême du prix des denrées agricoles et par là une très grande insécurité pour les paysans européens, mais également pour les consommateurs.

Dans un tel contexte, la crise économique mondiale que nous connaissons ne fait qu'amplifier douloureusement la dégradation du revenu, l'incertitude et la morosité qui se sont installées dans le secteur agricole européen.

II. — ORIGINE DE LA CRISE AGRICOLE

Comme évoqué dans l'introduction, le démantèlement des outils de gestion et du soutien des marchés agricoles européens voulu par la Commission européenne ces dernières années, est à l'origine d'une fragilisation de l'économie agricole européenne. Depuis le début du millénaire, nous assistons à une tendance à la baisse du prix des produits agricoles qui tendent à s'aligner sur un prix mondial souvent très artificiel. En effet, il faut savoir que les échanges agricoles mondiaux ne représentent que quelques pour cents (4 à 5%) de la production agricole mondiale. Parallèlement, nous assistons à une accentuation de la volatilité des prix. La flambée de certaines denrées alimentaires que nous avons connue fin 2007 et début 2008 est là pour en témoigner. Toutefois, il convient de tempérer la portée de ces hausses de prix. En effet, si le cours des céréales a connu une flambée spectaculaire suite à la récolte de 2007, ceci est dû en partie à des causes conjoncturelles (stocks au plus bas, mauvaises récoltes dans certaines régions du monde) et potentiellement structurelles (consommations envisagée des pays émergents, valorisation énergétique et spéculation en réaction à la crise bancaire). Quoi qu'il en soit, la flambée a été de courte durée et les cours

consumptie in de groeilanden, het gebruik van graan voor energiewinning en speculatie als gevolg van de bankencrisis). De opflakking was hoe dan ook kort van duur; de prijzen zijn momenteel opnieuw gedaald tot het niveau van begin de jaren '90 van de vorige eeuw.

Ook melk heeft een prijsopflakking gekend in de tweede helft van 2007, maar de prijs voor de producent is in 2008 voortdurend gedaald: van bijna 40 cent per liter naar iets meer dan 20 cent vandaag. Die twee gevallen zijn een mooi voorbeeld van de prijsvolatiliteit van de landbouwgrondstoffen. Die schommelingen, die tevens spectaculair zijn omwille van hun omvang én van de snelheid waarmee ze optreden, zetten een reële rem op de uitbouw van de landbouwactiviteiten, waarin de doorgaans hoge investeringen op middellange- en lange termijn gebeuren.

De rundveehouder verdient sinds 2003 langzaam maar zeker minder aan zijn werk. Die conjuncturele prijsdaling ging gepaard met een aanzienlijke stijging van de prijs van de inputs, die de productielasten rechtstreeks beïnvloeden.

Voor de plantaardige productie zijn de kosten van de inputs sterk gestegen, met een evenredige daling van de verwachte winst tot gevolg. De prijsdaling van de graanproducten komt echter pas met vertraging in de veevoederkosten tot uiting. Momenteel zijn alle sectoren getroffen door de crisis, en kan de productie van een welbepaald product niet langer het door een ander product veroorzaakt productieverlies compenseren. De huidige conjunctuurfase, die wordt gekenmerkt door een dalende koopkracht en consumenten die somber zijn gestemd over de hele wereldwijde economie, voorspelt weinig goeds. Het is zorgwekkend dat de Europese Commissie koppig vasthoudt aan haar ultraliberale beleid en de algehele deregulering van de markten.

Dit alles leidt tot een inkomensdaling voor de landbouwers. Men is terughoudend om te investeren en bedrijven over te nemen, waardoor het aantal actieve landbouwers daalt.

III. — TEKENEN VAN DE CRISIS

De crisis komt tot uiting door een toename van de schuldenlast van de ondernemingen, die gepaard gaat met een aanzienlijke stijging van de financiering op korte termijn. De landbouwers proberen geen kapitaal aan hun bedrijf te onttrekken, waardoor ze worden geconfronteerd met grote liquiditeitsmoeilijkheden; de achterstallige rekeningen bij hun leveranciers (voerders, spoeistoffen, dierenartsen enzovoort) lopen dus hoger op.

sont aujourd'hui revenu à un niveau qu'ils occupaient au début des années 90.

Le lait a également connu une embellie durant le second semestre de 2007, mais le prix payé aux producteurs n'a cessé de se dégrader durant l'année 2008, passant de près de 40 centimes au litre à seulement un peu plus de 20 centimes aujourd'hui. Ces deux exemples illustrent bien la volatilité des prix des matières premières agricoles. Ces fluctuations sont aussi spectaculaires par leur amplitude que par leur rapidité et constituent une entrave bien réelle au développement de l'activité agricole dont les investissements le plus souvent conséquents s'envisagent sur le moyen et le long terme.

En ce qui concerne la viande bovine, les prix payés aux producteurs n'ont cessé de se dégrader lentement mais sûrement depuis 2003. À cette conjoncture de prix bas, est venu se combiner une hausse significative du prix des intrants qui influent directement sur les charges de production.

En production végétale, le coût des intrants a flambé, grevant d'autant les bénéfices escomptés, alors que la rechute des prix des céréales tarde à traduire ses effets sur le coût des aliments destinés à la production animale. Aujourd'hui, l'ensemble des spéculations sont touchées et il n'y a pas une production pour compenser une autre. La conjoncture actuelle, avec une baisse du pouvoir d'achat et une morosité ambiante dans le chef des consommateurs qui concerne l'ensemble de l'économie mondiale ne laissent rien présager d'encourageant. L'obstination de la Commission européenne de poursuivre dans une voie ultralibérale et de dérégulation totale des marchés est inquiétante.

Tout ceci se traduit au niveau agricole par une baisse des revenus, une frilosité à l'investissement et à la reprise des exploitations et donc une diminution de la population active agricole.

III. — MANIFESTATION DE LA CRISE

La crise se manifeste par un accroissement de l'endettement des entreprises avec une augmentation importante du financement à court terme. Tentant de ne pas décapitaliser leur entreprise, les agriculteurs sont confrontés à de graves problèmes de trésorerie qui entraînent une hausse de l'endettement vis-à-vis des fournisseurs (marchands d'aliments, de produits phyto, vétérinaires...).

Aangezien de crisis ook op de inkopers van landbouwgrondstoffen weegt, schuiven ook zij betalingen voor zich uit, waardoor zij de landbouwbedrijven in gevaar brengen.

De distributeurs voelen de hete adem van de concurrentie in de nek en hebben als gevolg daarvan de neiging de productieketen steeds meer onder druk te zetten; *in fine* ligt de druk van de keten volledig bij de grondstoffenproducenten, die niet bij machte zijn de verkoopprijs van hun producten te bepalen.

Als gevolg daarvan maakt de contractuele economie opgang; de in dat verband gesloten overeenkomsten zijn evenwel niet altijd even transparant noch onderling op elkaar afgestemd, en in bepaalde gevallen blijkt het zelfs om leonische overeenkomsten te gaan.

Door de crisis, die alle actoren van de agrovoedingsindustrie treft, gaan sommigen over tot herstructurering. In dat verband kan worden verwezen naar bepaalde zuivelbedrijven, die om te besparen de melk niet langer bij bepaalde boeren gaan ophalen. Daardoor staan die melkveebedrijven in een zwakkere positie om te onderhandelen over de voorwaarden om te leveren aan een ander ophaalbedrijf.

IV. — VOORSTELLEN

De *Fédération wallonne de l'Agriculture* stelt eerst en vooral voor de prijzen en de marges in de voedselketens ononderbroken op te volgen, onder het toezicht van de overheid. Zulks houdt in dat elke schakel van de keten zowel de aankoop- als de verkoopprijzen doorgeeft. Hoewel men het er op beleidsniveau over eens is dat een prijzenobservatorium er moet komen, laat de uitvoering van dat plan op zich wachten. Er werd nochtans beloofd dat het half oktober 2008 operationeel zou zijn.

Om de rendabiliteit van een product te verbeteren, zijn er twee mogelijkheden: men kan de productiekosten verminderen, en men kan het aanbod beter beheren. Er werd reeds op gewezen dat de producenten het moeilijk hebben om dat aanbod te sturen, gezien de situatie waarin onze landbouweconomie verkeert.

De productiekosten kunnen worden verminderd door de lasten te beperken die gepaard gaan met het in acht nemen van de voedselveiligheidsnormen, zonder die evenwel aan te tasten. De federale minister van Landbouw, die reeds initiatieven in die zin heeft genomen, moet doorgaan op de ingeslagen weg. Soortgelijke maatregelen bieden het voordeel dat zij een directe impact hebben op de economische situatie van de

En aval de la production, les acheteurs de matières premières agricoles, également soumis à la crise, allongent leurs délais de paiement, fragilisant d'autant les exploitations agricoles.

Evoluant dans un contexte très concurrentiel, les distributeurs ont tendance à exercer une pression de plus en plus forte sur les filières de production et in fine, toute la pression de la filière repose sur les producteurs de matières premières qui n'ont pas la faculté de fixer le prix de vente de leurs produits.

En réaction, l'économie contractuelle se développe, mais dans des termes de contrat qui ne sont pas toujours très clairs ni harmonisés et qui dans certains cas peuvent s'avérer léonins.

La crise qui frappe l'ensemble des acteurs des filières agroalimentaires conduit certains maillons à des restructurations. Citons à titre d'exemple le cas de certaines laiteries qui par soucis de rationalité, renoncent à venir récolter le lait dans certaines fermes. Dans ce contexte, les exploitations laitières sont affaiblies pour négocier des conditions de livraison auprès d'un autre récolteur.

IV. — PROPOSITIONS

La première proposition formulée par la Fédération Wallonne de l'Agriculture, est l'observation continue, sous le contrôle des pouvoirs publics, des prix et des marges dans les filières alimentaires. Ceci implique que chaque maillon des filières communique ses prix d'achat comme ses prix de vente. Le principe de la mise en place d'un observatoire des prix est politiquement acquis, mais sa concrétisation tarde à venir. Un observatoire des prix opérationnel nous avait pourtant été promis pour la mi-octobre 2008.

Pour améliorer la rentabilité d'un produit, deux axes doivent être envisagés: la maîtrise des charges de productions et la gestion de l'offre. Nous avons déjà évoqué la difficulté pour les producteurs d'influer sur ce deuxième axe compte tenu de la réalité de notre économie agricole.

Une réduction des coûts de production peut être obtenue par un allègement des charges liées à la politique de sécurité alimentaire sans affaiblir l'efficacité de cette dernière. Des initiatives en ce sens ont déjà été prises par la ministre Fédérale de l'Agriculture et doivent être poursuivies. Ce type de mesure présente l'intérêt d'avoir un impact direct sur l'économie des entreprises agricoles, à l'inverse d'autres initiatives telles que la

landbouwbedrijven. Dat is niet het geval met andere initiatieven, zoals het voeren van promotie voor welbepaalde producten. Hoewel het nut van die maatregelen niet wordt betwist, is de impact ervan indirect, nauwelijks meetbaar en niet concreet voelbaar door de landbouw-exploitanten

Zoals de Europese Commissie aan de hand van de tweede pijler suggereert, moeten collectieve waarborginstrumenten worden ontwikkeld. Wij denken meer bepaald aan het fonds voor de diergezondheid of de fondsen voor vergoeding in geval van klimatologische rampen. Het gaat om preventieve maatregelen die in voorkomend geval de landbouwbedrijven zullen steunen en ervoor zorgen dat ze blijven bestaan, maar die geen onmiddellijke oplossing aanreiken voor de huidige crisis.

Bij de uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is men zich bewust geworden van de milieutaak van de landbouw en wordt die aangemoedigd. De financiering van die doelstelling moet dus worden versterkt. Milieumaatregelen door toedoen van de landbouw brengen echter administratieve lasten met zich en op de betaling moet al te vaak te lang worden gewacht. De milieutaak, in de ruime zin, van de landbouw moet op dezelfde manier worden beschouwd als zijn voedsel-verstrekende taak.

Voor het overige geeft de *Fédération wallonne de l'Agriculture* de meest geschikte manier aan om ervoor te zorgen dat de Europese landbouw een toekomst heeft: de marktmechanismen steunen en in het bijzonder die welke betrekking hebben op het aanbodbeheer, onder meer door het behoud van de productiequota.

Parallel daarmee moet de Europese strategie worden geconsolideerd teneinde op billijke wijze de plaats van de Europese landbouwactiviteit op de wereldmarkt te versterken.

V. — CONCLUSIES

De landbouw is de belangrijkste pijler van de Europese eenwording. Het was en blijft dus gewettigd dat de Unie daaraan een aanzienlijk deel van haar begroting besteedt via het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Vastgesteld moet worden dat de landbouw vroeger goed was voor nagenoeg 70% van de Europese begroting, maar dat dit thans nog slechts ongeveer 40% is en dat een en ander gepaard gaat met meer taken en verplichtingen.

promotion des produits qui, tout en étant utile, ont un impact indirect, peu mesurable et non concrètement perçu par les exploitants agricoles.

Comme le suggère la Commission Européenne au travers du second pilier, il convient de développer des outils collectifs de garantie. Nous pensons en particulier au fonds de la santé animale ou à des fonds d'indemnisation en cas d'aléas climatiques. Il s'agit de mesures préventives qui, le cas échéant, soutiendront les exploitations agricoles et assureront leur pérennité, mais qui n'apportent pas de réponse immédiate à la crise actuelle.

La Politique Agricole Commune ayant pris conscience et encouragé la fonction environnementale de l'agriculture, il convient de consolider le financement de cette finalité. Outre les surcharges administratives qu'elles impliquent, les mesures agro-environnementales font trop souvent l'objet de rémunération dans des délais trop longs. La fonction environnementale, au sens large du terme, de l'agriculture doit être considérée au même titre que sa finalité nourricière.

Ceci étant, pour la Fédération Wallonne de L'Agriculture, la manière la plus appropriée d'assurer un avenir à l'agriculture européenne, est de soutenir les mécanismes de marché et en particulier ceux qui concernent la gestion de l'offre, notamment par le maintien des quotas de production.

Parallèlement, il convient de consolider la stratégie européenne pour renforcer, de manière équitable, la place de l'activité agricole européenne sur le marché mondial.

V. — CONCLUSIONS

Principal pilier de sa construction, il était et reste légitime que l'Europe consacre une part significative de son budget à son agriculture au travers de la Politique Agricole Commune. Force est de constater que si l'agriculture a consommé près de 70% du budget européen, elle n'en mobilise aujourd'hui plus que 40% environ, avec des missions et des contraintes qui se sont amplifiées.

De Europese landbouw heeft in de jaren 80 overschotten moeten beheren, maar voor sommige producties verzekert hij thans niet langer de voedselsoevereiniteit van de Europeanen. Op geostrategisch vlak moet dit vragen doen rijzen, vooral als men daarbij ook rekening houdt met de positie van Europa op wereldvlak, onder meer inzake energiebronnen.

De ongebreidelde stijging van de prijzen van bepaalde basisgoederen van een jaar geleden heeft alle consumenten herinnerd aan de voornaamste doelstelling van de landbouw, met name zijn voedselverstrekkende functie. Het ligt voor de hand dat zowel de consumenten als de landbouwers nood hebben aan een zo groot mogelijke stabiliteit van de prijzen. Dat kan alleen aan de hand van een gemeenschappelijk landbouwbeleid dat wordt gesteund en geconsolideerd en dat berust op doeltreffende instrumenten voor marktbeheer. Het door de Europese Commissie voorgestane ultraliberalisme en de ontmanteling van de beheersinstrumenten waarvan wij de jongste tijd getuige zijn, houden een echt gevaar in voor de toekomst van het Europees landbouwmodel. Als men in die richting voortgaat, zullen de landbouwbedrijven verzwakken en zullen ze des te minder het hoofd kunnen bieden aan de economische crisissen zoals die welke wij thans doormaken.

*
* *

Uiteenzetting door de heer Piet Vanthemsche, voorzitter van de Boerenbond

Met dit schrijven wil ik uw aandacht vragen voor de gevolgen van de financiële en economische crisis voor de land- en tuinbouwsector. Op basis van een interne analyse van de marktevoluties stelt de Boerenbond 5 prioritaire actiepunten voor die de overheid zou moet nemen om de negatieve gevolgen van de financiële crisis en economische crisis voor de land- en tuinbouwsector te verzachten. Verschillende maatregelen komen reeds aan bod in het goedgekeurde economische herstelplan voor 2009 maar vragen ons inziens verdere concretisering of meer directe remediërende actie. Andere maatregelen kunnen buiten dit kader om, alsnog uitgewerkt worden en een belangrijke steun voor de sector betekenen.

Kapitaal voor investeringen en exportwaarborgen

Door de financiële crisis wordt kapitaal minder vlot beschikbaar. Korte termijn kredietopeningen worden duurder en moeilijker toegekend. Dit is niet alleen essentieel voor de export, waar exportwaarborgen

Alors qu'elle a dû gérer des excédents dans les années 80, l'agriculture européenne n'assume plus la souveraineté alimentaire des Européens pour certaines productions. Ceci a de quoi interpellé sur le plan géostratégique, surtout si l'on considère en parallèle la position de l'Europe sur l'échiquier mondial en matière de ressources énergétiques notamment.

La flambée des prix de certains biens de première consommation que nous avons connue il y a un an, a rappelé à l'ensemble des consommateurs la finalité première de l'agriculture, à savoir sa fonction nourricière. Il est clair que les consommateurs comme les agriculteurs ont besoin de la plus grande stabilité possible des prix. Ceci ne peut être obtenu qu'au travers d'une Politique Agricole Commune soutenue, consolidée et s'appuyant sur des outils de gestion des marchés efficaces. L'ultralibéralisme prôné par la Commission Européenne et le démantèlement des outils de gestion auquel on assiste ces derniers temps, constituent un réel danger pour l'avenir du modèle agricole européen. Si l'on poursuit dans ce sens, les entreprises agricoles vont se fragiliser et seront d'autant moins bien armées pour résister aux crises économiques telles que celles que nous connaissons pour l'instant.

*
* *

Exposé du Boerenbond, par M. Piet Vanthemsche, président

Nous souhaitons attirer votre attention sur les conséquences de la crise financière et économique pour le secteur de l'agriculture et de l'horticulture. Sur la base d'une analyse interne des évolutions du marché, le *Boerenbond* propose 5 points d'actions prioritaires que les autorités devraient adopter pour atténuer les conséquences de la crise financière et économique pour le secteur de l'agriculture et de l'horticulture. Différentes mesures sont déjà présentes dans le plan de relance économique adopté pour 2009, mais demandent, selon nous, une meilleure concrétisation ou une action remédialrice plus directe. D'autres mesures représentant un soutien important pour le secteur peuvent encore être élaborées en dehors de ce cadre.

Capital pour investissements et garanties d'exportation

En raison de la crise financière, le capital est moins facilement disponible. Les ouvertures de crédit à court terme deviennent plus chères et plus difficiles d'accès. Or, elles sont non seulement essentielles pour

noodzakelijk zijn om een deal te sluiten, maar ook voor investeringen. Investeringsdossiers worden kritischer beoordeeld waardoor voor bestaande bedrijven het moeilijker wordt om grote en noodzakelijke investeringen te realiseren in voorbereiding op de toekomstige marktomstandigheden. Deze bedrijven zijn vandaag leefbaar en kunnen dat in de toekomst blijven, tenminste als hun geplande investering kan doorgaan. Uitstel of afstel bedreigen hun toekomstperspectieven. Maar ook starters hebben nood aan voldoende en betaalbaar kapitaal om een toekomstgericht bedrijf over te nemen en uit te bouwen.

De in het economisch herstelplan voorgestelde betere opvolging en monitoring van de kredietverlening is een nuttige maatregel maar onvoldoende remediërend. Hetzelfde geldt voor de voorgestelde oprichting van een bemiddelingsdienst. Wij zijn van mening dat bij een te grote terughoudendheid van de financiële sector de overheid ook een rol moet spelen in het waarborgen van investeringskredieten.

De overheid moet de nodige exportwaarborgen verzekeren. De in het economisch herstelplan voorgestelde versterking van financieringsinstrumenten via Delcredere en Finexpo zijn positieve maatregelen, zoals ook het meer bekend en toegankelijker maken van deze instrumenten. Wij vragen met aandring dat hierbij specifiek aandacht wordt geschonken aan het waarborgen van de export van de agro-voedingsindustrie.

Een handelsondersteunend netwerk

De Vlaamse land- en tuinbouw produceert kwalitatief hoogstaande producten. In een prijsgevoelige markt kunnen die verdrongen worden door een agressieve lage prijs verkoopstrategie van andere uitvoerders. Het opbouwen van duurzame handelsrelaties is cruciaal om de meerwaarde van onze producten te kunnen blijven valoriseren, ook in moeilijkere marktomstandigheden. Daarnaast moet proactief aan marktprospectie gedaan worden om nieuwe exportmarkten te kunnen aanboren. Dit creëert de nodige mogelijkheden om het eventuele wegvallen van sommige exportmarkten te compenseren. De overheid heeft een uitgebreid handelsondersteunend netwerk o.a. via FIT (Flanders Investment & Trade). Binnen dit netwerk moet ook de nodige aandacht en tijd besteed worden aan de exportondersteuning van Vlaamse land- en tuinbouwproducten. Hierbij is een uitstekende samenwerking met VLAM van cruciaal belang.

l'exportation, où des garanties d'exportation sont indispensables pour conclure un marché, mais aussi pour les investissements. Les dossiers d'investissements sont évalués de manière plus critique, et il devient dès lors plus difficile pour les entreprises existantes de réaliser les grands investissements nécessaires pour se préparer aux futures conditions du marché. Ces entreprises sont actuellement viables et peuvent le rester à l'avenir, à condition du moins que leurs projets d'investissements puissent se réaliser. Si elles les reportent ou les abandonnent, leurs perspectives d'avenir seront menacées. Mais les starters ont eux aussi besoin de capital accessible en suffisance afin de reprendre et de développer une entreprise tournée vers l'avenir.

L'amélioration du suivi et du monitoring de l'octroi de crédit proposé dans le plan de relance économique est une mesure utile mais pas assez curative. Il en va de même pour la création proposée d'un service de médiation. Nous estimons qu'en cas de trop grande réticence du secteur financier, les autorités doivent aussi jouer un rôle dans la garantie des crédits d'investissement.

Les autorités doivent assurer les garanties d'exportation nécessaires. Le renforcement des instruments de financement via le Ducroire et Finexpo proposé dans le plan de relance économique est une mesure positive, tout comme l'augmentation de la notoriété et de l'accessibilité de ces instruments. Nous demandons avec insistance qu'une attention spécifique soit consacrée, à cet égard, à la garantie de l'exportation de l'industrie agro-alimentaire.

Un réseau d'appui commercial

L'agriculture et l'horticulture flamandes fournissent des produits de grande qualité. Dans un marché sensible à l'évolution des prix, ces produits peuvent être évincés par une stratégie de vente agressive de bas prix menée par d'autres exportateurs. L'établissement de relations commerciales durables est essentiel pour pouvoir continuer à valoriser la plus-value de nos produits, également dans des conditions de marché plus difficiles. Il faut en outre prospecter le marché de façon proactive pour pouvoir découvrir de nouveaux marchés d'exportation, ce qui crée les opportunités nécessaires pour compenser l'éventuelle disparition de certains marchés d'exportation. L'autorité dispose d'un vaste réseau d'appui commercial, par le biais notamment du FIT (*Flanders Investment & Trade*). Au sein de ce réseau, il convient également de consacrer l'attention et le temps nécessaires pour soutenir l'exportation des produits agricoles et horticoles flamands. À cet égard, la mise en œuvre d'une excellente collaboration avec le VLAM est d'une importance cruciale.

De in het economisch herstelplan voorgestelde betere interactie tussen de verschillende overheidsnetwerken voor economische diplomatie speelt hierop in. We rekenen erop dat deze intentie zich snel vertaalt op het terrein, ook voor de land- en tuinbouwproducten.

Monitoring van prijzen en marges

De grotere prijsgevoeligheid van de markt leidt enerzijds tot een sterke druk op de afzetprijzen en marges van de verschillende spelers in de agro-voedingsketen en anderzijds niet tot de verwachte prijsdalingen van grondstoffen die slechts traag doordringen. De landbouwsector heeft weinig marktmacht. De overige schakels in de keten kunnen hun marges beter in stand houden door de marges van de landbouwsector onder druk te zetten.

De overheid kan er via het prijzenobservatorium over waken dat alle schakels in de keten eerlijke prijzen krijgen en zodoende leefbare marges kunnen handhaven. Het recht op «fair paid products», zowel aan kosten- als aan inkomstenzijde, geldt ook voor de landbouwsector.

Drukken van de kostenstructuur

In samenspraak met de sector kunnen de overheden concrete maatregelen uitwerken die de kostenstructuur van de landbouw helpen drukken. De Boerenbond denkt daarbij aan de verschillende kostenposten tegenover de overheid.

Zo kan de overheid gericht btw-tarieven verlagen. In het voorgestelde economisch herstelplan is deze kans gemist om voor de land- en tuinbouwsector specifieke kostenposten op deze manier enigszins te drukken.

In het kader van de fiscaliteit zal het *carry-back* systeem op zijn haalbaarheid onderzocht worden. We dringen er op aan hier snel de nodige conclusies uit te trekken en tot concrete implementatie over te gaan.

In dit kader blijft de defiscalisering van overheidssteun een belangrijk aandachtspunt. Wij vragen de uitbreiding van de lijst van «vrijgestelde gewestelijke investerings-subsidies», waardoor de VLIF steun gedefiscaliseerd zou kunnen worden.

Tenslotte vragen wij dat op Vlaams niveau de Rendac factuur niet wordt verhoogd. Bovendien zou de toepassing van een verlaagd btw tarief de nodige ruimte kunnen creëren om de historisch opgebouwde schuld aan te zuiveren.

La meilleure interaction des différents réseaux administratifs, proposée dans le plan de relance économique en vue d'une diplomatie économique, va dans ce sens. Nous comptons sur le fait que cette intention se traduira rapidement sur le terrain, également pour les produits agricoles et horticoles.

Contrôle des prix et marges

La plus grande sensibilité du marché à l'évolution des prix engendre une forte pression sur les prix de vente et les marges des différents acteurs de la chaîne agroalimentaire, et non la baisse escomptée des prix des matières premières qui ne se manifeste que lentement. Le secteur agricole a peu de pouvoir sur le marché. Les autres maillons de la chaîne peuvent mieux préserver leurs marges en mettant sous pression celles du secteur agricole.

L'autorité peut, grâce à l'observatoire des prix, veiller à ce que tous les maillons de la chaîne obtiennent des prix honnêtes et puissent, ce faisant, maintenir des marges viables. Le droit à des «produits équitables», tant au niveau des coûts qu'au niveau des revenus, s'applique également au secteur agricole.

Comprimer la structure des coûts

Les autorités peuvent, en concertation avec le secteur, développer des mesures concrètes aidant à comprimer la structure des coûts de l'agriculture. À cet égard, le *Boerenbond* songe aux différents postes de coûts vis-à-vis des autorités.

C'est ainsi que les autorités peuvent, de façon ciblée, réduire les taux de TVA. Le plan de relance économique qui a été présenté a manqué l'occasion de réduire ainsi quelque peu certains postes de coûts spécifiques au secteur agricole et horticole.

Dans le cadre de la fiscalité, la faisabilité du système *carry back* sera examinée. Nous insistons afin que l'on tire rapidement les conclusions qui s'imposent et que l'on procède à la mise en œuvre concrète.

La défiscalisation de l'aide publique demeure un point important dans ce cadre. Nous demandons l'extension de la liste des «subsidies d'investissements régionaux exonérés», ce qui permettrait de défiscaliser l'aide accordée par le VLIF (fonds d'investissement agricole flamand).

Enfin, nous demandons qu'au niveau flamand, la facture Rendac ne soit pas majorée. En outre l'application d'un taux de TVA réduit pourrait créer la marge nécessaire pour apurer la dette historique.

Aandacht voor bedrijven in moeilijkheden

Bovenstaande actiepunten moeten de negatieve gevolgen van de financiële crisis voor de land- en tuinbouwsector zoveel mogelijk opvangen. Toch resulteert elke crisis onvermijdelijk in bedrijven in moeilijkheden wat kan leiden tot het stopzetten van het bedrijf.

Naast het remediëren van crisissen voor de sector blijft het een belangrijke taak van de overheid specifiek aandacht te besteden aan de mensen achter deze bedrijven in moeilijkheden door hen passend te begeleiden met te voorzien in een goede ondersteuning voor wie vroegtijdig de sector moet verlaten. In dit verband dienen, zoals voor de loontrekkenden, de nodige sociale omkaderingsmaatregelen voorzien te worden in combinatie met mogelijkheden tot her- of omscholing.

*
* *

3. ONDERNEMING

Uiteenzetting door de heer Aloïs Michielsens, voorzitter van de raad van bestuur van Solvay

We gaan een zeer moeilijk jaar tegemoet, waarschijnlijk zonder economische groei en – het is belangrijk om dat te vermelden – zonder dat er algemeen genomen banen zullen worden gecreëerd.

Hoe kunnen we vandaag een uitweg uit deze crisis vinden?

Zoals de spreker reeds heeft onderstreept, gaan groei en werkgelegenheid samen; toch is het nodig te wijzen op het feit dat innovatie en concurrentievermogen de pijlers van economische groei zijn, en dat vertrouwen een absoluut noodzakelijke startvoorwaarde is.

Vervolgens gaat de heer Michielsens dieper in op elk van die vijf sleutelwoorden.

Vertrouwen

Het geschokte vertrouwen in het financieel systeem en zeker in onze banken moet zo spoedig mogelijk worden hersteld. De banken moeten dringend hun terughoudendheid overwinnen om geld te lenen dat nodig is om de reële economie (in het bijzonder de goederenproductie en de dienstverlening) te financieren.

Attention portée aux entreprises en difficulté

Les points d'action énumérés ci-dessus doivent compenser au maximum les répercussions négatives de la crise financière pour le secteur agricole et horticole. Toute crise entraîne néanmoins inéluctablement son lot d'entreprises en difficulté, pouvant conduire à la cessation de l'entreprise.

En plus de rechercher une réponse aux crises du secteur, les autorités ont la tâche importante de prêter spécifiquement attention aux personnes qui se trouvent derrière ces entreprises en difficulté, en les accompagnant comme il se doit par la mise à disposition d'un soutien correct à celles qui doivent quitter prématurément le secteur. Il convient à cet égard de prévoir, tout comme pour les travailleurs salariés, les mesures d'encadrement social requises, en combinaison avec des possibilités de recyclage ou de reconversion.

*
* *

3. ENTREPRISE

Exposé de M. Aloïs Michielsens, président du Conseil d'Administration de Solvay

Nous entrons dans une année qui s'annonce très dure avec probablement aucune croissance économique, sans laquelle, il est important de le rappeler, il n'y aura pas non plus globalement de création d'emploi.

Comment envisager aujourd'hui de sortir de cette crise?

Comme nous venons de le souligner, croissance et emploi vont de pair; mais il est bon d'insister sur le fait que l'innovation et la compétitivité sont les piliers de la croissance, pour laquelle la confiance est un préalable indispensable.

Je voudrais maintenant expliciter chacun des cinq mots clé.

Confiance

Il faut rétablir au plus vite la confiance ébranlée dans le système financier et, en particulier, dans nos banques. Les banques doivent surmonter de toute urgence leur réticence persistante à prêter de l'argent pour financer l'économie réelle (en particulier, les secteurs producteurs de biens et de services).

De regeringen moeten de banken op dit gebied stimuleren. Enkel een doortastend optreden van de overheid, waarbij een duidelijk en stabiel raamwerk wordt geschapen voor de economische actoren, zal het mogelijk maken de vicieuze cirkel waarin wij ons momenteel bevinden te doorbreken.

Een goede balans tussen een dergelijk raamwerk en een doeltreffende regulering vormt uiteraard een uitdaging van formaat. Het is vooral zaak te voorkomen dat overregulering de heropleving verstikt, nog vóór die goed en wel op gang is gekomen.

Elke burger is een economische interveniënt (als verbruiker, spaarder, werknemer, ondernemer, investeerder enzovoort), die maar opnieuw vertrouwen zal hebben indien het optreden van de leiders van dit land hem daartoe aanzet. De leiders van de politieke en de economische, maar ook die van de mediasector, moeten coherent en solidair handelen, erop vertrouwend dat de troeven van ons land en van Europa ons in staat zullen stellen er weer bovenop te komen. Die samenwerking moet eveneens aanwezig zijn in de gecoördineerde toepassing van de verschillende herstelplannen, zowel in België als in Europa, willen we dat de crisis niet blijft aanslepen.

Het belang en de waarde van de Europese coördinatie van het budgettair, monetair, fiscaal en economisch beleid moeten niet meer bewezen worden, als men de effecten ziet van de oprichting van de Europese eenheidsmunt. Het staat vast dat zonder de euro de economische situatie van België vandaag veel slechter zou zijn.

Aan het belang van een dergelijke monetaire samenwerking wordt niet meer getwijfeld en dit moet ons aanzetten tot een volgende stap, met name de invoering van een Europees prudentieel toezicht om elke herhaling te voorkomen van het drama dat de Europese banken vandaag doormaken.

Innovatie

Innovatie is bovenal de kunst om toegevoegde waarde te creëren. De herstelplannen moeten niet alleen dienen om de levensstandaard te handhaven maar moeten eveneens de toekomst voorbereiden. Dit kan enkel gebeuren door het aantal innovatieve projecten uit te breiden en door onderzoek en ontwikkeling te stimuleren. Die aanpak moet de economische groei duurzaam maken en op lange termijn garanderen. Men zal er in dat opzicht dus voor moeten zorgen dat de investeringen worden gekanaliseerd naar sectoren als mobiliteit en energiebesparing.

Les gouvernements doivent les encourager dans ce domaine. Seule l'action déterminée des autorités publiques créant un cadre clair et stable pour les acteurs économiques permettra de briser le cercle vicieux dans lequel nous nous trouvons actuellement.

Maintenir l'équilibre entre la création de ce cadre et une régulation adéquate constituera bien sûr un défi d'envergure. Il faut surtout éviter une sur-régulation étouffant la relance, avant même qu'elle ne puisse s'enraciner.

Chaque citoyen est un acteur économique (consommateur, épargnant, employé, entrepreneur, investisseur...). Il ne retrouvera la confiance que si elle lui est inspirée par les actions des dirigeants du pays. Les dirigeants du monde politique, économique et aussi médiatique doivent agir avec cohérence et solidarité, confiants que les atouts de notre pays ainsi que de l'Europe nous permettront de remonter la pente. Cette cohérence doit aussi s'appliquer dans la mise en œuvre coordonnée des différents plans de relance, aussi bien en Belgique qu'en Europe, si nous ne voulons pas prolonger la crise.

Les valeurs de la coordination européenne des politiques budgétaires, monétaires, fiscales et économiques ne sont plus à démontrer si l'on observe les conséquences de la création d'une monnaie unique européenne. Il faut admettre que sans l'Euro, la situation économique de la Belgique aujourd'hui serait bien pire.

L'intérêt d'une telle coopération n'est plus en doute et devrait nous pousser vers la prochaine étape, à savoir la mise en place d'un système de contrôle prudentiel européen pour éviter toute répétition du drame que vivent les banques européennes.

Innovation

L'innovation est avant tout l'art de créer de la valeur ajoutée. Les plans de relance ne doivent pas seulement viser à maintenir les niveaux de vie mais à préparer le futur en amplifiant des projets innovateurs et en encourageant la recherche et le développement, garantissant une croissance économique durable et à long terme. Il faudra donc veiller à canaliser les investissements vers des secteurs comme la mobilité et l'efficacité énergétique.

Onze capaciteit om te innoveren wordt bepaald door de kwaliteit van ons onderwijs. Het is belangrijk dat de schooldirecties en de leraren zich in de eerste plaats aan het onderwijs kunnen wijden en niet met handen en voeten gebonden zijn aan een steeds veranderende en bureaucratische regelgeving.

Men moet nauwkeurig de mogelijkheden bestuderen om de innovatie- en ondernemingszin in ons onderwijssysteem te ontwikkelen en aldus de toekomstige generaties beter voor te bereiden. Innovatie is immers meer een kwestie van attitude en ingesteldheid dan van financiële middelen.

Als voorzitter van de raad van bestuur van Solvay, vestigt de spreker eveneens de aandacht op het feit dat het onderwijs van de wetenschappen een heel bijzondere aandacht vereist.

Hij is immers goed geplaatst om vast te stellen dat steeds minder jongeren hogere studies aanvatten in de wetenschappen. Voor de Belgische en Europese industriële sector kunnen we echter enkel concurrentieel blijven indien we wetenschappelijke expertise van wereldkwaliteit blijven behouden.

De overheid kan een belangrijke rol spelen door een gunstig raamwerk te scheppen voor de versterking van onderzoek & ontwikkeling. De overheid mag in geen geval maatregelen nemen die op indirecte wijze het onderzoek benadelen.

Concurrentievermogen

Volgens de spreker onderstreept de financiële crisis het belang van de reële economie, met name de industriële sector. Het is dus zaak de Europese industrie in stand te houden en verder uit te bouwen, willen we tenminste niet onze hele economie baseren op diensten. Sommige Europese landen betalen trouwens vandaag het gelag van hun keuze een diensteneconomie te begunstigen. De Europese industrie moet evenwel concurrentieel zijn in een almaar meer gemonialiseerde context.

De overheid zal zich er met andere woorden echt voor moeten hoeden de omstandigheden te verergeren die ons concurrentievermogen (lonen, heffingen, sociale lasten, reglementeringen, en dergelijke) kunnen beïnvloeden, of verplichtingen op te leggen die ons in een nadelige positie zouden plaatsen ten opzichte van onze concurrenten buiten de Europese Unie. Kortom, deze crisis is een gunstig moment om na te denken over een nieuw Europees industriebeleid.

Notre capacité à innover est déterminée par la qualité de notre enseignement. Il est important que les directeurs d'école et les enseignants puissent se consacrer en priorité à l'enseignement et ne soient pas soumis à des règlements changeants et bureaucratiques.

Il faut étudier de près les possibilités de développer l'esprit d'innovation et d'entreprise dans notre système éducatif pour mieux préparer les générations futures; c'est plus une question d'état d'esprit que de moyens financiers.

Comme président du Conseil d'Administration de Solvay, je voudrais aussi attirer votre attention sur le fait que l'enseignement des sciences nécessite une attention toute particulière.

Nous sommes, en effet, bien placés pour constater que de moins en moins de jeunes sont diplômés en sciences. Pour le secteur industriel belge et européen, nous ne pourrions rester compétitifs qu'en préservant une expertise scientifique de qualité mondiale.

Les pouvoirs publics peuvent jouer un rôle important en créant un cadre favorable au développement de la recherche et du développement. Ils doivent en tout cas éviter des mesures pénalisant de manière indirecte la recherche.

Compétitivité

Je pense que la crise financière démontre l'importance de l'économie réelle, notamment, le secteur industriel. Il faut donc veiller à maintenir et développer l'industrie européenne si nous ne voulons pas fonder l'entièreté de notre économie sur les services. Certains pays européens payent d'ailleurs aujourd'hui très cher leur choix de privilégier une économie de services. Encore faut-il que cette industrie européenne soit compétitive dans un environnement de plus en plus global.

Les autorités publiques devront être extrêmement attentives à ne pas exacerber les facteurs qui pourraient affecter notre compétitivité (salaires, prélèvements, charges sociales, réglementations...) ou imposer des contraintes qui nous placeraient dans une position désavantageuse par rapport à nos concurrents hors Union Européenne. Cette crise est le moment propice pour réfléchir à une nouvelle politique industrielle européenne.

Alles in acht genomen, zijn de meest competitieve ondernemingen in staat het hoofd te bieden aan de schommelingen van de economische conjunctuur en tegelijk een aanzienlijk aantal banen te blijven waarborgen.

Groei

Indien wij het vertrouwen herstellen, innoveren en concurrentieel blijven, is het zeker dat de groei zal volgen, maar men mag natuurlijk niet hopen op groeipercentages zoals China die laat optekenen. Aangezien ons niveau van sociaal-economische ontwikkeling reeds erg hoog is, lijkt een groeiprognose van 1 à 2% redelijk. De winsten verderop in de waardeketen zullen dan nog altijd groter zijn dan de 8% groei in China. Die groei is immers bron van welstand, banen en maatschappelijke vooruitgang (gezondheidszorg, geld voor de vergrijzing, onderwijs enzovoort).

Het is belangrijk om de kmo's niet uit het oog te verliezen. Zij spelen een sleutelrol inzake innovatie en dus inzake groei maar, worden meer blootgesteld aan het feit dat de financiële crisis overslaat op de reële economie. Het is niet aanvaardbaar dat gezonde en goed beheerde bedrijven ingevolge liquiditeitsproblemen ophouden te bestaan.

Werkgelegenheid

Een heikel punt voor België, want:

- de hoge productiviteit van de Belgen is niet altijd voldoende om onze andere concurrentiële zwaktes te compenseren;
- vele beslissingscentra zijn reeds uit het land vertrokken, met name in de industriële sectoren (energie, engineering, machinale fabricatie, ijzer- en staalindustrie) alsook in de banksector. die ontwikkeling is zeer negatief voor de jobcreatie;
- de werkgelegenheid van de jongeren vereist bijzondere aandacht. Men moet absoluut voorkomen dat een generatie wordt opgeofferd aan de economische crisis en derhalve moet men specifieke plannen op dit gebied ontwikkelen;
- aangezien «nadien» niets zal zijn zoals «voorheen» en aangezien zich vele personeelstransfers van de ene sector naar de andere zullen voordoen, moet men inzake werkgelegenheid flexibiliteit en voortgezette opleiding stimuleren.

Tot besluit onderstreept de spreker hoe belangrijk het is dat de Belgische gezagsdragers gecoördineerde acties ondernemen in een geest van solidariteit,

Ce sont aussi les entreprises les plus compétitives qui sont capables de faire face aux variations de la conjoncture économique tout en assurant un volume d'emplois important.

Croissance

Si nous rétablissons la confiance, innovons et restons compétitifs, il est sûr que la croissance suivra mais il ne faut évidemment pas espérer que nous obtiendrons des taux de croissance à la chinoise. Notre niveau de développement socio-économique déjà fort élevé fait qu'il est plus raisonnable de s'attendre à un niveau de croissance de l'ordre de 1-2%, dont les bénéfices en aval resteraient cependant plus grands que les 8% de croissance en Chine. Cette croissance est en effet génératrice de richesses, d'emplois et de progrès social (soins de santé, vieillissement de la population, éducation ...).

Il est important de ne pas perdre de vue les PME. Elles jouent un rôle clé en matière d'innovation et donc de croissance mais elles sont plus exposées aux conséquences de l'extension de la crise financière à l'économie réelle. Il ne devrait pas être acceptable que des compagnies saines et bien gérées s'effondrent à cause de problèmes de liquidités.

Emploi

Ce dernier point sera critique pour la Belgique car:

- la productivité élevée des Belges n'est pas toujours suffisante pour combler nos autres faiblesses de compétitivité;
- beaucoup de centres de décisions ont déjà quitté le pays, notamment dans les secteurs industriel (énergie, engineering, fabrication mécanique, sidérurgie) et bancaire. Cette évolution est très négative pour la création d'emploi;
- l'emploi des jeunes nécessite une attention particulière. Il faut absolument éviter qu'une génération soit sacrifiée à la crise économique et, donc, développer des plans spécifiques en la matière;
- comme rien ne sera «après» comme «avant» et qu'il y aura beaucoup de transferts d'un secteur à l'autre, il faut encourager la flexibilité et la formation continue en matière d'emploi.

En conclusion, j'aimerais réitérer l'importance d'entreprendre des actions coordonnées par «le *leadership*» belge dans un esprit de solidarité afin de rétablir la

teneinde aldus het vertrouwen te herstellen. Voorts stipt hij de betekenis aan van een snelle reactie op deze crisis, die zo plotseling heeft toegeslagen. Hij vertrouwt erop dat alle Belgische leiders zowel uit de privé- als uit de overheidssector blijk zullen geven van het plichtsbesef dat nodig is bij een crisis van deze omvang.

*
* *

4. SOCIALE PARTNERS

Gemeenschappelijke uiteenzetting van ABVV, ACV en ACLVB, door mevrouw Jo Vervecken, studiedienst van het ABVV, mevrouw Bérengère Dupuis, studiedienst van het ACV, en mevrouw Caroline Jonckheere, economisch adviseur bij de ACLVB

De impact van de financiële crisis op de bedrijven betekent voor ons uiteraard de gevolgen voor de werknemers en op termijn vast en zeker ook de werkzoekenden. Het Planbureau heeft deze morgen al een aantal verwachtingen vooropgesteld, maar een evaluatie zal voor ons pas mogelijk zijn in de loop van het tweede kwartaal van dit jaar. Want het ergste moet nog komen. Dat de gevolgen groot zijn, is al zeker.

Slechts 2% van wat er in de financiële wereld circuleert, wordt geïnvesteerd in de reële economie. Maar als er iets misgaat in die financiële wereld, is de weerslag op de reële economie wel enorm. Het zijn de werknemers, die niet verantwoordelijk zijn voor de ineenstorting van dit neoliberale financieel systeem, die er het slachtoffer van zijn.

Voor ons moet deze wereldwijde crisis een keerpunt vormen en zorgen voor een totale ommekeer in de manier waarop de financiële wereld functioneert. Er is nood aan nieuwe regels en een betere toepassing van die regels en controle op de toepassing van die regels.

Ik zal eerst daarover onze visie geven. Daarna schetsen mijn collega's de situatie voor de werknemers en lichten ze toe wat er op korte en langere termijn moet gebeuren ter ondersteuning van onze werknemers, economie en werkgelegenheid.

confiance ainsi que l'importance d'une réaction rapide à cette crise survenue de manière si abrupte. Je suis confiant que tous les dirigeants belges, privés et publics, sauront faire preuve du sens des responsabilités que nécessite l'ampleur de la crise.

*
* *

4. PARTENAIRES SOCIAUX

Exposé commun de la FGTB / CSC / CGSLB, par madame Jo Vervecken, service d'étude de la FGTB, madame Bérengère Dupuis, du service d'étude de la CSC et madame Caroline Jonckheere, conseiller économique de la CGSLB

Pour nous, l'impact de la crise financière sur les entreprises réside évidemment dans les conséquences pour les travailleurs et, à terme, certainement aussi pour les demandeurs d'emploi. Dès ce matin, le Bureau du Plan a avancé un certain nombre de prévisions, mais selon nous, il ne sera possible de procéder à une évaluation que dans le courant du deuxième trimestre de l'année, car le pire reste à venir. Ce qui est déjà certain, c'est que les conséquences seront importantes.

Seule une part de 2% de ce qui circule dans la sphère financière est investie dans l'économie réelle. Mais lorsque le monde financier va mal, les répercussions sur l'économie réelle sont énormes. Ce sont les travailleurs, qui ne sont pas responsables de l'effondrement de ce système financier néolibéral, qui en sont les victimes.

Pour nous, cette crise mondiale doit constituer un tournant et être l'occasion d'un revirement complet du mode de fonctionnement du monde financier. Il est nécessaire d'instaurer de nouvelles règles et d'améliorer l'application de ces règles ainsi que le contrôle de leur application.

J'exposerai tout d'abord notre vision à ce sujet. Ensuite, mes collègues esquisseront la situation pour les travailleurs et ils exposeront les mesures qui doivent être prises à court et long terme pour soutenir nos travailleurs, l'économie et l'emploi.

1. Eerste lessen uit de financiële crisis

Zelfregulering werkt niet

Het dominerend model van het financieel kapitalisme staat op instorten. Dit kapitalisme dat al ongeveer 25 jaar niet meer aan beperkingen onderworpen is, vooral dan in de VS, was sindsdien het voorbeeld voor de rest van de wereld. Het was verantwoordelijk voor de paternalistische behandeling van de massa, die werden uitgebuit in het voordeel van een paar enkelingen, en jaren van ongebreidelde privatisering en deregulering.

Met lede ogen moeten we aanzien dat we geen lessen getrokken hebben uit de zeer recente *Savings and Loans* crisis van de jaren 1980 en de Zweedse en Japanse crises van de jaren 1990. Deze waren het directe gevolg van eerdere dereguleringen en het gebrek aan gepaste regulering van de nieuwe risico's die daaruit volgden.

Ondertussen zijn we allen wel bewust en overtuigd van de hiaten binnen ons financieel systeem. De kernwoorden in dit verhaal zijn dan ook moral hazard, (gebrek aan) regulering, supervisie, controle

La crise aux États-Unis repose aussi sur un partage de la valeur ajoutée de plus en plus défavorable aux travailleurs

Gedurende de laatste 25 jaar de inkomensverdeling in de VS steeds ongelijker is geworden en dat het loonaandeel in het BNP gestaag is gedaald. Tegen deze situatie is er nooit echt groot binnenlands verzet gerezen omdat men er in slaagde, ondanks het onveranderde inkomen, toch de consumptie te laten stijgen. Dit is alleen maar mogelijk indien de bevolking consumeert op krediet in plaats van te sparen. Tegen deze achtergrond wordt duidelijk waarom het voor de Amerikaanse regering niet evident was om de financiële luchtbel te doorprikken. Het was de stijging van de huizenprijzen die er uiteindelijk in grote voor mate voor zorgde dat de Amerikanen meer en meer konden blijven consumeren. Daarom was er veel politieke weerstand om de structurele gebreken in de financiële architectuur aan te pakken. Naast het feit dat de monetaire politiek waarschijnlijk niet adequaat was, bestaan fundamentele structurele problemen zoals de oneerlijke verdeling van de toegevoegde waarde.

1. Premières leçons de la crise financière

L'autorégulation ne marche pas

Le modèle dominant du capitalisme financier est sur le point de s'effondrer. Ce capitalisme, qui n'est déjà plus soumis à aucune restriction depuis près de 25 ans, surtout aux États-Unis, a depuis lors servi de modèle au reste du monde. Il a été responsable du traitement paternaliste dont les masses ont fait l'objet, celles-ci ayant été exploitées au profit de quelques individus, ainsi que d'années de privatisation et de dérégulation débridées.

Nous constatons avec amertume que nous n'avons tiré aucune leçon de la très récente crise des *Savings and Loans* des années 80 et des crises suédoise et japonaise des années 90. Ces crises ont été la conséquence directe des dérégulations antérieures et de l'absence de régulation appropriée des nouveaux risques qui s'en sont suivis.

Entre-temps, nous sommes tous conscients et convaincus des lacunes que présente notre système financier. Les mots clés de cette problématique sont dès lors *alea moral*, (absence de) régulation, supervision, contrôle.

De crisis in de Verenigde Staten is ook te wijten aan een groeiende scheefftrekking in de verdeling van de toegevoegde waarde, ten nadele van de werknemers

Au cours des vingt-cinq dernières années, la répartition des revenus aux USA est devenue de plus en plus inégale et la part des salaires dans le PNB n'a cessé de diminuer. Cette situation n'a jamais vraiment soulevé de véritable opposition dans le pays parce que l'on a toujours réussi, malgré le sur-place des revenus, à faire augmenter la consommation. Cela n'est possible que si la population consomme à crédit au lieu d'épargner. Ce contexte fait clairement apparaître les raisons pour lesquelles il n'était pas évident pour le gouvernement américain de faire éclater la bulle financière. Ce fut la hausse des prix de l'immobilier qui, en fin de compte, a largement contribué à permettre aux Américains de continuer à consommer de plus en plus. C'est pourquoi les oppositions politiques à la volonté de s'attaquer aux lacunes structurelles de l'architecture financière ont été si nombreuses. Outre le fait que la politique monétaire n'était sans doute pas adéquate, il existe des problèmes structurels fondamentaux tels que la répartition inégale de la valeur ajoutée.

Welke oplossingen?

De financiële sector in het algemeen

De neoliberale consensus dat financiële markten per definitie efficiënt zijn en dat de reële economie en maatschappij enkel kan genieten van de voordelen van deze efficiëntie, moet dringend herbekeken worden.

Financiële diensten moeten de reële economie dienen, hun oorspronkelijke rol van financiële intermediatie moet primeren. Enkel op die manier kan geloofwaardigheid en vertrouwen opgebouwd worden. De discussie rond herreguleren moet in de eerste plaats sturen op kwaliteitsvolle groei met eerlijke verdeling van rijkdom binnen de maatschappij. Sociale doelstellingen en ontwikkeling blijven hierdoor gewaarborgd. En dit slaat in de eerste plaats op het recht op wonen en een waardig pensioen. Momenteel ligt de nadruk te veel op onduurzame groei, loonmatiging, schuldconsumptie en het doorsassen van marktrisico's op de werknemers. (pensioenen en wonen).

De bankenkwestie

Banken moeten back to basics. Dit betekent meer stabiliteit en minder efficiëntie en zelfregulering. Ze moeten vermijden risico's te nemen die te complex zijn om in een prijs te vatten. Zo bestaat er de consensus dat er veel striktere prudentiële voorwaarden moeten gelden. Bovendien moet dit zeker op Europees niveau beter geharmoniseerd en gecoördineerd worden. Meer bepaald wat betreft kapitaalregels, waarderingsregels, rapportageverplichtingen en depositogaranties. We hebben ook nood aan een sterke Europese supervisor met lokale aanwezigheid om de nieuwe regels af te dwingen.

Ook het consumentenkrediet moet veel strikter gereguleerd worden. Dit vereist volledige transparantie en kostenplafonds en niet op zijn minst financiële opvoedingsprogramma's voor de lage inkomensgezinnen. We denken hierbij zeker ook aan het inbinden van agressieve verkooptechnieken van banken met betrekking tot kredieten.

De rol van de ECB

Bovendien moet de aanpak van dergelijke crisissen in functie staan van de reële economie. De ECB had dan ook veel sneller de interestvoet moeten laten zakken. We vinden het dan ook zeer belangrijk dat bij het beleid van

Que faire?

Secteur financier en général

Le consensus néolibéral selon lequel les marchés financiers sont par définition efficaces et que l'économie réelle et la société ne peuvent que profiter des avantages de cette efficacité, doit être réexaminé d'urgence.

Les services financiers doivent être au service de l'économie réelle, leur rôle initial d'intermédiaire financier doit prévaloir. Ce n'est que de cette manière que l'on peut restaurer la crédibilité et la confiance. La discussion sur la «rerégulation» doit en tout premier lieu être axée sur une croissance de qualité allant de pair avec une répartition équitable de la richesse au sein de la société. Cela permettra de garantir les objectifs sociaux et le développement. Et cela touche en premier lieu le droit au logement et à une pension digne de ce nom. À l'heure actuelle, on met trop l'accent sur une croissance non durable, sur la modération salariale, la consommation par la dette et le transfert des risques du marché sur les travailleurs (pensions et logement).

Problème des banques

Les banques doivent revenir à leurs missions de base, ce qui implique plus de stabilité et moins d'efficacité et d'autorégulation. Elles doivent éviter de prendre des risques qui sont trop complexes pour être tarifés. Tout le monde s'accorde à dire que des conditions prudentielles beaucoup plus strictes doivent s'appliquer. Qui plus est, il faut, certainement au niveau européen, améliorer l'harmonisation et la coordination en la matière. Plus particulièrement en ce qui concerne les règles relatives aux capitaux, à la valorisation, aux obligations en matière de rapportage et aux garanties de dépôt. Nous avons également besoin d'un organe de supervision européen fort, doté d'une présence locale pour imposer les nouvelles règles.

Le crédit à la consommation doit, lui aussi, être régulé de manière beaucoup plus stricte. Cela exige une transparence totale et un plafonnement des coûts et, à tout le moins, des programmes d'éducation financière pour les ménages à faibles revenus. En l'espèce, nous songeons certainement également à limiter les techniques de vente agressives utilisées par les banques en matière de crédits.

Rôle de la BCE

En outre, les crises de ce type doivent être traitées en fonction de l'économie réelle. La BCE aurait dès lors dû baisser beaucoup plus rapidement le taux d'intérêt. Nous considérons, par conséquent, que les partenaires

de ECB de Europese sociale partners zo veel mogelijk betrokken worden.

Corporate governance

Uiteindelijk komt het altijd op hetzelfde neer; we moeten voor een langetermijnstrategie kiezen. En dit geldt zowel voor banken als voor elk ander bedrijf. Veel van deze banken werd geleid door een manager die onvoldoende tegengewicht kreeg van de raad van Bestuur. Aandeelhouderswaarde, die de bonussen van directeurs bepaalt, werd het enige doel van ondernemingen. Om deze scheefte op te lossen moeten belastingen en regels ervoor zorgen dat de verdeling van de winsten in lijn is met de langetermijnstrategie van de ondernemingen. Bovendien moeten managementtaken en taken van de bestuurders strikt gescheiden zijn en moet de Raad van Bestuur voldoende tegengewicht kunnen bieden. Onze corporate governance codes gebaseerd op zelfregulering hebben dus gefaald. Het is tijd voor hardere regels.

2. Weerslag van de crisis op de werknemers

Het is momenteel moeilijk om de omvang van de crisis en de weerslag ervan op de werkgelegenheid te meten, maar de crisis zal diep gaan. De OESO voorspelde eind november voor België een recessie van -0,1 % in 2009, met een stijging van het werkloosheidscijfer tot 7,4 % in 2009 en 7,8 % in 2010, tegenover 6,8 % in 2008. Het IMF voorspelde medio december een recessie van -0,75 % in 2009 en een stijging van de werkloosheid ruim boven 8 %. De NBB van haar kant voorspelde begin december een recessie van -0,2 %. De meeste analisten zien een opleving ten vroegste in het vierde kwartaal van 2009, met een geringe groei in 2010. Maar volgens de recentste prognoses van het Planbureau zou die opleving pas in 2010 plaatshebben. De crisis is dus nog in het beginstadium.

Met betrekking tot de weerslag op de werkgelegenheid moeten de cijfers uiteraard met de nodige omzichtigheid worden gebruikt, aangezien bepaalde afslankingen niet rechtstreeks verband houden met de crisis. Er zijn in de laatste maanden van 2008 echter wel duidelijke trends te ontwaren.

Vele ondernemingen zijn in een pre-herstructureringsfase: er wordt meer teruggegrepen naar tijdelijke werkloosheid en niet-hernieuwing van tijdelijke en uitzendarbeidsovereenkomsten.

sociaux européens doivent être associés autant que possible à la politique de la BCE.

Gouvernement d'entreprise

Enfin, on en revient toujours au même principe: il faut opter pour une stratégie à long terme. Et ce principe vaut tant pour les banques que pour toute autre entreprise. Nombre de ces banques ont été dirigées par un manager dont les pouvoirs étaient insuffisamment contrebalancés par le conseil d'administration. La création de valeur pour l'actionnaire, qui détermine le bonus que perçoivent les directeurs, était devenu le seul objectif des entreprises. Pour éviter cette dérive, des impôts et des règles doivent permettre d'obtenir un partage des bénéfices conforme à la stratégie à long terme des entreprises. En outre, les tâches du management et celles des administrateurs doivent être strictement scindées et le conseil d'administration doit représenter un contrepoids suffisant. Nos codes de gouvernement d'entreprise, basés sur l'autorégulation, se sont avérés un échec. L'heure est venue de prévoir des règles plus dures.

2. Impact de la crise sur les travailleurs

Il est actuellement difficile de mesurer l'ampleur de la crise et son impact sur l'emploi, mais la crise va être profonde. L'OCDE prévoyait fin novembre pour la Belgique une récession de -0,1% en 2009, avec une hausse du taux de chômage à 7,4% en 2009 et 7,8% en 2010, contre 6,8% en 2008. Le FMI prévoyait à la mi-décembre une récession de -0,75% en 2009 et une hausse du chômage à bien au-delà de 8%. Quant à la BNB, elle prévoyait début décembre une récession de -0,2%. La plupart des analystes envisageaient une reprise au plus tôt pour le quatrième trimestre 2009, avec une croissance faible en 2010. Mais d'après les prévisions les plus récentes du Bureau du Plan, cette reprise n'aurait lieu qu'en 2010. La crise n'en est donc qu'à ses débuts.

En ce qui concerne l'impact sur l'emploi, les chiffres doivent, bien sûr, être pris avec précaution, dans la mesure où certaines suppressions d'emploi n'ont pas de lien direct avec la crise. On peut toutefois dégager des tendances marquées pour les derniers mois de l'année 2008.

Beaucoup d'entreprises sont en phase de pré-structuration: on assiste à une hausse de la mise en chômage temporaire et des non-renouvellement de contrats temporaires et interim.

In november 2008 bedroeg het aantal werknemers dat ten minste één dag tijdelijk werkloos was, 176 223, wat een stijging is van ongeveer 50 % in vergelijking met oktober 2008 (toen was het cijfer al hoog (118 318)), maar het is ook hoog in vergelijking met november 2007. Het gaat eveneens om het hoogste cijfer van het decennium buiten de wintermaanden.

Die cijfers omvatten natuurlijk de werknemers uit de bouwsector, die traditioneel werkloos worden als gevolg van de weersomstandigheden, maar die uitzonderlijke stijging weerspiegelt zeker ook een stijging van de tijdelijke werkloosheid om economische redenen. Ter illustratie: het aantal tijdelijk werkloze werknemers die lid zijn van het ACV, is in november 2008 in vergelijking met november 2007 gestegen met 51 % (52 315 in 2008 tegenover 34 577 in 2007); het aantal uitbetaalde uitkeringen is gestegen met 59 %.

Voor de maanden december en januari verwacht men ook een recordcijfer (voor het decennium), met meer dan 200.000 tijdelijk werkloze werknemers. Vele ondernemingen hebben hun bedrijf tijdens de jaareindeperiode gesloten en sommige ervan verlengen die sluiting in januari. In de metaalsector maken bijvoorbeeld een honderdtal ondernemingen (samen goed voor ongeveer 40 000 werknemers) gebruik van tijdelijke werkloosheid voor een langer dan normale periode. Het gaat om ondernemingen zoals Johnson Controls, General Motors, Ford Genk, Umicore, Volvo Cars, Honda, Duracell Batterijen, Bekaert, Atlas Copco Airpower, ArcelorMittal enzovoort.

De herstructureringen (brugpensioenen, naakte ontslagen) zijn aangevat en men mag een intensivering verwachten in 2009. Op basis van een telling op grond van persartikelen — de cijfers moeten met de nodige omzichtigheid worden gebruikt — zou het aantal aangekondigde bedreigde banen als gevolg van sluitingen, herstructureringen en delokaliseringen van bedrijven van oktober tot december 2008 10 245 bedragen (in december 2008 alleen al 3 789).

Voorts kondigt Graydon voor 2008 een recordaantal faillissementen aan (8 512), d.w.z. +10,1 % in vergelijking met 2007. In december waren er 849 faillissementen, wat 229 meer is dan in december 2007. Nogmaals, die cijfers moeten met de nodige omzichtigheid worden gebruikt, aangezien die stijgende trend ook de stijging weerspiegelt van het aantal in België gecreëerde ondernemingen en faillissementen die niets met de crisis te maken hebben.

En novembre 2008, le nombre de travailleurs en chômage temporaire au moins un jour était de 176 223, ce qui représente une hausse d'environ +50% par rapport à octobre 2008, déjà élevé pour ce mois (118 318), mais aussi par rapport à novembre 2007. Il s'agit aussi du chiffre le plus élevé de la décennie en dehors des mois d'hiver.

Ces chiffres incluent bien sûr les travailleurs de la construction, qui sont traditionnellement mis en chômage pour des raisons climatiques, mais cette hausse exceptionnelle reflète certainement une hausse de la mise en chômage temporaire pour des raisons économiques. À titre d'illustration, le nombre de travailleurs membres de la CSC en chômage économique a augmenté de 51% en novembre 2008 par rapport à novembre 2007 (52 315 travailleurs en 2008 contre 34 577 en 2007) et le nombre d'allocations versées a augmenté de 59%.

Pour les mois de décembre et janvier, on s'attend également à un chiffre record pour la décennie, dépassant les 200.000 travailleurs en chômage temporaire. Beaucoup d'entreprises ont fermé durant la période de fin d'année, et un certain nombre prolongent cette fermeture en janvier. Dans le secteur du métal, par exemple, une centaine d'entreprises, qui représentent environ 40 000 travailleurs, ont recours au chômage temporaire pour une période plus longue que la période habituelle. Il s'agit de firmes comme Johnson Controls, General Motors, Ford Genk, Umicore, Volvo Cars, Honda, Duracell Batteries, Bekaert, Atlas Copco Airpower, ArcelorMittal...

Les restructurations (mise en prépension, licenciements secs) ont commencé, et une intensification est à prévoir en 2009. Sur la base d'un recensement des articles parus dans la presse — des chiffres à utiliser avec toutes les précautions nécessaires — le nombre d'emplois menacés annoncé en raison de fermetures d'entreprise, de restructurations et de délocalisations s'élèverait à 10 245 d'octobre à décembre 2008 (3 789 rien que pour décembre 2008).

Par ailleurs, la société Graydon annonce pour 2008 un nombre record de faillites (8 512), à savoir +10,1% par rapport à 2007. Pour le mois de décembre, on compte 849 faillites, à savoir 229 de plus qu'en décembre 2007. Encore une fois, ces chiffres doivent être pris avec précaution, dans la mesure où ce trend croissant reflète aussi l'augmentation du nombre d'entreprises créées en Belgique et des faillites indépendantes de la crise.

3. Steunmaatregelen voor de werknemers in deze crisisperiode

Gelet op die evolutie is het onontbeerlijk alles in het werk te stellen om de werknemers zo veel mogelijk aan het werk te houden. Men moet de ondernemingen ertoe aansporen veeleer voor tijdelijke werkloosheid te kiezen dan voor ontslag. Bij werkloosheid moeten de nodige maatregelen worden getroffen om een zo snel mogelijke terugkeer naar een baan in de hand te werken. Bijzondere aandacht moet gaan naar de werknemers met een tijdelijke of een uitzendarbeidsovereenkomst, omdat die de eerste slachtoffers van de crisis zijn. Die maatregelen zijn niet alleen nodig om sociale redenen, maar ook bij wijze van steun aan de koopkracht, en dus de vraag: een aanhoudende vraag is een waarborg voor een opleving.

Daarom moet het IPA absoluut zo spoedig mogelijk worden uitgevoerd, met name in verband met een betere ondersteuning van het inkomen van de werklozen, een maatregel die ook de tijdelijk werkloze werknemers ten goede komt (verhoging van de loonbovengrenzen voor de volledig en de tijdelijk werklozen³, verhoging van het vervangingsinkomen voor de volledig werklozen⁴).

Het herstelplan omvat ook andere goede maatregelen, die snel ten uitvoer moeten worden gebracht. Het gaat om de tijdelijke maatregel tot verhoging van de vergoedingspercentages van de uitkeringen voor de tijdelijk werkloze werknemers (van 60 naar 70 % voor samenwonenden, en van 65 % naar 75 % voor alleenstaanden en gezinshoofden). Voorts is er de tijdelijke maatregel die het mogelijk maakt de werknemers met een tijdelijke en een uitzendarbeidsovereenkomst op te nemen in de tijdelijke werkloosheid, met de in het IPA voorziene verbeteringen (de tijdelijke of uitzendarbeidsovereenkomst kan door de werkgever worden verlengd, maar met onmiddellijke onderbreking van de uitkeringen; er wordt dan door de RVA een tijdelijke werkloosheidsuitkering uitbetaald).

Tot slot wordt in deze crisisperiode aangedrongen op het belang van begeleiding van de werklozen en op de daartoe in het herstelplan voorziene aanvullende maatregelen. In de eerste plaats is er de cel werkgelegenheid, waarvan het principe in het Generatiepact is vastgesteld en waarmee het mogelijk is de werknemers bij collectief ontslag te begeleiden. In het herstelplan is het recht

³ Verhoging met 300 euro tijdens de eerste 6 werkloosheidsmaanden, vervolgens met 150 euro van de 7e tot de 12e maand. Verhoging met 0,8 % voor wie geen recht of niet langer recht heeft op de hiervoor bedoelde verhogingen van de bovengrenzen.

⁴ Verhoging van het vervangingsinkomen van de samenwonenden in de eerste periode, van 58 % naar 60 %; verhoging van het vervangingsinkomen van de alleenstaanden in de tweede periode, van 53 % naar 55 %.

3. Mesures de soutien aux travailleurs en cette période de crise

Étant donné ces évolutions, il est indispensable de tout faire pour maintenir autant que possible les travailleurs en emploi. Il faut encourager les entreprises à recourir au chômage temporaire plutôt qu'au licenciement. Et en cas de chômage, mettre en place les mesures nécessaires pour favoriser un retour à l'emploi aussi rapide que possible. Une attention particulière doit être donnée aux travailleurs sous contrat temporaire et interim, qui sont les premiers touchés par la crise. Ces mesures sont nécessaires non seulement pour des raisons sociales, mais aussi de soutien du pouvoir d'achat, et donc de la demande: une demande soutenue est un gage de reprise.

Dès lors, il est indispensable que l'AIP soit mis à exécution aussi rapidement que possible, notamment les améliorations de soutien au revenu des chômeurs, qui bénéficient également aux travailleurs en chômage temporaire (majoration des plafonds salariaux pour chômeurs complets et temporaires³, majoration du taux de remplacement pour les chômeurs complets⁴).

Le plan de relance contient aussi de bonnes mesures qu'il faudrait mettre en œuvre rapidement. Il s'agit de la mesure temporaire de hausse des pourcentages d'indemnisation des allocations pour les travailleurs en chômage temporaire (de 60 à 70% pour les cohabitants, et de 65% à 75% pour les isolés et chefs de famille). Mais aussi de la mesure temporaire permettant d'intégrer les travailleurs sous contrat temporaire et interim pour qu'ils puissent bénéficier du chômage temporaire, avec les améliorations prévues dans l'AIP (le contrat temporaire ou interim peut être prolongé par l'employeur mais avec suspension immédiate des prestations, une allocation de chômage temporaire est alors payée par l'ONEM).

Enfin, dans cette période de crise, nous insistons sur l'importance de l'accompagnement des chômeurs et les mesures supplémentaires prévues à cet égard dans le plan de relance. D'abord la cellule emploi, dont le principe a été fixé dans le Pacte des Générations, qui permet un accompagnement des travailleurs en cas de licenciement collectif. Dans le plan de relance,

³ Majoration de 300 euros au cours des 6 premiers mois de chômage, puis de 150 euros du 7ème au 12ème mois. Majoration de 0,8% pour ceux qui ne bénéficient pas ou plus des augmentations de plafond visées ci-dessus.

⁴ Relèvement du taux de remplacement des cohabitants dans la première période de 58% à 60%; Relèvement du taux de remplacement des isolés dans la deuxième période de 53% à 55%.

op begeleiding in het kader van de cel werkgelegenheid uitgebreid tot de werknemers met een tijdelijke en uitzendarbeidsovereenkomst waarvan het contract niet collectief is verlengd en tot de werknemers van minder dan 45 jaar die collectief zijn ontslagen. Aangezien het wettelijk kader federaal is en de bevoegdheden gewestelijk zijn (de werkgelegenheidsdiensten), moeten de actieplannen op gewestelijk en federaal vlak worden gecoördineerd. De VDAB heeft zijn actieplan voor de tijdelijk werkloze werknemers al meegedeeld; voor de uitzendarbeid zou een actieplan volgen.

Vervolgens is het belangrijk een snelle begeleiding van de werklozen te waarborgen na ontslag of niet-verlenging van de individuele arbeidsovereenkomst, of na een bezoek aan de cel werkgelegenheid. In het voorjaar zijn de federale regering en de sociale gesprekspartners het eens geworden over een opvoering van de activering door een meer anticipatieve benadering: de begeleiding moet in een vroeger stadium van de werkloosheidssituatie beginnen⁵. Nu is medewerking van de gewesten nodig om dit in het belang van de werknemers zo spoedig mogelijk uit te voeren.

4. Bedenkingen op langere termijn

Naast het voorzien voor een beter sociaal vangnet en een betere begeleiding naar een nieuwe job voor de mensen die door de crisis al dan niet tijdelijk zonder job vallen, moeten we ook nadenken over de middellange en lange termijn, over hoe we nieuwe jobs gaan creëren en welk soort jobs we willen creëren. We moeten van de huidige financiële crisis gebruik maken om van koers te veranderen en de werknemers opnieuw centraal te stellen.

Structurele hervormingen die werknemersrechten en lonen zouden afzwakken, kunnen we niet aanvaarden. Je mag niet vergeten dat lage lonen, te lage lonen mee aan de basis liggen van deze crisis. Het zijn de vele Amerikanen die niet genoeg verdienen om een normale hypotheeklening aan te kunnen gaan, die noodgedwongen een subprime lening moesten nemen. Door de crisis aan te wenden om opnieuw in de lonen te snijden, zal het loonaandeel in het BBP nog verder dalen en zal de vraag nog meer afzwakken, terwijl we nu net een vraagondersteunend beleid nodig hebben.

⁵ Momenteel, begint de begeleiding na 15 werkloosheidsmaanden voor de schoolverlaters, en na 21 maanden voor de oudere werknemers.

le droit à l'accompagnement dans le cadre de la cellule emploi a été étendu aux travailleurs sous contrat temporaire et interim dont le contrat n'est pas renouvelé collectivement et aux travailleurs de moins de 45 ans victimes d'un licenciement collectif. Le cadre législatif étant fédéral et les compétences régionales (services publics emploi), il est nécessaire de coordonner les plans d'action aux niveaux fédéral et régionaux. Le VDAB a déjà communiqué son plan d'action en faveur des travailleurs en chômage temporaire, un plan d'action pour les travailleurs intérimaires devrait suivre.

Ensuite il est important d'assurer un accompagnement rapide des chômeurs après licenciement ou non-prolongation de contrat individuel, ou après le passage par la cellule emploi. Au printemps, le gouvernement fédéral et les interlocuteurs sociaux se sont mis d'accord sur un renforcement de l'activation par une approche plus anticipative: l'accompagnement doit commencer à un stade plus précoce de la situation de chômage⁵. Mais il faut maintenant la coopération des régions pour mettre ceci en œuvre le plus rapidement possible, dans l'intérêt des travailleurs.

4. Réflexions à plus long terme

Nous devons non seulement améliorer la protection sociale et l'accompagnement dans la recherche d'un nouvel emploi pour les personnes qui perdent leur emploi à cause de la crise, temporairement ou non, mais également réfléchir au moyen terme et au long terme, à la manière dont nous allons créer de nouveaux emplois et aux types de nouveaux emplois que nous voulons créer. Nous devons mettre la crise financière actuelle à profit pour changer de cap et recentrer le débat sur les travailleurs.

Nous ne pouvons pas accepter des réformes structurelles qui affaibliraient les droits des travailleurs et les rémunérations. On ne peut pas oublier que les bas salaires – qui sont trop bas – sont l'une des causes de cette crise. Ce sont les nombreux Américains qui ne gagnaient pas assez bien leur vie pour obtenir un prêt hypothécaire conventionnel qui ont dû se rabattre sur les *subprimes*. Si l'on profite de la crise pour sabrer, une nouvelle fois, dans les salaires, la part des rémunérations dans le PIB se réduira encore davantage et la demande fléchira encore plus alors que nous avons précisément besoin d'une politique de soutien de la demande.

⁵ Actuellement, l'accompagnement commence après 15 mois de chômage pour les jeunes qui sortent de l'école; et après 21 mois pour les travailleurs plus âgés.

Op dit punt heeft het herstelplan dat de Europese Commissie recent voorstelde, gefaald. Hoewel het plan een terugkeer naar de reële economie mogelijk maakt, wordt er niet gesproken over essentiële zaken zoals de noodzaak aan meer banen, kwaliteitsvolle banen, betere sociale bescherming en behoud van loonstijgingen.

Wij willen evolueren naar een economische groei die voldoet aan duurzaamheidscriteria, aan sociale criteria zoals degene die ik net vermeld heb, maar ook aan ecologische criteria. De crisis vormt een opportuniteit om de transitie naar een lage koolstof economie een duwtje in de rug te geven.

Een paar dagen geleden stond er in de Tijd dat de economische crisis nauwelijks vat heeft op bedrijven die actief zijn in milieu en hernieuwbare energie. Milieu- en energiebedrijven zouden zelfs meer last hebben om extra personeel te vinden, dan bankleningen voor hun projecten, en dit terwijl er nu zoveel mensen hun job kwijt zijn geraakt door de crisis. Het is duidelijk dat dit de sectoren van de toekomst zijn. Er moet geïnvesteerd worden in het vergroenen van de economie én van de werkgelegenheid, door de overheid, door de bedrijven en door de spaarders.

Groei en werkgelegenheid mogen niet langer gebaseerd zijn op speculatie en zeepbellen. Het spaargeld van de Belgische belastingbetaler moet opnieuw de investeringen in de Belgische economie, in de Europese Unie en in de ontwikkelingslanden bevorderen. Dit spaargeld moet gericht worden naar groene investeringen, naar energiebesparende investeringen. Dit zou bijdragen tot de ontwikkeling van de betrokken sectoren en ondernemingen en bijgevolg banen kunnen scheppen, in stand houden of vrijwaren. We moeten voluit inzetten op de creatie van kwaliteitsvolle, groene jobs.

Een concreet voorbeeld is de alliantie voor werk en milieu, waarbij door investeringen in het energie-efficiënter maken van ons woningenpark, jobs gecreëerd worden en tegelijk de CO₂-uitstoot vermindert. Bovendien verlaagt de energiefactuur van de gezinnen zodat zij met hun bespaarde middelen andere uitgaven kunnen bekostigen.

In het Belgische relanceplan zitten een aantal maatregelen die in de goede richting gaan. We pleiten dan ook voor de snelle uitvoering van deze maatregelen in samenwerking met de regio's. De federale maatregelen moeten samengaan met regionaal initiatief, onder andere op het vlak van vorming. Wil men niet met een tekort aan gekwalificeerd personeel in de groene sectoren

Le plan de relance récemment proposé par la Commission européenne a échoué sur ce point. Bien qu'il permette un retour à l'économie réelle, ce plan n'aborde pas certaines questions essentielles telles que la nécessité d'augmenter le nombre d'emplois, d'avoir des emplois de qualité et une meilleure protection sociale, et de conserver les augmentations salariales.

Nous souhaitons une croissance économique qui remplisse des critères de durabilité, des critères sociaux tels que celui que je viens de citer, mais aussi des critères écologiques. Cette crise nous donne l'occasion d'encourager le passage à une économie pauvre en dioxyde de carbone.

Il y a quelques jours, le journal *De Tijd* indiquait que la crise économique n'a pratiquement aucune conséquence pour les entreprises des secteurs de l'environnement et des énergies renouvelables. Ces entreprises éprouveraient même plus de difficultés pour trouver du personnel supplémentaire que pour obtenir des prêts pour leurs projets bien que l'on déplore aujourd'hui de nombreuses pertes d'emploi à cause de la crise. Il est évident que ces secteurs sont des secteurs d'avenir. Il faut que les pouvoirs publics, les entreprises et les épargnants investissent dans une économie et dans une politique de l'emploi plus écologiques.

On ne peut plus fonder la croissance et l'emploi sur la spéculation et les bulles financières. L'épargne du contribuable belge doit de nouveau soutenir les investissements consentis dans l'économie belge, l'Union européenne et les pays en développement. Cette épargne doit être axée sur des investissements verts, des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie. Cette politique permettrait de développer les secteurs et les entreprises concernés et, partant, de créer, de maintenir ou de préserver des emplois. Nous devons consacrer toute notre énergie à la création d'emplois «verts» de qualité.

Un exemple concret est celui de l'alliance pour l'emploi et l'environnement qui permet, par des investissements dans l'amélioration énergétique de notre parc immobilier, de créer des emplois tout en réduisant les émissions de CO₂. Au demeurant, la facture énergétique des ménages baisse, ce qui permettra à ces derniers de financer d'autres dépenses avec les montants épargnés.

Le plan de relance belge prévoit une série de mesures qui vont dans la bonne direction. Nous plaçons dès lors pour que l'on mette rapidement en œuvre ces mesures en collaboration avec les régions. Les mesures fédérales doivent s'accompagner d'initiatives régionales, en matière de formation notamment. Si l'on veut éviter d'être confronté à une pénurie de personnel qualifié dans les

geconfronteerd worden, dan moet men dringen beginnen investeren in opleiding en vorming.

Het tekort aan gekwalificeerd personeel wordt ook aangegeven als één van de beperkingen bij de overgang naar een groene economie door een recente studie van UNEP getiteld «Groene jobs: naar waardig werk in een duurzame, lage koolstof wereld». In deze studie wordt het concept «groene job» gedefinieerd als zijnde een job die bijdraagt tot het behoud en herstel van de kwaliteit van het leefmilieu. De studie geeft aan dat er een enorm potentieel is voor de creatie van groene jobs maar dat de beschikbaarheid van groene technologieën en van gekwalificeerd personeel ernstige beperkingen vormen voor het vergroenen van de economie.

Het is dan ook van het grootste belang dat we investeren in vorming, onderzoek en ontwikkeling en innovatie, groene innovatie. Op vlak van investeringen in onderzoek en ontwikkeling presteerden we al niet bijzonder goed vóór de crisis. De crisis mag dan ook onder geen beding worden aangevat als excuus om te gaan besparen op uitgaven aan onderzoek en ontwikkeling, noch in de privé-sector noch in de openbare sector. Ook het probleem van de intellectuele eigendomsrechten moet worden aangepakt om de beschikbaarheid van groene technologieën te vergroten zonder bedrijven de incentives te ontnemen om te investeren in het ontwikkelen van die technologieën.

De studie benadrukt ook het belang van de sociale dialoog bij de overgang naar een lage koolstof economie. Een dergelijke transitie kan immers slechts lukken als ze gedragen wordt door de sociale partners die de pijlers zijn van ons economisch bestel. Ook minister van werk Milquet onderlijnde dit op het colloquium over groene jobs dat plaats vond op 18 december en georganiseerd werd door de CRB en de NAR.

Tot slot wil ik nog eens kort ons standpunt samenvatten. Wij vinden dat de limieten van het huidige neoliberale financiële systeem bereikt zijn en dat er nieuwe regelgeving en controle nodig is. Wij hebben aangegeven dat de werknemers zware klappen krijgen. Vandaar het belang voor een snelle uitvoering van de maatregelen die in het IPA voorzien zijn om de pil te verzachten en de wil om te evolueren naar een lage koolstof economie met kwaliteitsvolle, groene jobs via groene investeringen, vorming en innovatie, geruggesteund door een goede sociale dialoog.

*
* *

secteurs verts, il faut investir de toute urgence dans la formation théorique et pratique.

Dans une étude récente de l'UNEP intitulée «*Green Jobs: Towards Decent Work in a Sustainable, Low-Carbon World*», la pénurie de personnel qualifié est également citée comme l'une des limites au passage à une économie verte. Dans cette étude, le concept «d'emplois verts» est défini comme tout emploi contribuant au maintien et à la restauration de la qualité de l'environnement. Si l'étude souligne l'énorme potentiel lié à la création d'emplois verts, elle relève que la disponibilité de technologies vertes et de personnel qualifié constitue une sérieuse entrave à l'écologisation de l'économie.

Il est dès lors capital d'investir dans la formation, la recherche, le développement et l'innovation, l'innovation verte. En ce qui concerne les investissements dans la recherche et le développement, nos résultats n'étaient guère fameux avant la crise. Celle-ci ne peut dès lors en aucun cas servir de prétexte pour rogner sur les dépenses en matière de recherche et de développement, ni dans le secteur privé, ni dans le secteur public. Nous devons également nous attaquer au problème des droits de propriété intellectuelle pour accroître la disponibilité des technologies vertes, sans priver pour autant les entreprises des incitants visant à investir dans le développement de ces technologies.

L'étude souligne également l'importance du dialogue social pour passer à une économie pauvre en carbone. En effet, une telle transition ne pourra réussir que si elle est soutenue par les partenaires sociaux qui constituent les piliers de notre système économique. Ce point avait été souligné par la ministre de l'Emploi lors du colloque sur les emplois verts qui avait été organisé le 18 décembre par le CCE et le CNT.

Enfin, j'aimerais résumer une nouvelle fois notre position. Nous estimons que le système financier néolibéral actuel a atteint ses limites et qu'une nouvelle réglementation et un nouveau contrôle s'imposent. Nous avons souligné les grandes difficultés rencontrées par les travailleurs. D'où l'importance de mettre rapidement en oeuvre les mesures prévues dans l'AIP pour adoucir la pilule, et la volonté d'évoluer vers une économie pauvre en carbone offrant des emplois verts de qualité par le biais d'investissements verts, de la formation et de l'innovation, qui repose sur un dialogue social constructif

*
* *

II. — VRAGEN EN ANTWOORDEN

De heer Peter Logghe (VB) gaat in op de kredietsituatie voor 2009, en herinnert aan het belang van kredieten voor het economisch weefsel. De spreker wenst te vernemen of de op dat punt aangekondigde moeilijkheden te wijten zijn aan garantieproblemen bij de banken, dan wel aan tarifaire knelpunten; voorts vraagt hij zich af of al moeilijkheden zijn geconstateerd bij de terugbetaling van de kredieten.

Het lid acht de garantie die de Staat op de deposito's van particulieren heeft verleend van cruciaal belang voor het vertrouwen dat de spaarders in het banksysteem behoren te hebben. Hij constateert dat in België 46 banken met een buitenlandse licentie actief zijn. Hoe staat het met de staatsgarantie voor die banken?

In verband met de kmo's vraagt de heer Logghe zich af of ons land zich in een comfortabeler positie bevindt dan de andere Europese landen.

De heer Jean-Luc Crucke (MR) richt zich tot de heer Étienne de Callatay en vraagt zich af of alle verliezen die de banken in het kader van de crisis hebben geleden bekend zijn en of ze werden geïdentificeerd. In verband met de kredietvolumes constateert de spreker voorts dat die niet opnieuw beginnen aan te groeien. Moet daarom geen alternatief dispositief worden overwogen om dat gebrek aan kredieten te verhelpen? De heer Crucke merkt op dat de loonindexeringsregeling in België een herstel mogelijk maakt dankzij een grotere consumptie dan elders, en hij stelt vast dat in de Verenigde Staten heel wat consumenten met onvoldoende inkomsten op krediet hebben gekocht, met rampzalige gevolgen van dien op het vlak van overmatige schuldenlast. Tegen de achtergrond van de welbekende crisis vraagt de heer Crucke zich af of geen versterking van de notionele intrest zou kunnen worden overwogen om de ondernemingen de gelegenheid te bieden hun eigen geldmiddelen te vergroten. De heer Crucke onderstreept dat de gemeenten voor 50 % van de overheidsinvesteringen tekenen, en hij wenst te vernemen waarin het Duitse herstelplan voorziet in verband met de functie van de gemeenten. Zou de effectiveringsregeling overigens niet nog strenger moeten worden gereguleerd? Zou de crisis in de automobielsector niet te baat moeten worden genomen om in samenwerking met de academische wereld te bekijken hoe in België, met een uitgesproken automarktsegment, de auto van het jaar 2015 kan worden ontwikkeld?

De heer Crucke wil weten hoe de heer Bogaert aankijkt tegen het mechanisme van de investeringsmaatschappijen als schakel met het bankwezen; hij

II. — QUESTIONS ET RÉPONSES

M. Peter Logghe (VB) évoque les conditions des crédits pour l'année 2009 et rappelle l'importance des crédits pour le tissu économique. S'agissant des problèmes annoncés en matière de garanties, M. Logghe souhaite savoir s'ils sont dus à des problèmes de garanties au niveau des banques ou à des problèmes au niveau des tarifs et se demande en outre si des problèmes de remboursement des crédits ont déjà été observés.

L'intervenant estime que la garantie octroyée par l'état sur les dépôts des particuliers constitue un élément essentiel dans la confiance que les épargnants doivent avoir envers le système bancaire. Il constate que quarante-six banques actives sous licence étrangère sont présentes en Belgique. Qu'en est-il de la garantie de l'état pour ces banques?

En ce qui concerne les PME, M. Logghe se demande si la Belgique est dans une position plus confortable que les autres pays européens.

S'adressant à M. Étienne de Callatay, *M. Jean-Luc Crucke (MR)* se demande si l'ensemble des pertes subies par les banques dans le cadre de la crise financière est connu et identifié. Par ailleurs, s'agissant du volume de crédits, l'intervenant constate qu'il ne redémarre pas. Ne faut-il par conséquent pas envisager un dispositif alternatif pour suppléer à ce manque de crédits? M. Crucke fait remarquer qu'en Belgique, le mécanisme d'indexation des salaires permet une relance par la consommation plus forte qu'ailleurs et constate qu'aux États-Unis, nombre de consommateurs aux revenus insuffisants ont eu recours à l'emprunt avec des conséquences dramatiques en termes de surendettement. Dans le contexte de crise que l'on connaît, M. Crucke se demande si le renforcement des intérêts notionnels ne pourrait pas être envisagé pour permettre aux entreprises de lever des fonds propres. Soulignant que les communes représentent 50% de l'investissement public, M. Crucke souhaiterait savoir ce que le plan allemand de relance prévoit par rapport au rôle des communes. Ne faudrait-il pas par ailleurs réglementer davantage encore le mécanisme de titrisation? Par rapport au secteur automobile, ne faut-il mettre à profit la crise que connaît actuellement ce secteur pour développer le véhicule de l'an 2015 en Belgique, laquelle possède une niche automobile, et ce, en relation avec le monde universitaire?

M. Crucke souhaite connaître la position de M. Bogaert sur le mécanisme des Investis comme relais du monde bancaire; il souligne qu'on retrouve au sein des

onderstreept dat binnen de investeringsmaatschappijen zowel de privésector en de overheid als de bedrijfswereld en de administratie vertegenwoordigd zijn, binnen een heel flexibele formule die dicht bij de bedrijfswereld staat. In verband met China, ten slotte, vraagt de heer Crucke welke gevolgen de ontwikkeling van de Chinese economie en het Chinese investeringsbeleid volgens de heer Dewatripont zullen hebben voor de Europese economie. Zal de Chinese economie een boemerangeffect hebben?

De heer Bruno Tobbacq (sp.a) wil van de heer Noels vernemen of de door hem meegedeelde cijfers, bijvoorbeeld in verband met de export, per sector kunnen worden uitgesplitst. Kan worden aangetoond welk aandeel de evolutie van de energieprijzen in het Belgische loonindexeringsmechanisme heeft? Aan de hand van dergelijke gegevens zou de Belgische situatie kunnen worden vergeleken met die van andere landen en kunnen eventuele structurele veranderingen worden blootgelegd. De crisis kan een reden of een voorwendsel zijn om fundamentele beslissingen ten uitvoer te brengen. Welke structurele gevolgen op lange termijn zijn al merkbaar? De heer Tobbacq is het grotendeels met de heer Noels eens dat het keynesianisme niet zozeer een Belgische of Vlaamse dan wel een Europese aangelegenheid is. De spreker deelt het standpunt van de heer Crucke over de notionele interessen niet. Volgens hem zal een versterking van dat mechanisme alleen de rijken ten goede komen.

Aan de hand van welke hypothetische rentevoeten werden de prognoses voor de overheidsschuld voor 2010-2012 opgemaakt? De heer Tobbacq merkt op dat variabelen zoals de rentevoet of de inflatie vandaag niet meer dezelfde impact hebben als tijdens de crisis in de jaren tachtig.

De heer Joseph George (cdH) onderstreept dat bij het oplossen van de crisis het menselijk aspect en het vertrouwen een belangrijke rol spelen. Hoe kan het vertrouwen zo worden hersteld dat spaargeld opnieuw wordt geïnvesteerd? De overheid moeten erop toezien dat het vertrouwen wordt hersteld. De heer George snijdt vervolgens het verband tussen de werkloosheid en het overheidstekort aan. De werkloosheid weegt op de overheidsfinanciën en bij de beleidskeuzes moet rekening worden gehouden met de mate waarin sectoren arbeidsintensief zijn, en moet voorrang worden verleend aan heel arbeidsintensieve sectoren. Aangaande het stimuleren van de vraag verwijst de heer George naar het feit dat de marginale consumptiequote verschilt naar gelang van de persoon en het inkomenspeil. Het indexeringsmechanisme is evenwel zowel op de lage als op de hoge lonen van toepassing. Is het niet aangegeven dat mechanisme ten dienste te stellen van een vraagstimulerend beleid?

Invests le secteur privé et le secteur public, l'entreprise et l'administration, dans le cadre d'une formule très souple qui offre une grande proximité avec les entreprises. Enfin, par rapport à la Chine, M. Crucke souhaite que M. Dewatripont expose son point de vue sur les conséquences de l'évolution de l'économie et de la politique d'investissements de ce pays sur l'économie européenne. Y-a-t-il un effet boomerang à attendre de l'économie chinoise?

M. Bruno Tobbacq (sp.a) s'adresse à M. Noels et souhaite savoir si les chiffres qu'il a communiqués, comme par exemple en matière d'exportation, peuvent être établis par secteur. Est-il possible de mettre en évidence la part de l'évolution du prix de l'énergie dans le mécanisme d'indexation des salaires en Belgique? De telles données permettent d'établir des comparaisons entre la Belgique et d'autres pays et de voir si des changements structurels ne sont pas en cours. La crise peut être une raison ou un prétexte pour mettre en œuvre des décisions fondamentales. Quelles sont les conséquences structurelles à long terme déjà visibles? M. Tobbacq est en grande partie d'accord avec M. Noels sur le fait que le keynésianisme est avant tout une affaire européenne avant d'être une affaire belge ou flamande. L'intervenant ne partage pas le point de vue de M. Crucke sur les intérêts notionnels. Il estime que renforcer ce mécanisme ne profiterait qu'aux riches.

En ce qui concerne les projections de dette publique pour les années 2010 – 2012, quelles sont les hypothèses de taux d'intérêt utilisées? M. Tobbacq fait remarquer que des variables telles que le taux d'intérêt ou l'inflation n'ont pas le même impact aujourd'hui que lors de la crise des années 80.

M. Joseph George (cdH) souligne l'importance du facteur humain et de la confiance dans la résolution de la crise. Comment peut-on restaurer la confiance de sorte que l'épargne soit à nouveau investie? Les pouvoirs publics doivent veiller à susciter le réveil de la confiance. M. George aborde ensuite le lien entre le chômage et le déficit public. Le chômage pèse sur les finances publiques et les politiques à mener doivent tenir compte de l'intensité en main d'œuvre des différents secteurs d'activité pour se concentrer sur les activités à haute densité de main d'œuvre. Par rapport à la stimulation de la demande, M. George évoque la propension marginale à consommer différenciée selon chacun et selon le niveau de revenus. Or, le mécanisme d'indexation s'applique aux bas comme aux hauts revenus. Ne convient-il pas d'envisager de mettre ce mécanisme au service d'une politique de soutien de la demande?

De heer George onderstreept dat de Belgische economie een heel open blik op de wereld heeft. Hoe kunnen in die context mechanismen voor economische opleving worden uitgewerkt en de gevolgen van een recessie worden ingedamd? Ten slotte onderstreept de spreker dat geld in een sok bewaren een slechte zaak is voor de economie, aangezien het gaat om steriel geld dat niet naar de economie terugvloeit. Energiebesparingen zijn een interessant denkspoor omdat ze een directe impact hebben op de handelsbalans en de koopkracht, en het mogelijk maken middelen vrij te maken ten behoeve van andere sectoren.

Mevrouw Sofie Staelraeve (Open Vld) vraagt toelichting bij de toekenning van kredieten; nu zijn er immers nog geen problemen, maar die zullen wellicht niet lang uitblijven. Hoe zit de vork precies aan de steel? Welke sectoren lopen het grootste risico en welke oplossingen worden overwogen? De spreker wijst erop dat de sprekers vooral langetermijnoplossingen voorstellen, maar tegelijk bevestigen dat de situatie oplossingen op korte termijn met onmiddellijk effect vergt. De spreker onderstreept dat de economische crisissen hebben duidelijk gemaakt dat een snel herstel mogelijk moet zijn. Welke tijdelijke oplossingen kunnen ertoe bijdragen dat een economie er weer snel bovenop komt?

De heer Philippe Henry (Ecolo-Groen !) vraagt nadere uitleg over de impact van de crisis voor de diverse sectoren. Hebben duurzame sectoren minder te lijden? Hoe wordt het Belgische relanceplan ingeschat? Zijn de gekozen maatregelen wel goed op de diverse sectoren afgestemd? Wat is de kostprijs van het ontbreken van energiebesparende maatregelen? Moet men geen maatregelen inzake btw of een efficiënt energieverbruik overwegen? Moet de stijging van de schuldenlast van de privésector zorgen baren? Waaraan is de schuldenlast van de bedrijven te wijten? Had die niet moeten worden beperkt toen het economisch nog goed ging? Is de schuldenlast van de gezinnen, dan weer, niet te wijten aan de groeiende kloof tussen de lonen en de winsten? Aan welke macro-economische voorwaarden moet zijn voldaan opdat de schuldenlast van de huishoudens zou afnemen? Rijmt een en ander met de Europese verplichtingen in het raam van het stabiliteitspact?

Mevrouw Freya Van den Bossche (sp.a) verwijst naar de maatregelen die de regering – op verzoek van de sociale partners – heeft genomen om de lasten te verminderen van de twee doelgroepen, met name de oudere en de laaggeschoolde werknemers. De spreker is geen voorstander van deze initiatieven, die het wervings- en het ontslagbeleid van de ondernemingen zouden kunnen beïnvloeden. Wat is de geraamde impact van die maatregelen, die goed zijn voor het niet onaardige bedrag van 500 miljoen euro? Voorts beklemtont

M. George souligne que l'économie belge est très ouverte sur le monde. Dans ce contexte, comment des mécanismes de poussée économique peuvent-ils être générés et les effets des récessions limités? Enfin, l'intervenant souligne que les bas de laine constituent une mauvaise chose pour l'économie car ce sont des fonds stériles qui ne sont pas recyclés dans l'économie. Les économies d'énergie en matière énergétique constituent une piste intéressante puisqu'elles ont un impact sur la balance commerciale, le pouvoir d'achat et permettent de dégager des moyens pour encourager d'autres secteurs.

Mme Sofie Staelraeve (Open Vld) souhaite une clarification sur la situation en matière d'octroi de crédits car il n'y a pas encore de problèmes mais on s'attend à ce qu'il y en ait prochainement. Qu'en est-il exactement? Quels sont les secteurs les plus exposés et quelles solutions sont envisagées? La locutrice relève que les intervenants proposent surtout des solutions à long terme alors qu'ils affirment dans le même temps que la situation requiert des solutions à courte terme et à effet rapide. L'intervenante souligne que les crises économiques ont mis en évidence la possibilité de se rétablir rapidement. Quelles mesures temporaires peuvent contribuer à rétablir rapidement une économie?

M. Philippe Henry (Ecolo-Groen !) souhaite des précisions sur l'impact de la crise par secteur. Les secteurs durables ont-ils été moins touchés? Quelle est l'évaluation du plan de relance de la Belgique? Les mesures retenues sont-elles bien ciblées par rapport aux différents secteurs? Qu'en est-il du coût de la non action en matière énergétique? Des mesures en matière de TVA ou d'efficacité énergétique ne devraient-elles pas être envisagées? En ce qui concerne l'endettement du secteur privé, faut-il s'inquiéter de sa hausse? S'agissant de l'endettement des entreprises, à quoi est-il dû? N'aurait-il pas dû être réduit quand l'économie se portait bien? Au niveau de l'endettement des ménages, n'est-il pas dû au décrochage des salaires par rapport aux profits? Quelles sont les conditions macro-économiques pour parvenir à réduire l'endettement privé? Est-ce compatible avec les contraintes européennes résultant du pacte de stabilité?

Mme Freya Van den Bossche (sp.a) se réfère à des mesures prises par le gouvernement, à la demande des partenaires sociaux, pour réduire les charges de deux groupes-cibles, à savoir les travailleurs âgés et les travailleurs faiblement scolarisés. Elle ne soutient pas ces initiatives qui pourraient avoir un impact sur la politique de recrutement et de licenciement des entreprises. Quel est l'impact estimé de ces mesures qui représentent le montant considérable de 500 millions euros? Par ailleurs, Mme Van den Bosche souligne que le gouvernement

het lid dat de regering vaak verwijst naar de conjunctu-rele begrotingstekorten. In dat verband vraagt zij naar de impact van de conjunctuur op de begrotingen van de voorbije jaren, alsook naar een raming van de conjunctu-rele gevolgen voor de begrotingen van de komende jaren. Volgens de spreekster is het belangrijk dat men niet elk tekort als een conjunctuurgebonden tekort bestempelt. Welke rol speelt de conjunctuur voor de maatregelen die de regering moet nemen om de economische crisis te bestrijden? Moet men overwegen conjuncturele maatregelen op korte termijn te combineren met maatregelen die los staan van het conjunctuurverloop?

Voorzitter Bart Laeremans (VB) vraagt de heer Noels om aanvullende inlichtingen over de energieprojecten van Barack Obama en van China, in het licht van het gasconflict met Rusland. Welke initiatieven moeten op energiegebied worden genomen? Met betrekking tot de ratio van de rijksschuld verbaast het de heer Laeremans dat voor de komende jaren een dalende ratio in uitzicht wordt gesteld, hoewel het begrotingstekort zou moeten stijgen en het bruto binnenlands product slechts licht zal toenemen. Hij vraagt aan de heer Bogaert die verschillende prognoses bijkomend toe te lichten.

De heer Geert Noels, chief economist bij Petercam, meent dat de beide partijen, dus zowel de banken als de ondernemingen, gelijk hebben. De banken nemen geen specifieke maatregelen om de kredietverlening te belemmeren, en de ondernemingen krijgen moeilijk leningen los. Die tegenstelling kan worden verklaard. Normaal gezien gaan de banken een periode van groei-vertraging in met een stevige balans, wat in de huidige omstandigheden niet het geval is. Dat betekent dat de banken niet bepaald geneigd zijn bijkomende risico's te nemen. Volgens de heer Noels zijn bepaalde kredieten nutteloos, en is het niet wenselijk dat de overheid het opnemen van krediet aanmoedigt, zoals dat in Frankrijk is gebeurd. Met het oog op de responsabilisering zou men de crisis beter aanpakken door uit te gaan van de medefinanciering tussen de banken en de overheid. De spreker preciseert dat de ondernemingen vaak klagen dat de marges op de rentevoeten zijn gestegen; hij voegt daar evenwel aan toe dat de rentevoeten zelf zijn gedaald, waardoor de algemene financiële last soms afneemt.

Volgens de heer Noels zijn de problemen met het financiële systeem dan wel nog niet opgelost, maar is het ergste nu achter de rug. Er is een eerste schokgolf gekomen, die gevolgd werd door een aantal volgende. In China is uit de gebeurtenissen gebleken dat het groei-model van dat land zich in een fase van grondige herstructurering bevond, net als andere groei-modellen, en dat de hervormingsprocessen tijd zullen vergen.

évoque souvent les déficits budgétaires conjoncturels: quel a été l'effet conjoncturel dans les budgets des années passées et une estimation de ces impacts conjoncturels peut-elle être faite pour les prochaines années? Mme Van den Bossche souligne qu'il est important de ne pas qualifier tout déficit de conjoncturel. Dans quelle mesure la conjoncture doit-elle influencer les mesures qui doivent être prises par le gouvernement pour lutter contre la crise économique? Faut-il envisager une combinaison de mesures conjoncturelles, à court terme, avec des mesures non liées à la conjoncture?

M. Bart Laeremans (VB), président, souhaite que M. Noels donne un complément d'informations sur les projets en matière d'énergie de Barack Obama et de la Chine et ce, compte tenu du contexte gazier en Russie. Quelles initiatives devraient-elles être prises en matière énergétique? Par rapport à l'évolution du ratio de dette publique, M. Laeremans s'étonne que les prévisions donnent un ratio en baisse pour les prochaines années alors que le déficit budgétaire devrait croître et que la croissance du produit intérieur brut sera faible. Il souhaite que M. Bogaert donne un complément d'informations sur ces différentes prévisions.

M. Geert Noels, chief economist chez Petercam, estime que les deux parties, banques et entreprises, ont raison. Les banques n'entravent pas l'octroi de crédit par des mesures spécifiques et les entreprises ont du mal à obtenir des financements. Ce paradoxe peut s'expliquer. Les banques abordent d'ordinaire une période de ralentissement de la croissance avec un bilan solide, ce qui n'est pas le cas dans le contexte actuel. Les banques sont donc peu enclines à prendre des risques additionnels. M. Noels estime que certains crédits sont inutiles et qu'il n'est pas souhaitable que les pouvoirs publics encouragent le crédit comme ils l'ont fait en France. Une approche se basant sur le cofinancement entre les banques et les pouvoirs publics serait plus pertinente en termes de responsabilisation. M. Noels précise que les entreprises se plaignent souvent que les marges sur taux d'intérêt ont augmenté mais il ajoute que les taux eux-mêmes ont baissé, ce qui donne une charge financière globale parfois en baisse.

M. Noels estime que tous les problèmes liés au système financier ne sont pas résolus mais que le plus grave est derrière nous. Il y a eu une secousse initiale et d'autres secousses ont suivi. En ce qui concerne la Chine, les événements ont montré que son modèle de croissance était en voie de restructuration profonde, comme d'autres modèles de croissance, et que les processus de transformation prendront du temps.

De spreker meent dat een eenmalige benadering volgens de keynesiaanse economie wel degelijk zinvol is. Veeleer dan in allerijl te investeren, stelt hij voor de infrastructuur te verbeteren, bijvoorbeeld door onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Bij soortgelijke werkzaamheden rijst niet de vraag of ze nuttig zijn. Volgens de spreker moet men focussen op de energiesector, omdat de problemen die zich in die sector hebben voorgedaan, opnieuw – en sterker, maar wellicht geleidelijker dan tot dusver het geval was – de kop zullen opsteken.

Er bestaat geen toverformule om het vertrouwen te herstellen; er moet een aantal maatregelen worden genomen, die daadkrachtig moeten worden uitgevoerd. De spreker wijst erop dat de crisis met enige vertraging doorsijpelt naar de verschillende economische sectoren. Er zal een kettingreactie op gang komen welke verschillende sectoren achtereenvolgens zal treffen. Dat vertraagde effect, waarvan meer bepaald de onderaannemers het slachtoffer zijn, zal zich in de komende maanden doen voelen.

De heer Hendrik Daems (Open Vld) wijst er op dat de Belgische economie een open economie is, wat meteen ook inhoudt dat ons land zijn rijkdom invoert. Dat open karakter betekent evenwel niet dat men niets kan doen, en niet intern kan ingrijpen. Het lid constateert dat in België op het vlak van de loonkosten een kloof is ontstaan met onze belangrijkste handelspartners, en dat die breder wordt. Volgens hem deugt het Belgische loonvormingssysteem niet, en is het aan een structurele herziening toe. Dat ligt aan de automatische indexering, het concept van de tweejaarlijkse centrale akkoorden en het voluntarisme van de regering.

Volgens *de heer Geert Noels* kan de bestaande regeling als *second best* worden beschouwd. Dat het duidelijk niet langer volstaat onze concurrentiekracht op peil te houden, ligt aan tal van factoren. Bij de vergelijking met onze belangrijkste handelspartners is België benadeeld, omdat Duitsland dé benchmark voor de industriële besluitvorming is. Hoewel de loonindexering beslist een goede zaak is, loopt een en ander soms uit de hand. Vorig jaar was de koopkracht één van de speerpunten van het beleid. Nu we in een periode van deflatie terechtkomen, is er geen sprake van compensatie. Bovendien werden de verschillen in de werkloosheidscijfers in het noorden en het zuiden van het land lang verdoezeld. Er zijn evenwel grote verschillen. In die context heeft het automatische loonindexeringsmechanisme op nationaal niveau de concurrentiekracht in het zuiden van het land niet verbeterd.

Op energiegebied moet men de voorkeur geven aan een investeringsbeleid, veeleer dan aan een beleid dat gericht is op uitgeven.

Par rapport à une approche keynesienne ponctuelle, M. Noels estime que cela a du sens. Plutôt que d'investir dans la précipitation, M. Noels suggère que des upgrades des infrastructures soient faites, sous la forme, par exemple, de travaux d'entretien. Ce type de travaux ne pose pas la question de leur utilité. M. Noels estime qu'il est utile de se concentrer sur les secteurs de l'énergie car les problèmes que l'on a connus dans ce secteur vont revenir, de façon plus grave mais peut-être plus graduellement que ce qu'on a connu jusqu'à présent.

Pour restaurer la confiance, il n'y pas de formule magique; il faut prendre quelques mesures, avec conviction. M. Noels met en évidence un certain retard dans la transmission de la crise aux différents secteurs de l'économie. Il y a effet de chaîne qui se déclenche, par lequel différents secteurs vont être successivement touchés. C'est cet effet de retard, qui touche notamment les sous-traitants, qui va se manifester dans les prochains mois.

M Hendrik Daems (Open Vld) considère que le caractère ouvert de l'économie belge signifie aussi que la Belgique importe sa prospérité. Mais cette ouverture de l'économie ne signifie pas que l'on ne peut rien faire et ne pas agir en interne. M. Daems constate qu'au niveau des coûts salariaux, un gap s'est formé et croît avec les principaux partenaires commerciaux de la Belgique. L'intervenant estime que le système de formation des salaires en Belgique est mauvais et doit être structurellement revu. Cela s'explique par l'indexation automatique, le concept d'accords interprofessionnels tous les deux ans et le voluntarisme du gouvernement.

M. Geert Noels estime que le système en place peut être qualifié de «*second best*». Il ne suffit manifestement plus à maintenir notre compétitivité. Cela est dû à de multiples facteurs. Dans la comparaison avec nos principaux partenaires commerciaux, la Belgique se trouve pénalisée dans la mesure où l'Allemagne constitue le *benchmark* en matière de décisions industrielles. L'indexation des salaires est certes appréciée mais elle porte en elle certains dérapages. L'année passée, le pouvoir d'achat a été une préoccupation centrale. Maintenant que nous entrons dans une période de déflation, il n'y a pas d'effet compensatoire. En outre, les différences de taux de chômage entre le nord et le sud du pays ont été longtemps cachées. Or, il y a des différences importantes. Dans ce contexte, le mécanisme d'indexation automatique des salaires au niveau national n'a pas permis d'améliorer la compétitivité du sud du pays.

En matière énergétique, une politique d'investissements doit être menée de préférence à une politique de dépenses.

Volgens de heer Etienne de Callataÿ, *chief economist van de Bank Degroof*, is de financiële innovatie op zich niet slecht, op voorwaarde dat die financiële activiteit wordt gereguleerd. Wat moet worden vermeden zijn bepaalde methodes van commercialisering, de *hard selling* en het ontbreken van een bescherming van de consument. De *subprime* die minima de mogelijkheid biedt geld te ontfangen, kan een goede zaak zijn, op voorwaarde dat hij gepaard gaat met een onderlinge risico-verwaarlozing, onder meer door de effectivering, die zelf beter moet gereguleerd worden. De heer de Callataÿ meent dat het voor de overheid moeilijk is te bepalen welke sectoren steun moeten krijgen. In de automobielsector is België niet bij machte te bepalen wat het automobiemodel van 2015 zal zijn. Een sectoraal beleid is volgens de heer de Callataÿ geen goede aanpak. Inzake energie is hij er voorstander van dat de vervuillende activiteiten worden belast, veeleer dan dat men minder vervuillende consumptievormen subsidieert. Hij attendeert erop dat in het Europa van de 15 (dat wil zeggen dat van vóór de uitbreiding) België het land was en is dat de fossiele brandstoffen voor particulier gebruik het minst en de inkomsten uit arbeid het meest belast. Dat is zowel uit een economisch als uit een sociaal en milieu-oogpunt een absurditeit.

Wat het voorstel betreft om de arbeidsintensieve sectoren te helpen, is de heer de Callataÿ geen voorstander van kortetermijnmaatregelen die zullen worden betaald door de toekomstige generaties, welke al tal van diverse schulden zullen moeten dragen. De legitimiteit zelf van die verrichtingen staat op het spel. Volgens de heer de Callataÿ zou de overheid een meer uitgesproken anticyclische houding moeten aannemen. Het is wenselijk dat de overheid de conjuncturele schommelingen opvangt. Dat gebeurt nu te weinig. Het hoge belastingniveau in België is niettemin vrij weinig anticyclisch, terwijl het pertinent zou zijn meer anticyclische strategieën te ontwikkelen.

De schulden van de privésector zijn op zich niet verontrustend, met name als met die schulden investeringen worden gefinancierd. Er is in feite geen drempel waarboven de situatie verontrustend zou worden. De ongebreidelde toename van de kredieten heeft binnen de financiële sector zelf plaatsgehad. De niet-financiële sector heeft de lessen van de crisis van 2000-2003 onthouden. Op het niveau van de gezinnen ziet het ernaar uit dat de petrodollars gerecycleerd werden in de vorm van leningen aan arme Amerikaanse gezinnen die ze slecht zouden hebben belegd.

De heer de Callataÿ is niet principieel tegen het mechanisme van loonindexering gekant. Het probleem komt voort uit de buurlanden die dat systeem niet kennen. De spreker vindt dat van het indexeringsmechanisme geen

M Etienne de Callataÿ, chief economist de la Banque Degroof, estime que l'innovation financière n'est pas mauvaise en soi pour autant que cette activité financière soit régulée. Ce qu'il faut éviter, ce sont certaines méthodes de commercialisation, le *hard selling*, l'absence de protection du consommateur. Le *subprime* qui permet à des gens à faible revenu de pouvoir emprunter peut être une bonne chose pour autant qu'il soit accompagné d'une mutualisation des risques, notamment par la titrisation qui doit elle-même être mieux régulée. M. de Callataÿ estime qu'il est difficile pour des autorités publiques de définir les secteurs qu'il faut soutenir. Dans le secteur automobile, la Belgique n'est pas en mesure de définir le modèle automobile de 2015. M. de Callataÿ estime que mener des politiques sectorielles n'est pas une bonne approche. En matière d'énergie, l'intervenant prône de taxer les activités polluantes plutôt que de subventionner des formes moins polluantes de consommation. Il souligne que la Belgique est le pays de l'Europe des 15 (Europe avant élargissement) qui taxe le moins les énergies fossiles destinées au chauffage particulier et le plus le revenu du travail. Cela est une absurdité tant du point de vue économique qu'environnemental et social.

Par rapport à la proposition d'aider les secteurs à haute intensité de main d'œuvre, M. de Callataÿ n'est pas partisan de mettre en œuvre à court terme des mesures qui seront payées par les générations futures qui auront déjà pas mal de dettes diverses à supporter. Il y va de la légitimité même de ces opérations. M. de Callataÿ est d'avis que les autorités publiques devraient adopter des comportements anticycliques plus prononcés. Il est souhaitable que les pouvoirs publics absorbent les fluctuations conjoncturelles, ce qui se fait trop peu. Le haut niveau de taxation en Belgique est néanmoins relativement peu anticyclique alors qu'il serait pertinent de développer des stratégies davantage anticycliques.

L'endettement du secteur privé n'est pas en soi inquiétant, notamment lorsque des investissements sont financés par cet endettement. En fait, il n'y a pas de seuil au-delà duquel la situation deviendrait inquiétante. L'explosion des crédits a eu lieu au sein du secteur financier lui-même, le secteur non financier ayant retenu les leçons de la crise de 2000 – 2003. Au niveau des ménages, il semblerait que des pétrodollars se soient recyclés sous la forme de prêts à des ménages américains pauvres qui les auraient mal investis.

S'agissant du mécanisme d'indexation des salaires, M. de Callataÿ n'a pas d'objection de principe. Le problème provient des pays voisins qui n'y ont pas recours. L'intervenant estime que le mécanisme d'indexation des

gebruik mag worden gemaakt als de buurlanden het niet gebruiken, zeker als het niveau van integratie tussen die landen hoog is, wat hier het geval is.

De heer Daems preciseert dat zijn vraag niet in het bijzonder op de automatische loonindexering slaat. Hij is in dat opzicht van mening dat aan de hand van bepaalde statistieken kan worden aangetoond dat de loonstijgingen in landen die geen gebruik maken van de automatische indexering hoger kunnen liggen dan in België. De vraag slaat veeleer op de centrale akkoorden die kennelijk niet zeer bevorderlijk zijn voor de concurrentiekracht van de Belgische ondernemingen. Die akkoorden beogen niet uitsluitend het concurrentievermogen, maar hebben blijkbaar andere doelstellingen.

De heer de Callataÿ geeft aan dat de vakbonden en de werknemersorganisaties niet noodzakelijk de beste vertegenwoordigers van het algemeen belang zijn, in het bijzonder ten aanzien van het belang van de «outsiders», de werklozen.

De heer Henri Bogaert, commissaris van het Federaal Planbureau, stipt aan dat uit de statistieken van de ECB waarover het Federaal Planbureau beschikt, blijkt dat de kredieten aan particulieren, in het bijzonder in de vastgoedsector, afnemen, terwijl de kredieten aan de ondernemingen een vrij constante stijging kennen. Die gegevens moeten niettemin worden bijgewerkt en verfijnd.

Uit de enquêtes komen ook restricties naar voren inzake de kredietvoorwaarden. De kredieten worden, wat de rentevoeten en de criteria voor de verkrijging betreft, onder striktere voorwaarden toegekend dan gewoonlijk het geval is.

Bovendien uitte de door de banken vastgestelde verminderingen van de activa zich in een verlaging van het kapitaal van de passiva van de balans. Die kapitaalvermindering impliceert als gevolg van de vereisten inzake eigen middelen automatisch een verlaging van de toegekende kredieten, behalve in geval van kapitaalverhogingen. Dat kan gebeuren via bankaankopen maar ook door herkapitalisaties zoals die welke de Belgische overheid heeft doorgevoerd om de privésector te helpen. Als de banken hun ratio willen verbeteren en zich beter willen beschermen, zal ook dat zich uitte in een verlaging van de kredieten en in striktere toekenningsvoorwaarden.

Er zouden in de kredietvoorwaarden bijkomende restricties kunnen komen, mocht de Amerikaanse sector nieuwe moeilijkheden kennen of gewoon als gevolg van de recessie. Die tweede golf zou tot nieuwe wanbetalingen kunnen leiden en zou de banken opnieuw in moeilijkheden kunnen brengen. In voorkomend geval moet de overheid opnieuw optreden om de banken te herkapitaliseren omdat dat de minst dure vorm van

salaires ne peut pas être utilisé lorsque les pays voisins ne l'utilisent pas, d'autant plus lorsque le niveau d'intégration entre ces pays est élevé, ce qui est le cas ici.

M. Daems précise que sa question ne porte pas en particulier sur l'indexation automatique des salaires. Il estime à cet égard qu'il peut être démontré, à l'appui de certaines statistiques, que les hausses de salaires observées dans des pays qui ne pratiquent pas l'indexation automatique peuvent être plus élevées qu'en Belgique. La question porte plutôt sur les Accords Interprofessionnels qui s'avèrent ne pas favoriser la compétitivité des entreprises belges. Ces accords ne visent pas exclusivement la compétitivité mais ont visiblement d'autres objectifs.

M. de Callataÿ souligne que les syndicats et les organisations patronales ne sont pas nécessairement les meilleurs représentants de l'intérêt général, en particulier par rapport à l'intérêt des «outsiders», des personnes sans emploi.

M. Henri Bogaert, commissaire du Bureau du Plan, explique que les statistiques de la BCE dont dispose le Bureau du Plan montrent que les crédits aux particuliers, en particulier dans le secteur immobilier, sont en recul tandis que les crédits aux entreprises affichent une croissance assez constante. Ces données doivent néanmoins être actualisées et affinées.

Ce qui ressort aussi des enquêtes, ce sont des restrictions sur les conditions des crédits. Les crédits sont accordés à des conditions plus strictes que d'ordinaire, en termes de taux d'intérêt et de critères d'obtention.

Par ailleurs, les diminutions d'actifs enregistrées par les banques se traduisent par une réduction du capital au passif du bilan. Cette réduction du capital, de par les contraintes de fonds propres, implique mécaniquement une réduction des crédits accordés sauf si des augmentations de capital interviennent. Cela peut se faire par des acquisitions bancaires mais aussi par des recapitalisations comme celles qu'ont opérées les pouvoirs publics belges pour suppléer le secteur privé. De même, si les banques veulent améliorer leur ratio et mieux se protéger, cela se traduira par une réduction des crédits et des conditions d'octroi plus strictes.

Des restrictions additionnelles dans les conditions de crédit pourraient survenir si le secteur américain connaît de nouvelles difficultés ou tout simplement de par la récession. Cette seconde vague pourrait entraîner de nouveaux défauts de paiements et mettre les banques à nouveau en difficulté. Le cas échéant, les pouvoirs publics doivent à nouveau intervenir pour recapitaliser les banques car ce mode d'intervention est le moins

optreden is. De Zweedse financiële crisis werd opgelost door volledige transparantie van de zijde van de banken en door een herkapitalisatie, hetzij door de privésector, hetzij, bij ontstentenis, door de overheid.

De heer Bogaert vindt het belangrijk dat de overheidsingrepen met het oog op een herkapitalisatie van de banken een rechtsgrondslag krijgen. Die ingrepen zijn immers een verdediging van het algemeen belang en het is bovendien wenselijk dat ze niet stelselmatig in rechte worden aangevallen.

De felst getroffen sectoren zijn de vastgoedsector en de industriële ondernemingen die werkzaam zijn op het vlak van duurzame industriële en verbruiksgoederen, zoals de auto.

De spreker is van mening dat de maatregelen inzake lastenvermindering voor de meest kwetsbare groepen, zoals de laagst geschoolde werknemers, de goede richting uitgaan en te verkiezen zijn boven algemene maatregelen.

Ten opzichte van de ondanks het overheidstekort voorziene vermindering van de schuldgraad in 2009 en 2010, verklaart de spreker dat dit te wijten is aan een zuiver wiskundig verschijnsel: het overheidstekort is niet voldoende groot om een sneeuwbal effect te veroorzaken. De schuld in absolute cijfers zal niettemin stijgen.

Voor de cyclische tekorten is het moeilijk de weerslag ervan te kwantificeren. Als men uitgaat van een prognose van 2 % overheidstekort voor 2009, kan de conjuncturele weerslag worden geraamd op 1,2 %. De spreker verklaart dat de automatische stabilisatoren moeten kunnen functioneren, maar in september 2007, bij de voorbereiding van de begroting, was het gelet op de omstandigheden heel moeilijk om prognoses te maken.

Ten opzichte van de crisis van 1981 is de rentesituatie heel verschillend. Op dat moment bedroegen de reële rentetarieven 6 %, d.w.z. duidelijk meer dan vandaag. De spreker vraagt zich voorts af of de overheid geen gebruik zou kunnen maken van de bijzonder gunstige voorwaarden tegen welke zij kan lenen, om gedeeltelijk de plaats in te nemen van de banken in de kredietverlening tegen betere voorwaarden of in de steun bij de kredietverlening, met name via de stabilisatie van de banken of de aanwending van investeringen. Het zou gaan om een keynesiaanse vorm van opvang van de crisis via het traditionele kanaal van het krediet. De spreker verkiest dit soort initiatieven boven belastingverminderingen. Men moet in ieder geval voorkomen extra koopkracht te geven aan mensen die dat geld gaan opsparen, want dat leidt geenszins tot een relance en genereert kosten voor de overheidsfinanciën. De spreker herhaalt dat de crisis van 1993, de periode waarin de overheidsschuld tot 135% van het BBP steeg, werd verergerd door het terugglooiën van de consumptie en de stijging van de

coûteux. La crise financière suédoise a été réglée par une transparence complète au niveau des banques et une recapitalisation soit par le secteur privé, soit, à défaut, par les pouvoirs publics.

M. Bogaert estime qu'il est important de donner un cadre juridique aux interventions publiques en vue de recapitaliser les banques. Ces interventions constituent en effet une défense de l'intérêt général et il est en outre souhaitable que ces interventions ne soient pas systématiquement attaquées en justice.

Les secteurs les plus touchés sont l'immobilier et les entreprises industrielles actives dans les biens industriels et les biens de consommation durables tels que l'automobile.

M. Bogaert est d'avis que les mesures de réductions de charges sur les groupes les plus vulnérables tels que les travailleurs les moins qualifiés vont dans le bon sens et sont préférables à des mesures générales.

Par rapport à la diminution prévue du taux d'endettement en 2009 et 2010 malgré des déficits publics, M. Bogaert explique que cela est dû à un phénomène purement mathématique: le déficit public n'est pas suffisamment important pour provoquer un effet boule de neige. L'endettement en montant absolu sera néanmoins en hausse.

S'agissant des déficits cycliques, il est difficile d'en quantifier l'impact. Si l'on prend une prévision de 2% de déficit public pour 2009, l'impact du cycle conjoncturel peut être estimé à 1,2%. M. Bogaert explique que les stabilisateurs automatiques doivent pouvoir jouer mais en septembre 2007, lors de la préparation du budget, il était très difficile, vu le contexte, d'établir des prévisions.

Par rapport à la crise de 1981, la situation des taux est très différente. À cette époque, les taux d'intérêt réels étaient de 6%, soit nettement plus qu'aujourd'hui. M. Bogaert se demande par ailleurs si les pouvoirs publics ne pourraient pas utiliser les conditions très favorables auxquelles ils peuvent emprunter pour se substituer en partie aux banques dans l'octroi de crédits à de meilleures conditions ou dans l'aide à l'octroi de crédits notamment via la stabilisation des banques ou le recours à des *Invests*. Il s'agirait d'une forme de keynésianisme visant à suppléer à la crise du canal traditionnel du crédit. M. Bogaert préfère ce type d'initiative à des réductions d'impôts. En tout cas, il faut éviter de donner un complément de pouvoir d'achats à des personnes qui vont l'épargner car cela ne provoque aucune relance et coûte aux finances publiques. L'intervenant rappelle que la crise de 1993, période où le ratio d'endettement public culminait à 135% du PIB, a été aggravée par le repli de la consommation et la hausse du taux d'épargne de 15 à 21%, situation générée par les craintes sur la capacité

spaarquote van 15 tot 21 %, een situatie die ontstond door de vrees dat de Staat niet borg zou kunnen staan voor de toekomstige overheidsuitgaven, waaronder de pensioenen. Dit scenario mag zich in geen geval opnieuw voordoen.

De heer Mathias Dewatripont, hoogleraar aan de ULB, merkt op dat de vergelijking van de heer Noels met Duitsland in verband met de evolutie van de loonkosten een beetje mank loopt, aangezien in Duitsland de loonkosten het minst zijn gestegen. De vergelijking met het gemiddelde van onze partnerlanden valt evenmin ongunstig uit. Er is een slapte doordat het aandeel van de lonen in het BBP zowat overal in Europa is afgenomen.

De spreker vindt het hoge niveau van arbeidsbelasting in België een probleem. Aangezien de Belgische economie een open economie is, mag men de Belgische ondernemingen ten opzichte van de export niet verzwakken. In dat opzicht hebben de drie indexsprongen in 2008 de zaken er niet op vergemakkelijkt. Ten aanzien van de op de conjunctuur gerichte begrotingsmaatregelen is het altijd makkelijker de tekorten in een periode van recessie te verhogen dan ze te verminderen als de zaken beter gaan. Het is belangrijk de hele cyclus in het achterhoofd te houden.

In verband met de effectisering verklaart de spreker dat dit mechanisme een onderlinge risicoverdeling meebrengt en de spreiding ervan over talrijke actoren. Die spreiding door de eerste schuldeiser heeft tot gevolg dat de kwaliteit van de *monitoring* van de schuldenaar afneemt. Het zou goed zijn dat wie effectiseert, een deel van het risico behoudt. De spreker vindt dat het gebruik van overheidsinstrumenten zoals investeringen, tot bepaalde afwijkingen kan leiden. Hij pleit veeleer voor de subsidiëring van de kredieten voor jonge ondernemingen en de kmo's. De professionalisering van de kredietverlening door de overheidssector is eveneens een goede zaak en het Waalse Marshall-plan gaat in dat opzicht de goede kant op.

De heer Philippe Henry (Ecolo-Groen!), vraagt of de sprekers gegevens hebben over de impact van de economische crisis per sector van het bedrijfsleven. Zijn er sommige sectoren die erger dan andere worden getroffen?

Voorts stipt hij aan dat de schuldenlast van de ondernemingen al voor het uitbreken van de economische crisis aanzienlijk is gestegen. Graag vernam hij of de situatie van de Belgische ondernemingen verschilt van die van de buitenlandse bedrijven. Hij wil bovendien weten hoe men deze last zou kunnen doen dalen.

de l'état à assurer les dépenses publiques futures dont les pensions. Ce scénario doit impérativement être évité.

M. Mathias Dewatripont, professeur à l'ULB, fait remarquer que la comparaison faite par M. Noels avec l'Allemagne en ce qui concerne l'évolution des coûts salariaux est quelque peu biaisée dans la mesure où l'Allemagne est le pays qui a connu la hausse des coûts salariaux la plus faible. La comparaison avec la moyenne de nos partenaires n'est pas aussi défavorable. Il y a un malaise dans le fait que la part des salaires dans le PIB a diminué un peu partout en Europe.

M. Dewatripont estime que le haut niveau de taxation du travail en Belgique constitue un problème. La Belgique ayant une économie ouverte, il faut veiller à ne pas affaiblir les entreprises belges à l'exportation. À cet égard, les trois sauts d'index survenus en 2008 n'ont pas facilité les choses. Par rapport aux politiques budgétaires anticycliques, il est toujours plus facile d'augmenter les déficits en période de récession que de les réduire lorsque les choses vont mieux. Il est important de s'engager sur l'ensemble du cycle.

Par rapport à la titrisation, M. Dewatripont explique que ce mécanisme entraîne une mutualisation du risque et sa dispersion sur de nombreux acteurs. Cette dispersion du risque par le créancier initial entraîne une baisse dans la qualité du *monitoring* du débiteur. Il serait bon que les agents qui titrisent conservent une partie du risque. L'intervenant estime que le recours à des outils publics tels que les Investis peut générer certaines dérives. Il préconise plutôt le subventionnement des crédits aux jeunes entreprises et aux PME. La professionnalisation de l'octroi de crédits par le secteur public est aussi une bonne chose et le plan Marshall wallon va à cet égard dans la bonne direction.

M. Philippe Henry (Ecolo-Groen!), demande si les orateurs ont des données sur l'impact de la crise économique par secteur de l'économie. Certains secteurs sont-ils touchés plus gravement que d'autres?

Il souligne par ailleurs que la charge de la dette des entreprises avait déjà considérablement augmenté avant l'éclatement de la crise économique. Il souhaiterait savoir si la situation des entreprises belges diffère de celle des entreprises étrangères. Il souhaite en outre savoir comment on pourrait faire baisser cette charge.

Hij wenst ook te vernemen of er aanwijzingen zijn dat bedrijven nu moeilijker dan vroeger kredieten kunnen verkrijgen.

De heer Henry heeft een bedenking bij de wijzigingen van het consumentengedrag, die de middenstandsorganisaties vaststellen. Als men de televisiebeelden van de lopende koopjesperiode bekijkt, kan men toch moeilijk aannemen dat er minder wordt geconsumeerd?

Ten slotte is spreker verheugd dat de vakbonden pleiten voor een vergroening van de economie. Hij meent echter dat er te weinig wordt gedaan om dit ook te verwezenlijken.

De heer Jean-Luc Crucke (MR) verwijst naar de moeilijkheden die bedrijven ondervinden om kredieten te verkrijgen en de noodzaak om de alternatieve financiering te waarborgen (verschillende sprekers hebben dat bevestigd).

In dat verband wenst hij te weten hoe de ondernemers tegenover een uitbreiding van het systeem van de notionele intrest staan.

Bovendien vraagt hij in welke mate de investeringsmaatschappijen – een vorm van publiekprivate samenwerking (PPS) – tot een oplossing voor de financieringsmoeilijkheden zouden kunnen bijdragen. Zij staan erg dicht bij het ondernemingsleven en hebben bijgevolg ook de nodige terreinkennis.

Daarnaast vernam de heer Crucke graag op welke manier kan worden vermeden dat de Belgische overheden hun heil in protectionistische maatregelen zoeken

Hij staat vervolgens stil bij de uitspraak van de voorzitter van het VBO over de groei van het budget voor de gezondheidszorgen. Kunnen de sprekers, in het bijzonder de vertegenwoordigers van de vakbonden, aangeven wat zij als een reële groeinorm voor dit budget aanzien?

Ten slotte wil de spreker weten of de productie van biobrandstoffen nog wel economisch haalbaar is en of deze sector nog een toekomst heeft. Men kan immers niet ontkennen dat de omstandigheden, met name de prijs van de aardolie, gewijzigd zijn. Moet men bovendien niet vrezen voor faillissementen van landbouwers die geïnvesteerd hebben in de productie van biobrandstoffen?

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a) vraagt of de sprekers kunnen aangeven in welke sectoren de tijdelijke werkloosheid het ergst is gestegen. Zijn er bovendien groepen van werknemers die erger worden getroffen dan andere?

De spreekster stelt een paradox vast. Enerzijds zijn in het laatste trimester van 2008 een groot aantal vacatures blijven openstaan, anderzijds is werkloosheid in

Il demande aussi s'il y a des indications selon lesquelles les entreprises éprouveraient à présent plus de difficultés que par le passé à obtenir des crédits.

M. Henry formule une observation à propos des modifications du comportement des consommateurs constatées par les organisations des classes moyennes. Lorsqu'on regarde les images télévisées des soldes en cours, on peut quand même difficilement considérer que l'on consomme moins?

Enfin, l'intervenant se réjouit que les syndicats plaident en faveur d'une économie plus «verte». Il estime cependant que l'on fait trop peu pour y arriver.

M. Jean-Luc Crucke (MR) renvoie aux difficultés que les entreprises éprouvent pour obtenir des crédits et à la nécessité de garantir le financement alternatif (plusieurs orateurs l'ont confirmé).

À cet égard, il souhaite connaître le point de vue des entrepreneurs par rapport à une extension du système des intérêts notionnels.

En outre, il demande dans quelle mesure les sociétés d'investissement – une forme de partenariat public-privé (PPP) – pourraient contribuer à résoudre les difficultés de financement. Ces sociétés d'investissement sont fort proches des entreprises et ont par conséquent aussi la connaissance nécessaire du terrain.

M. Crucke souhaiterait par ailleurs savoir de quelle manière on peut éviter que les autorités belges cherchent le salut dans l'adoption de mesures protectionnistes.

Il s'arrête ensuite sur les déclarations du président de la FEB sur la croissance du budget des soins de santé. Les orateurs et, en particulier, les représentants des syndicats, peuvent-ils indiquer ce qu'ils considèrent comme une norme de croissance réelle pour ce budget?

Enfin, l'intervenant souhaite savoir si la production de biocarburants est encore viable d'un point de vue économique et si ce secteur a encore un avenir. On ne peut en effet pas nier que les circonstances, à savoir le prix du pétrole, ont changé. Ne faut-il en outre pas craindre des faillites du côté des agriculteurs qui ont investi dans la production de biocarburants?

Mme Dalila Douifi (sp.a) demande si les orateurs peuvent préciser quels sont les secteurs qui ont connu la hausse de chômage temporaire la plus forte? Elle demande également si certains groupes de travailleurs sont plus gravement touchés que d'autres.

L'intervenante constate un paradoxe. D'une part, un grand nombre de postes vacants n'ont pas été pourvus au cours du dernier trimestre de 2008 et, d'autre part,

die periode gestegen. Welke maatregelen zijn nodig om vraag en aanbod op elkaar af te stemmen?

Zij wil ook weten of de Boerenbond en de FWA tevreden zijn met het door de regering opgezette Prijzenobservatorium (haar partij wenste een verregaander controlemechanisme en heeft het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (DOC 52 1449) niet goedgekeurd). Is dit het antwoord dat zij verwachten in verband met het probleem van de wanverhouding tussen, enerzijds, de vergoeding van de landbouwer en, anderzijds, de eindprijs voor de consument?

De spreekster reageert op de uitspraak als zou het probleem van de gedaalde koopkracht niet reëel zijn, maar vooral op perceptie berusten. Zij kan dit moeilijk aannemen en meent dat ook de sector van de landbouw met een koopkrachtdaling werd geconfronteerd. Kunnen de landbouworganisaties bevestigen dat het hier alleen om perceptie gaat?

Mevrouw Douifi gaat ten slotte akkoord met de sprekers die pleiten voor transparantie en meer regulering in de financiële sector. Zij verneemt graag of er daaromtrent concrete suggesties zijn.

Mevrouw Katrien Partyka (CD&V) wenst, net zoals de vorige spreekster, te weten of het Prijzenobservatorium een afdoende oplossing voor de problemen van de landbouworganisaties aanreikt. Uit de tussenkomsten blijkt namelijk dat vooral de Europese instanties een grote rol spelen. Kan een nationaal mechanisme, zoals het observatorium, dan wel soelaas brengen?

Tevens kreeg zij graag verduidelijking over de grotere rol die de overheid zou moeten spelen bij het waarborgen van investeringskredieten. Hoe moet men dat concreet zien?

De heer Gerald Kindermans (CD&V) stelt vast dat de Boerenbond waarschuwt voor de stijging van de wereldbevolking en een dreigend voedseltekort, waarvan vooral de derde wereld het slachtoffer zal zijn. Is het dan verantwoord dat de Europese Unie verder inzet op de productie van biobrandstoffen, die uit landbouwproducten worden vervaardigd?

Voorts vraagt de spreker of een toename van productie van biobrandstoffen bovendien niet tot gevolg hebben dat de graanprijzen niet sterker dan vroeger in functie van de prijzen van olie en aardgas zullen fluctueren? Hij verduidelijkt dit: als de prijs van de olie stijgt, dan zal, logischerwijze, de prijs van het graan (basis voor de biobrandstof), ook stijgen.

le chômage a augmenté durant cette période. Quelles mesures faut-il prendre pour harmoniser l'offre et la demande?

Elle demande également si le *Boerenbond* et la FWA sont satisfaits de l'Observatoire des Prix mis en place par le gouvernement (son parti souhaite un mécanisme de contrôle plus poussé et n'a pas voté le projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (DOC 52 1449). Est-ce la réponse qu'ils attendent pour résoudre le problème du déséquilibre entre le prix payé à l'agriculteur, d'une part, et le prix final payé par le consommateur, d'autre part ?

L'intervenante réagit à la déclaration selon laquelle le problème de baisse du pouvoir d'achat ne serait pas réel mais principalement le fruit d'une perception. Elle peut difficilement admettre cette thèse et estime que le secteur agricole est également confronté à une baisse du pouvoir d'achat. Les organisations agricoles peuvent-elles confirmer qu'il s'agit uniquement d'une question de perception ?

Enfin, Mme Douifi se rallie aux orateurs qui prônent la transparence et davantage de régulation dans le secteur financier. Elle demande s'ils ont des suggestions concrètes en la matière.

À l'instar de l'intervenante précédente, Mme Katrien Partyka (CD&V) demande si l'Observatoire des prix apporte une solution efficace aux problèmes des organisations agricoles. Les interventions montrent, en effet, que ce sont surtout les instances européennes qui jouent un rôle à cet égard. Un mécanisme national tel que l'observatoire peut-il effectivement apporter une solution en la matière ?

Elle demande, en outre, que l'on précise le rôle accru que devraient jouer les pouvoirs publics pour garantir les crédits d'investissement. En quoi cela consiste-t-il concrètement?

M. Gerald Kindermans (CD&V) constate que le *Boerenbond* met en garde contre un accroissement de la population mondiale et la menace d'une pénurie alimentaire dont sera essentiellement victime le tiers monde. Se justifie-t-il que l'Union européenne continue à s'investir dans la production de biocarburants fabriqués à partir de produits agricoles?

L'intervenant demande ensuite si une augmentation de la production de biocarburants ne pourrait en outre avoir pour conséquence une fluctuation encore plus importante que précédemment des prix des céréales en fonction des prix du pétrole et du gaz naturel? Il s'explique : si le prix du pétrole augmente, le prix des céréales (base du biocarburant) augmentera logiquement aussi.

De heer Jean-Luc Crucke (MR) bevestigt dat elke crisis nieuwe kansen biedt. In dat verband vraagt hij of de gewesten nog geen maatregelen hebben ingevoerd om de personen, die tijdelijk werkloos zijn, de mogelijkheid tot vorming te bieden.

Voorzitter Bart Laeremans (VB) wil weten hoe de landbouwsector tegenover de biobrandstoffen van de tweede en de derde generatie staat. Wat zijn de verwachtingen aangaande de oppervlakte die daarvoor zal moeten worden gebruikt?

De spreker komt terug op de vaststelling dat de boeren maar weinig genieten van de gestegen voedselprijzen. Graag vernam hij of de Boerenbond en de FWA concrete maatregelen kunnen voorstellen.

Mevrouw Berangère Dupuis, vertegenwoordigster van ACV/CSC, stelt dat er nog geen exacte cijfers over de sectoriële impact van de economische crisis beschikbaar zijn.

Wel stelt men vast dat vooral de textielsector, de machine-industrie en de sector van de verbouwingen in het laatste trimester van 2008 met tijdelijke werkloosheid worden geconfronteerd. Bijgevolg waren vooral mannen en arbeiders het slachtoffer.

De spreekster zegt ook dat, bij haar weten, de tijdelijke werklozen nog niet de mogelijkheid hebben om opleidingen te volgen. Dit is nochtans een interessante piste die nader moet worden onderzocht.

Het probleem van de koopkracht is reëel. Het is wel vooral een probleem voor de personen die hun werk verloren – niet iedereen werd even erg getroffen. Het probleem valt mede te verklaren doordat de automatische loonindexering niet onmiddellijk gebeurt.

Mevrouw Jo Vervecken, vertegenwoordigster van ABVV/FGTB, voegt daaraan toe de daling van het aandeel van de lonen in het Bruto Nationaal Product aantoonde dat er zich een koopkrachtprobleem heeft voorgedaan.

Aangaande de vraag over de groei van het budget voor de gezondheidszorgen, preciseert zij dat er niet in de middelen voor de sociale zekerheid mag worden gesnoeid. Er kan wel over alternatieve financieringsmechanismen worden nagedacht.

Afsluitend benadrukt mevrouw Vervecken dat duurzaamheid het uitgangspunt voor de economische groei moet zijn en dat de groei alle groepen ten goede zou moeten komen (men moet vermijden dat er groepen in de kou blijven staan). De Chinese groeicijfers kunnen dus

M. Jean-Luc Crucke (MR) confirme que toute crise offre de nouvelles opportunités. Dans ce sens, il demande si les régions n'ont pas encore introduit des mesures permettant aux chômeurs temporaires de suivre des formations.

M. Bart Laeremans (VB), président, souhaite savoir quelle est la position du secteur agricole face aux biocarburants des deuxième et troisième générations. Quelles sont les attentes en termes de superficie à y consacrer?

L'intervenant revient sur le constat que les agriculteurs ne profitent guère de la hausse des prix alimentaires. Il aimerait savoir si le *Boerenbond* et la FWA peuvent proposer des mesures concrètes.

Mme Berangère Dupuis, représentante de la CSC/ACV, déclare qu'aucun chiffre précis n'est encore disponible concernant l'impact sectoriel de la crise économique.

On constate cependant que ce sont surtout les secteurs du textile, de l'industrie mécanique et des rénovations qui ont été confrontés au chômage temporaire pendant le dernier trimestre 2008. Ce sont donc surtout des hommes et des ouvriers qui en ont été victimes.

L'oratrice déclare également qu'à sa connaissance, les chômeurs temporaires n'ont pas encore la possibilité de suivre des formations. Ce serait néanmoins une piste intéressante à approfondir.

Le problème du pouvoir d'achat est réel. Mais c'est surtout un problème pour les personnes qui ont perdu leur emploi – tout le monde n'a pas été aussi durement touché. Le problème s'explique aussi par le fait que l'indexation automatique des salaires n'intervient pas immédiatement.

Mme Jo Vervecken, représentante de la FGTV/ABVV, ajoute que la baisse de la part des salaires dans le produit national brut prouve qu'il y a eu un problème de pouvoir d'achat.

En ce qui concerne la question de la croissance du budget des soins de santé, elle précise que l'on ne peut effectuer des coupes sombres dans les moyens de la sécurité sociale. On peut par contre réfléchir à des mécanismes de financement alternatifs.

En conclusion, Mme Vervecken souligne que la durabilité doit être le point de départ de la croissance économique et que la croissance doit profiter à tous les groupes (il faut éviter que des groupes soient laissés au bord de la route). Les chiffres de croissance chinois

geenszins als voorbeeld worden genomen. Zij geeft ook aan dat niet zozeer de loonkosten moeten dalen, maar dat de toegevoegde waarde moet stijgen.

De heer Didier Paquot, vertegenwoordiger van de UWE, zegt dat er nog geen sectoriële cijfers over de impact van de economische crisis zijn. Terzijde stipt hij aan dat voorspellingen op dat vlak, algemeen gezien, weinig betrouwbaar zijn. Op basis van ervaringen in vorige crises mag men er wel van uitgaan dat de sector van de duurzame (verbruiks)goederen (automobil, bouw, machine-industrie) het eerst en meest getroffen wordt. De agro- en farmaceutische industrie worden minder getroffen.

De heer Paquot kan voorts niet bevestigen dat er een stijging van de schuldenlast zou zijn en dat daaruit een onevenwichtige situatie zou voortkomen. Een studie van *PricewaterhouseCoopers* wijst alleszins niet uit dat er op dit vlak bij de KMO's grote problemen bestaan.

De spreker bevestigt de moeilijkheden voor bedrijven om kredieten te verkrijgen. De financiële instellingen zijn voorzichtiger geworden. Zij voeren in elk geval geen bewust beleid om de kredietverstrekking aan banden te leggen. Er is evenmin sprake van een veralgemeende «opdroging» van de kredietmarkt.

Er zijn dienaangaande evenwel geen cijfers voor België bekend. Een in Frankrijk gevoerde studie wijst wel op het bestaan van problemen.

De heer Paquot bevestigt dat het mechanisme van de notionele intrest gunstige effecten voor de accumulatie van het kapitaal van de ondernemingen heeft. Het is precies op dat eigen vermogen dat de ondernemingen nu in toenemende mate een beroep doen.

Hij is bijgevolg voorstander van het systeem en een eventuele uitbreiding ervan. Hij meent dat er ook andere maatregelen, zoals een daling van de vennootschapsbelasting of het bevoordelen van risicokapitaal, mogelijk zijn.

Met betrekking tot de investeringsmaatschappijen wordt aangestipt dat zij een gunstige rol kunnen spelen. De heer Paquot erkent trouwens dat men zich in Wallonië ingespannen heeft om hun slagkracht en capaciteit te verhogen. Hij waarschuwt er wel voor dat de ter beschikking staande trekkingsrechten het private risicokapitaal zouden verdringen.

Vervolgens gaat de spreker dieper in op de vraag hoe protectionistische maatregelen kunnen worden vermeden.

Hij legt uit dat de grote landen weliswaar de indruk hebben dat zij hier baat bij kunnen hebben, maar dat

ne peuvent donc pas être pris en exemple. Elle indique également qu'il s'agit moins de baisser les coûts salariaux que d'augmenter la valeur ajoutée.

M. Didier Paquot, représentant de l'UWE, déclare qu'on ne dispose pas encore de chiffres sectoriels sur l'impact de la crise économique. Il souligne au passage que les prévisions en ce domaine sont globalement peu fiables. Sur la base des expériences des précédentes crises, on peut penser que le secteur des biens (de consommation) durables (automobile, construction, industrie de construction mécanique) sera touché en premier lieu et le plus gravement. L'agro-industrie et l'industrie pharmaceutique seront moins touchées.

M. Paquot ne peut par ailleurs confirmer qu'il y aurait un accroissement de l'endettement et que cela entraînerait un déséquilibre. Une étude de *PricewaterhouseCoopers* ne montre en tout cas pas que les PME sont confrontées à de gros problèmes en ce domaine.

L'orateur confirme les difficultés que connaissent les entreprises pour obtenir des crédits. Les institutions financières sont devenues plus prudentes. Elles ne mènent en tout cas pas une politique délibérée visant à brider l'octroi de crédits. Il n'est pas non plus question d'un «assèchement» généralisé du marché du crédit.

On ne dispose cependant pas de données sur ce sujet pour la Belgique. Une étude réalisée en France relève cependant l'existence de problèmes.

M. Paquot confirme que le mécanisme des intérêts notionnels a des effets positifs sur l'accumulation de capital par les entreprises. C'est précisément à ces fonds propres que les entreprises recourent actuellement de manière croissante.

Il est par conséquent favorable au système et à une éventuelle extension de celui-ci. Il estime que d'autres mesures, telles qu'une baisse de l'impôt des sociétés ou la promotion du capital à risque, sont également possibles.

En ce qui concerne les sociétés d'investissement, il souligne qu'elles peuvent jouer un rôle positif. M. Paquot reconnaît d'ailleurs que la Wallonie s'est efforcée d'accroître leur efficacité et leur capacité. Il prévient cependant que les droits de tirage disponibles feraient reculer le capital à risque privé.

L'orateur aborde ensuite la question de savoir comment éviter des mesures protectionnistes.

Il explique que les grands pays ont certes l'impression que de telles mesures peuvent leur être bénéfiques,

is slechts schijn. Uiteindelijk leidt een doorgedreven protectionisme tot een verminderde competitiviteit en minder productiviteit. Dat heeft dan tot gevolg dat zij niet meer kunnen concurreren op de uitvoermarkt.

Voor België valt er op dat vlak niet veel te vrezen, gezien nagenoeg alle belangrijke beslissingen op Europees niveau worden genomen. Bovendien verloopt de uitvoer van de lidstaten vooral intracommunautair. Het probleem van de positie van de Europese Unie (EU), als blok tegenover andere handelsblokken, mag, hoewel het alle aandacht verdient en in het oog moet worden gehouden, niet worden overschat.

De heer Paquot is ervan overtuigd dat het probleem van het openstaan van vacatures gedeeltelijk zal worden opgelost door de toenemende werkloosheid. Als gevolg van dat laatste komen er competente kandidaten op de arbeidsmarkt en die zullen de vacatures kunnen invullen. Hij vreest wel dat er, ten onrechte, een aantal doelgroepen van mogelijkheden verstoken zullen blijven omdat men daardoor ook minder aandacht voor vorming zal hebben. Spreker denkt b.v. aan de langdurig werklozen.

Ten slotte is hij ervan overtuigd dat er zich werkelijk een koopkrachtprobleem heeft voorgedaan. Het valt echter niet gemakkelijk juist in te schatten.

De heer Jean-Pierre Champagne, secretaris-generaal van de FWA, onderstreept de nefaste gevolgen van de economische crisis voor de landbouwsector. Volgens cijfers van de Europese Commissie is België, vergeleken met de andere lidstaten, het ergst getroffen. Vooral de kleinste ondernemingen hebben het ergst te lijden en hebben de meeste moeilijkheden om kredieten te krijgen.

Aangaande de biobrandstoffen preciseert de heer Champagne dat de EU geenszins de bedoeling heeft om de klassieke brandstoffen volledig door biobrandstoffen te vervangen. Het zal maximaal om slechts 10% gaan gedurende een welbepaalde tijdsspanne. De biobrandstoffen zijn dus niet dé oplossing voor het probleem van de zelfvoorziening van de EU op het vlak van energie, maar vormen slechts een deel van de oplossing.

De spreker vindt bovendien dat het probleem van de voedselschaarste in de derdewereldlanden niet zozeer het gevolg is van de toegenomen productie van biobrandstoffen. Het werkelijke probleem is dat de inwoners van de bevolkingscentra, als gevolg van transportproblemen, onvoldoende toegang tot de in die landen geproduceerde voedingsproducten hebben.

Hij voegt daaraan toe dat de hoge energiefacturen van deze landen voor problematische betalingsbalansen zorgen.

mais il ne s'agit que d'une apparence. En définitive, un protectionnisme poussé entraîne une baisse de la compétitivité et de la productivité, ce qui empêche ces pays de rester concurrentiels sur le marché à l'exportation.

La Belgique n'a pas grand-chose à craindre sur ce plan, étant donné que pratiquement toutes les décisions importantes sont prises au niveau européen. En outre, les exportations des États membres sont surtout intracommunautaires. Bien qu'il mérite toute l'attention et ne doive pas être perdu de vue, le problème de la position de l'Union européenne (UE), en tant que bloc face à d'autres blocs commerciaux, ne doit pas être surestimé.

M. Paquot est convaincu que le problème des emplois qui restent vacants sera partiellement résolu par l'accroissement du chômage. Cet accroissement provoque l'arrivée de candidats compétents sur le marché du travail et ces personnes pourront occuper les emplois vacants. Il craint toutefois qu'un certain nombre de groupes-cibles demeurent, à tort, privés d'opportunités, parce que l'accent sera aussi de ce fait moins mis sur la formation. L'orateur pense, par exemple, aux chômeurs de longue durée.

Enfin, il est convaincu qu'il y a réellement eu un problème de pouvoir d'achat. Ce problème n'est toutefois pas facile à évaluer correctement.

M. Jean-Pierre Champagne, secrétaire général de la FWA, souligne les effets néfastes de la crise économique pour le secteur agricole. Selon des chiffres de la Commission européenne, en comparaison avec les autres États membres, la Belgique est la plus touchée. Ce sont surtout les petites entreprises qui souffrent le plus et qui ont le plus de difficultés à obtenir des crédits.

En ce qui concerne les biocarburants, M. Champagne précise que l'UE n'a aucunement l'intention de remplacer totalement les carburants classiques par des biocarburants. Il s'agira seulement d'un maximum de 10% pendant une période déterminée. Les biocarburants ne constituent donc pas l'unique solution au problème de l'autosuffisance de l'UE sur le plan énergétique, mais ne sont qu'une partie de la solution.

L'intervenant estime en outre que le problème de la pénurie alimentaire dans les pays du Tiers-Monde ne résulte pas tellement de l'augmentation de la production de biocarburants. Le véritable problème est que les habitants des agglomérations, en raison de difficultés liées au transport, ont un accès insuffisant aux produits alimentaires issus de ces pays.

Il ajoute que les factures énergétiques élevées de ces pays donnent lieu à des problèmes dans les balances des paiements.

Vervolgens geeft de spreker zijn oordeel over het Prijzenobservatorium. Door middel van het observatorium kunnen de prijzen van een aantal producten opnieuw worden geijkt en kan nagegaan worden of de evolutie van de prijzen evenredig is met de evolutie van de kost van de grondstoffen, zoals melk. Het zou een handig instrument ter observatie van de markt en de marktmechanismen kunnen zijn. Wel valt het nog af te wachten in hoeverre dit tot daadwerkelijke veranderingen kan leiden.

De heer Champagne heeft ten slotte nog een bedenking in verband met het mondiale voedselprobleem. Hij betreurt dat er geen duidelijke voedselpolitiek ten aanzien van de armere landen meer is. Op dat vlak heeft Europa vroeger een duidelijk beleid gevoerd, onder meer via de uitvoer of verkoop, tegen verlaagde prijzen, van productieoverschotten.

Hij meent dan ook dat de door de Europese Commissie in het vooruitzicht (2013) gestelde volledige vrijmaking van de markt voor landbouwproducten niet noodzakelijk een goede zaak is. Het zou misschien beter zijn om een zekere mate van regulering te behouden. Hij vraagt zich af of het niet beter zou zijn dat de Europese instanties op deze beslissing terug komen.

De heer Piet Vanthemsche, voorzitter van de Boerenbond, legt vooraf uit dat de parameters, die een voedselcrisis bepalen, onveranderd zijn: het wereldbevolkingsaantal, de voedingsgewoonten en de beschikbare oppervlakte.

Volgens de heer Vanthemsche mag de landbouw niet zonder meer aan de liberale marktmechanismen worden blootgesteld. De Boerenbond is het in dat opzicht niet eens met de Wereldhandelsorganisatie, die een ultraliberaal standpunt inneemt. Voedsel mag immers niet zomaar met andere producten, zoals b.v. auto's, worden vergeleken. Het hebben van voedsel is een basisrecht, beschikken over een wagen niet. Het Europese Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) heeft gelukkig gezorgd voor een regulering van de markt, waardoor dit recht kon worden gegarandeerd.

De spreker onderstreept het belang van deze discussie. Kunnen voorzien in de voedselbehoeften van de eigen bevolking is namelijk een groeiend geopolitiek belang.

De heer Vanthemsche maakt, zoals zijn collega van de FWA, ook een kanttekening bij de uitspraken over de biobrandstoffen. Op Europees vlak wordt dit thema vanuit milieuoogpunt benaderd, d.w.z. als onderdeel van het klimaatpakket. In de VS maakt het thema deel uit van de energiepolitiek. Beide benaderingen zijn m.a.w. fundamenteel verschillend.

L'intervenant donne ensuite son avis sur l'Observatoire des prix. Grâce à l'Observatoire, les prix d'une série de produits peuvent être réévalués et on peut vérifier si l'évolution des prix est proportionnelle à l'évolution du coût des matières premières, comme le lait. Cet organisme pourrait être un instrument utile pour l'observation du marché et de ses mécanismes. Toutefois, on ne sait pas encore jusqu'à quel point il peut entraîner de véritables changements.

M. Champagne formule enfin encore une observation en ce qui concerne le problème alimentaire mondial. Il déplore qu'il n'existe pas de politique alimentaire claire à l'égard des pays pauvres. Sur ce plan, l'Europe a mené une politique claire dans le passé, notamment par le biais de l'exportation ou de la vente, à des prix réduits, de productions excédentaires.

Il estime dès lors que la libéralisation totale du marché des produits agricoles annoncée pour 2013 par la Commission européenne n'est pas nécessairement une bonne chose. Il serait peut-être préférable de maintenir un certain degré de régulation. Il se demande s'il ne vaudrait pas mieux que les instances européennes reviennent sur cette décision.

M. Piet Vanthemsche, président du Boerenbond, commence par préciser que les paramètres qui définissent une crise alimentaire sont inchangés: la population mondiale, les habitudes alimentaires et la superficie disponible.

M. Vanthemsche estime que l'agriculture ne peut être exposée sans plus aux mécanismes libéraux du marché. Sur ce point, le *Boerenbond* ne se rallie pas à l'Organisation mondiale du commerce, qui adopte une position ultralibérale. Les denrées alimentaires ne peuvent être purement et simplement comparées à d'autres produits, tels que les voitures par exemple. Disposer d'une alimentation est un droit fondamental, à l'inverse de la possession d'une voiture. La Politique agricole commune (PAC) a heureusement veillé à réguler le marché, ce qui a permis de garantir ce droit.

L'orateur souligne l'importance de cette discussion. Pouvoir assurer les besoins alimentaires de sa propre population revêt en effet un intérêt géopolitique croissant.

Comme son collègue de la FWA, M. Vanthemsche formule également une observation concernant les déclarations faites au sujet des biocarburants. Au niveau européen, ce thème est examiné sous l'angle environnemental, c'est-à-dire en tant qu'élément du paquet climat. Aux États-Unis, le thème relève de la politique énergétique. En d'autres termes, les deux approches sont fondamentalement différentes.

Bovendien moet men er zich voor hoeden om het debat over hernieuwbare energie tot de biobrandstoffen te vernauwen. Het gaat over zoveel meer.

Met betrekking tot het Prijzenobservatorium preciseerd spreker dat hij faire prijzen wenst. Hij herhaalt dat de fel gestegen prijzen in de voedselindustrie en –distributie in schril contrasteren met de dalende inkomsten van de boeren.

Vervolgens staat de heer Vanthemsche stil bij het probleem van de waarborgen voor het verstrekken van kredieten. Hij herinnert eraan dat het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds waarborgen kan geven en dat de Boerenbond een activering hiervan vraagt. Hij is er zich wel van bewust dat dit een gewestelijke bevoegdheid betreft.

Daarnaast gaat de spreker dieper in op het koopkrachtprobleem. Hij wijst erop dat het recentste interprofessioneel akkoord (IPA) – gelet op de omstandigheden gaat het om een uitzonderlijke verwezenlijking. De aanvaarding van het behoud van de automatische loonindexering is een uitermate grote stap voor de werkgevers geweest. Hij wijst erop dat er zich, ten gevolge van de dalende energieprijzen en de aanpassing van de belastingsschalen, in de loop van 2009 een koopkrachtstijging zal voordoen.

Hij begrijpt trouwens niet hoe de vakbonden kunnen zeggen dat de evolutie van de lonen in België geleid heeft tot een daling van de koopkracht, terwijl het vaststaat dat de loonhandicap ten opzichte van de ons omringende landen is toegenomen.

Ten slotte duidt de spreker op het belang van de discussie over het groeiende budget van de gezondheidszorgen. Men moet zich afvragen of men het zich, gelet op de gesloten enveloppe van de middelen van de sociale zekerheid, kan permitteren om steeds hogere budgetten voor gezondheidszorgen te voorzien en zo middelen «op te eten» die misschien beter elders in de sociale zekerheid kunnen worden gebruikt. De heer Vanthemsche vestigt daarbij de aandacht op de vergrijzing.

Mevrouw Berengère Dupuis, vertegenwoordigster van ACV/CSC, stelt dat er niet noodzakelijk een contradictie is tussen het bestaan van een koopkrachtprobleem en een, in vergelijking met de buurlanden, toegenomen loonhandicap. Dat die handicap toeneemt zou namelijk kunnen betekenen dat het koopkrachtprobleem in die landen nog groter dan in België is.

Verder wijst zij erop dat het niet correct is om het probleem van de koopkracht op globale wijze te benaderen. Vooral de lagere inkomensgroepen – en daartoe kunnen ook werknemers behoren – worden ernstiger getroffen dan andere.

Il faut en outre se garder de réduire le débat sur l'énergie renouvelable aux biocarburants. La matière est bien plus vaste.

Pour ce qui est de l'Observatoire des prix, l'orateur précise qu'il souhaite des prix équitables. Il répète que les fortes hausses de prix dans l'industrie et la distribution alimentaires contrastent de façon flagrante avec les baisses de revenus des fermiers.

M. Vanthemsche s'attache ensuite au problème des garanties pour l'octroi de crédits. Il rappelle que le Fonds d'investissement agricole flamand peut accorder des garanties et que le *Boerenbond* en demande l'activation. Il a cependant conscience du fait qu'il s'agit d'une compétence régionale.

L'orateur évoque le problème du pouvoir d'achat. Il renvoie au récent accord interprofessionnel (AIP) – une réalisation exceptionnelle, compte tenu des circonstances. L'acceptation du maintien de l'indexation automatique des salaires a constitué une étape extrêmement importante pour les employeurs. Il affirme que la diminution des prix de l'énergie et l'adaptation des barèmes fiscaux entraîneront une hausse du pouvoir d'achat dans le courant de 2009.

Il ne comprend d'ailleurs pas comment les syndicats peuvent affirmer que l'évolution des salaires en Belgique a entraîné une baisse du pouvoir d'achat, alors qu'il est clair que le handicap salarial vis-à-vis des pays qui nous entourent a augmenté.

L'orateur insiste enfin sur l'importance de la discussion relative à l'augmentation du budget des soins de santé. On est en droit de se demander si, eu égard à l'enveloppe fermée des moyens de la sécurité sociale, on peut se permettre de prévoir des budgets sans cesse croissants pour les soins de santé et d'absorber ainsi des moyens qui auraient peut-être pu être mieux utilisés dans une autre branche de la sécurité sociale. M. Vanthemsche attire l'attention, à cet égard, sur le vieillissement de la population.

Pour *Mme Bérengère Dupuis, représentante de la CSC/ACV*, l'existence d'un problème de pouvoir d'achat n'est pas nécessairement inconciliable avec une augmentation du handicap salarial par rapport aux pays frontaliers. La hausse de ce handicap pourrait en effet signifier que le problème du pouvoir d'achat est encore plus grave dans ces pays qu'en Belgique.

Elle ajoute qu'il serait inexact d'aborder le problème du pouvoir d'achat dans sa globalité. Ce sont surtout les groupes à bas revenus – dont font partie des travailleurs – qui sont les plus durement frappés.

De heer Piet Vanthemsche, voorzitter van de Boerenbond, geeft toe dat vooral de laagste inkomensklassen met een koopkrachtprobleem werden geconfronteerd. Hij beklemtoont ook het geen probleem van iedereen is en is van oordeel dat het IPA met de situatie van die lage inkomensklassen rekening houdt.

De heer Jean-Pierre Champagne, secretaris-generaal van de FWA, benadrukt eveneens het belang van de automatische loonindexering. Hiermee wordt het beste gemiddelde resultaat bereikt. Zoals iedereen weet, mag een gemiddelde niet afzonderlijk worden beoordeeld, maar moet men ook met de variantie (spreiding van de verschillende waarden) rekening houden.

De heer Didier Paquot, vertegenwoordiger van de UWE, voegt daaraan toe dat men niet mag verwarren tussen, enerzijds de verdeling van de rijkdom en, anderzijds het probleem van de competitiviteit. Wat dat laatste betreft, is er een duidelijk verband tussen de werkgelegenheid en de lonen. De lonen mogen niet te hoog zijn, want dit heeft uiteindelijk een daling van de werkgelegenheid voor de minst productieven – dat zijn de laagst opgeleiden – tot gevolg.

Het probleem bij uitstek is de grote kloof tussen de hoogte van het bruto- en het nettoloon. België zou, in navolging van de buurlanden Nederland en Duitsland, de belastingen op arbeid moeten laten dalen, zodat deze kloof verkleint. Iedereen zou daar baat bij hebben. Verhoogt men zonder meer de lonen, dan heeft dat gevolgen voor de werkgelegenheid.

De rapporteur,

Sofie STAELRAEVE

De voorzitter,

Bart LAEREMANS

M. Piet Vanthemsche, président du Boerenbond, admet que la baisse du pouvoir d'achat frappe essentiellement les ménages à faibles revenus. Il souligne également que toute la population n'est pas concernée par le problème et que l'AIP tient compte de la situation de ces groupes à bas revenus.

M. Jean-Pierre Champagne, secrétaire général du FWA, souligne également l'importance de l'indexation automatique des salaires. Cette indexation permet d'obtenir le meilleur résultat moyen. Comme chacun sait, une moyenne ne peut être évaluée de manière isolée, mais il faut également tenir compte de la variance (répartition des différentes valeurs).

M. Didier Paquot, représentant de l'UWE, ajoute qu'il ne faut pas confondre, d'une part, la répartition des richesses, et, d'autre part, le problème de la compétitivité. En ce qui concerne ce dernier, il existe un lien manifeste entre l'emploi et les rémunérations. Les rémunérations ne peuvent pas être trop élevées, car cela entraîne, en fin de compte, une diminution de l'emploi pour les personnes les moins productives, à savoir celles dont le niveau de formation est le plus bas.

Le problème par excellence est l'énorme fossé qui existe entre le montant de la rémunération brute et nette. La Belgique devrait faire baisser l'impôt sur le travail, à l'exemple de ses voisins, les Pays-Bas et l'Allemagne, afin de réduire ce fossé. Tout le monde y gagnerait. Si l'on se contente uniquement d'augmenter les rémunérations, cela aura des conséquences pour l'emploi.

Le rapporteur,

Sofie STAELRAEVE

Le président,

Bart LAEREMANS